

UDALAREN OSOKO BILKURA

2022ko MARTXOAREN 31an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea:

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Zinegotziak:

Itziar Agirre Berriotxoa, andrea (E.A.J/ P.N.V), Zubillaga zinegotziari delegatu dio bere botua (Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 25.6 artikulua)

Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)

Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)

Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)

Victor M. Pérez Eguren, jauna (E.A.J./ P.N.V.)

Ion Pol Agirre Berriotxoa, jauna (E.A.J./ P.N.V.)

Nekane Oruesagasti Aramendi, andrea (E H Bildu)

Igone Nestar Del Río, andrea (EH Bildu)

Mikel Elgarresta Mintegi, jauna (E H Bildu.)

Aitor Diaz de Espada Gorrochategui, jauna (EH Bildu)

Natividad Nieves Medina, andrea (P.S.E.-E.E)

Jokin Garcia Benítez, jauna ((P.S.E.-E.E)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea

Jon Iturrioz Nazabal jauna

Urretxun bi mila eta hogeita biko martxoaren hogeita hamaikan.

Arratsaldeko zazpirak direnean, alde z aurretik deitutako ohiko batzarra egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian,

En Urretxu a treinta y uno de marzo de dos mil veintidós.

Siendo las diecisiete horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la

goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote

que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Aurreko batzarraldiko akta.	1.- Acta sesión anterior.
2.- Alkatetzaren ebazpenak.	2.- Resoluciones de Alcaldía.
3.- 2020ko barne kontrolaren txostena eta ekintza plana: berri eman.	3.- Informe control interno 202 y plan de acción: dar cuenta.
4.- 2021eko aurrekontuaren kitapena: berri ematea.	4.- Liquidación presupuesto 2021: dar cuenta.
5.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzaitzaren txostena: - KALD-1/2022 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu txertaketak. - KALD-2/2022 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu gaikuntza. - KALD-3/2022 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu transferentziak.	5.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: - Expediente modificación créditos nº KALD-1/2022 incorporación de créditos. - Expediente modificación créditos nº KALD-2/2022 habilitación de créditos. - Expediente modificación créditos nº KALD-3/2022 transferencia de créditos.
6.- KALD-4/2022 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: Kreditu gehigarriak: hasierako onarpena.	6.- Expediente modificación créditos nº KALD-4/2022 créditos adicionales: aprobación inicial.
7.- Hiri-lurren Balio Gehitzearen gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa: hasierako onarpena.	7.- Modificación ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana: aprobación inicial.



8.- Udal jabari publikoaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziagatikotasak arautzen dituen ordenantza fiskala aldatzea. terraza eta instalazio osagarriak bide publikoan: mahaiak, aulkiak, estalpeak, eguzkitakoak edo antzekoak E epigrafea eteteko xedapen gehigarria: hasierako onarpena.	8.- Modificación Ordenanza fiscal reguladora de tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local. Aprobación inicial de la disposición transitoria por la que se suspende la aplicación del epígrafe E Terrazas e instalaciones complementarias en la vía pública, mesas, sillas, veladores, sombrillas o instalaciones similares.
9.- gurutze Gorriak sustatutako Labeaga 33 erdisotoan formazio-zentroa eraberritzeko obra: interes bereziko edo onura publikoko deklarazioa: onarpena.	9.- Obra reforma centro formación sito en Labeaga 33 semisótano promovida por Cruz Roja: declaración de especial interés o utilidad municipal: aprobación.
10.- Urola Garaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako III. Plana: onarpena.	10.- III Plan Igualdad de Mujeres y Hombres de Urola Garaia: aprobación.
11.- Kale garbiketa zerbitzuaren kontratuaren prezioak berrikustea: onarpena.	11.- Revisión precios contrato servicio de limpieza viaria: aprobación.
12.- Urretxuko Udalaren diru-laguntzak arautzeko Ordenantza Orokorren aldaketa: hasierako onarpena.	12.- Modificación Ordenanza general reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Urretxu: aprobación inicial.
13.- 2020-2022 Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa: onarpena.	13.- Modificación Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2022: aprobación.
14.- 2022 urtean diru-laguntzak emateko oinarri-arau orokorrak: onarpena.	14.- Bases generales para el otorgamiento de subvenciones para el año 2022: aprobación.
15.- Gizarte ekimena saileko 2022. urterako ezarritako diru-laguntza programak arautuko dituzten oinarriak: a) Urretxun, beraien jardura gizarte zerbitzuen alorrean garatuko duten elkarteei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.	15.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el departamento de acción social para el año 2022: a) Bases específicas para la concesión de subvenciones a asociaciones que desarrollen su actividad en el ámbito de los servicios sociales en Urretxu.



<p>b) Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak.</p> <p>c) Udal tasa eta prezio publikoen ordainketarako laguntzak arautzen dituen oinarri-arau espezifikokoak</p> <p>d) Gizarte-bazterkeriako eta behar larriko egoerei aurre egiteko norbanakoei eta familiei emango zaizkien udal diru-laguntzak arautuko dituzten oinarri bereziak.</p>	<p>b) Bases específicas para la concesión de subvenciones para la Cooperación Internacional.</p> <p>c) Bases específicas que regulan la concesión de ayudas económicas para el pago de las tasas y precios públicos municipales.</p> <p>d) Bases específicas que regulan la concesión de ayudas económicas individuales y familiares municipales para paliar situaciones de exclusión social y/o extrema necesidad.</p>
<p>16.- Urretxuko Udaleko sustapen soziokultural sailak 2022. urterako ezarritako diru-laguntza programak arautuko dituzten oinarriak:</p> <p>a) Kanpoko eta barruko errotuluak, irudi korporatiboa eta web gunea euskaraz jartzen dituztenei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak.</p> <p>b) Euskara ikasteagatiko gastuentzako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak.</p> <p>c) Irakaskuntza arautuaren eremuan diharduten ikastetxeek euskararen erabilera sustatzeko egiten dituzten eskolaz kanpoko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak emateko oinarri bereziak.</p> <p>d) Kirol urteko egitarauak eta kirol ekintza jarduera bereziak antolatzeko diru-laguntzak arautzeko oinarri espezifikokoak.</p> <p>e) Kultura elkarteei urteko egitarauak edo/eta ekintza bereziak garatzeko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikokoak.</p> <p>f) Proiektu artistikoak, film laburrak, bideoklipak eta/edo audio grabaketak egiteko diru-laguntzak emateko oinarriak.</p>	<p>16.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el área de promoción sociocultural del Ayuntamiento de Urretxu para el año 2022:</p> <p>a) Bases específicas de concesión de subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior e interior, imagen corporativa y página web.</p> <p>b) Bases específicas de concesión de subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara.</p> <p>c) Bases específicas de concesión de subvenciones a los centros escolares reglados para desarrollar actividades extraescolares que fomenten el uso del euskera.</p> <p>d) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales deportivos y organización de actividades deportivas especiales.</p> <p>e) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.</p> <p>f) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes video clips y/o grabaciones de audio.</p>



Urretxuko udala



g) Urretxuko establezimenduetan "TicketBai" fakturazio aplikazioa euskaraz jartzen dutenei dirulaguntzak emateko oinarri espezifikoak.	g) Bases específicas para la concesión de subvenciones a quienes pongan en euskera la aplicación de facturación TicketBai en los establecimientos de Urretxu.
17.- Mozioak.	17.- Mociones.
18.- Erregu eta galderak.	18.- Ruegos y preguntas.

Jende interesduna bertara etorri delarik, 17. puntua lehen tokian eztabaidatzea proposatu du alkate jaunak. Udalkideek adostasuna agertu dute.

17.- Mozioak.

Pentsiodunen plataformak aurkeztutako mozioa.

Alkate jaunak pentsiodunen plataformaren ordezkari bati hitza eman dio, eta honek aurkeztutako testua irakurtzen du, hau jarraian hitzez-hitz jasotzen delarik:

URRETXUKO UDALEAN ORDEZKARITZA DUTEN ALDERDI ETA KOALIZIOETAKO UDAL-TALDEEI

Idazki honen bidez, Urretxu-Zumarragako Pentsiodunen Batzarrak eskatzen dugu jarraian proposatzen dugun mozioa ahalik eta azkarren eztabaidatu eta onar dadin udalbatzarrean, adinekoak, pentsiodunak eta beste hainbat kolektibo zaurgarriak zerbitzu horien murrizketen eta digitalizazioaren ondoren, banku-zerbitzuetara jotzeko dugun arazo larria dela eta.

SARRERA: BANKUA, GURE KEZKAREN XEDE

Bankuek eta (lehen, aurrezki-kutxek ere), zerbitzu publikoa ematen dute eta finantza-bitartekarien funtzioa betetzen dute, jarduera ekonomikoa eta

El sr. alcalde propone que, dada la asistencia de público interesado, el punto 17 sea tratado en primer lugar. Los y las corporativas muestran su conformidad.

17. Mociones.

Moción presentada por la plataforma de pensionistas.

El sr. alcalde da la palabra a una representante de la plataforma de pensionistas quien procede a dar lectura del texto presentado que se transcribe a continuación:

A LOS GRUPOS MUNICIPALES DE LOS DISTINTOS PARTIDOS Y COALICIONES CON REPRESENTACIÓN EN EL AYUNTAMIENTO DE URRETXU

Con el presente escrito, la Asamblea de Pensionistas de Urretxu-Zumarraga, solicitamos que la moción que seguidamente proponemos sea debatida y aprobada en el pleno municipal a la mayor brevedad posible dado el grave problema que las personas mayores, pensionistas y otros colectivos vulnerables tenemos para acceder a los servicios bancarios tras los recortes de dichos servicios y la digitalización.

INTRODUCCIÓN: LA BANCA, OBJETO DE NUESTRA PREOCUPACIÓN

Los bancos, y antes también las cajas de ahorro, prestan un servicio público y cumplen la función de



produktiboa errazteko. Aurrezki-kutxen likidazioak (kasu batzuetan), banku pribatu bihurtu izanak (beste batzuetan) eta azken horiek xurgatu izanak (beste batzuetan) kalte handia eragin dute herritarren arretan, bereziki adineko pertsonen arretan.

1. Abusuzko klausulak eta praktikak

Abusuzko klausulez jositako Espainiako bankuen jardunbideak, neurri batean, Europako justiziaren eskakizunak baino ez ditu zuzendu. Azken urteetako errebaso labur batean, honako hauek aurkituko ditugu:

- Zoru-klausulen kaltea,
- PFEZ klausulak aplikatzea, aplikatutako interes-tasan bi puntu baino gehiagoko aldeak eragin baitituzte.
- Hipoteka-kredituen epemuga aurreratuko klausulak, kuota bakarra ordaindu gabe ere, geroago zuzenduta, 2019ko irailetik aurrera.
- Hipotekadunari hipoteka eratzean ez zegozkion gastu-karguak, horiek irekitzeko gehiegizko omisioekin batera.
- Revolving txartelak, sor dezaketen interes-tasa handia dela eta, lukurreria dagoela adierazi duten epaiak eragin dituztenak.
- Erabiltzaileak auzitegietara jotzera behartzeko estrategia, erreklamaziorik ez egiteko, arrazoiak bezeroari laguntzen ziola jakin arren.

2. Diru publikoa behar izan duen bankua

Ikusten diren abusuzko praktikak erabiltzeaz gain, eta hori modu orokorrean, banku/kutxa batzuk intentsitate handiagoarekin, beste batzuk txikiagoarekin, gordailuzainak babesteko 65.000 milioi euroekin sastatu/erreskatatu behar izan da.



intermediarios financieros para facilitar la actividad económica y productiva. La liquidación de las Cajas de Ahorro en unos casos, su transformación en Bancos privados en otros y la absorción por estos últimos en otros, ha producido un grave detrimento en la atención a la ciudadanía, con especial incidencia sobre las personas mayores.

1. Clausulas y prácticas abusivas

Las prácticas bancarias de la banca española plagadas de cláusulas abusivas, solo se han corregido en parte por la exigencia de la justicia europea. En un breve repaso de los últimos años nos encontramos con

- El perjuicio de las llamadas cláusulas suelo,
- La aplicación de las cláusulas I.R.P.H., que han llegado a dar lugar a diferencias de hasta más de dos puntos en el tipo de interés aplicado.
- Las cláusulas de vencimiento anticipado de los créditos hipotecarios, incluso con el impago de una sola cuota, luego corregido a partir de septiembre de 2019.
- Los cargos de gastos que no correspondían al hipotecado al constituir la hipoteca, junto a las abusivas comisiones de apertura de estas.
- Las Tarjetas Revolving que por el alto tipo de interés que pueden llegar a generar, han dado lugar a sentencias que han declarado la existencia de usura.
- La estrategia de obligar a usuarios/as a acudir a los tribunales para disuadirles de reclamar, aun conociendo que la razón asistía al cliente.

2. Una Banca que ha precisado del dinero público

Además de utilizar las prácticas abusivas vistas y ello de forma generalizada, una parte de la misma, para protección de sus depositantes ha tenido que ser apuntalada/rescatada con 65.000 millones de euros.



Eta hori gertatu zen bitartean, 2021ko hirugarren hiruhileko ekitaldia itxita, Espainiako banku osoak (A.E.B. ko datuen arabera), 11.151 m/€ irabazi zituen, eta kapital etekinak %7,2koa izan zen.

3. Administrazio-prozesuen informatizazioa eta digitalizazioa

Egoera horri, azken urteotan, administrazio-prozesuen informatizazioa eta digitalizazioa ere gehitu zaizkio, eta, horren ondorioz, zordunketa-edo kreditu-txartel bat erabili behar izan da zeure dirua mobilizatu ahal izateko, banku-komisio gero eta handiagoak ordainduz eta Internet bidez edozein kudeaketa egin behar izatera bideratuz.

Mekanizazioaren bide horrek zuzeneko aurrez aurreko arreta pixkanaka kentzea, ordutegiak murriztea, bulegoak kentzea eta langileak gutxitzea ekarri du. Herri txiki askotan, geratzen zen banketxe hura betiko itxi zuten.

4. Nola eragiten dion horrek herritarrari, finantza-bitartekariaren den bankuaren nahitaezko erabiltzailea baita.

Zalantzarik gabe, herritar guztiei eragiten die. Bankuen eta langileen bulegoak nabarmen murriztea, bai eta jendeari zerbitzua emateko ordutegiak murriztea ere. Banketxeen aurrean dauden ilarak latsa sentitzeko dira.

Landa-eremuko herritarrek, lehen banku-bulego bat zegoen tokian, oraindik dagoen lekura joan behar izaten dute.

Diru kontu bat edukitzeagatik ordaintzetik kobratzera pasa dira, eta, batzuetan, baita zure dirua ateratzetik ere.

Banku-komisioen gehikuntzek, hasiera batean, herritar guztiei eragiten diete, eta salbuespena, batzuk badaude, paradoxa honetan ezartzen da:

Cerrado el tercer trimestre de 2021, conocemos que el conjunto de la Banca Española, (dato aportado por A.E.B) obtuvo un beneficio atribuido de 11.156 millones de € y el rendimiento del capital fue del 7,2% en el tercer trimestre.

3. Informatización y Digitalización de los procesos administrativos

A esta situación, se ha añadido también estos últimos años la informatización y digitalización de sus procesos administrativos, lo que ha llevado a la necesidad del uso de una tarjeta de débito o de crédito para poder movilizar tu propio dinero, con el abono adicional de crecientes comisiones bancarias por ello y a derivarte a que tengas que realizar cualquier gestión a través de internet.

Este camino de la mecanización ha traído la progresiva eliminación de la atención presencial directa, la reducción de horarios, eliminación de oficinas y disminución de personal. En muchas localidades menores, aquella oficina bancaria que aún quedaba cerró para siempre.

4. Cómo está afectando esto al ciudadano/a, obligado/a usuario/a del intermediario financiero que es el banco.

Indudablemente, está afectando a la ciudadanía en general. Drástica reducción de oficinas bancarias y de personal, así como de reducción de horarios de servicio al público.

Las colas en las calles ante las entidades bancarias, en las que quedan abiertas, son para sentir vergüenza. Los ciudadanos/as del ámbito rural, donde antes había una oficina bancaria se ven obligados a desplazarse haya donde todavía siga existiendo.

Han pasado de pagarte por tener una cuenta con dinero a cobrarte por ella, y, en ocasiones, hasta por sacar tu dinero

Los incrementos en las comisiones bancarias afectan en principio al conjunto de la ciudadanía y la



Urretxu udala



hain zuzen ere, bere kontuan saldo handiena duen pertsona da, eragiketa gehien egiten dituen eta bankuari lan gehiago ematen diona, komisio horiek saihestu edo murriztu ditzakeena.

Bankak beti kobratu du gehien gutxien daukanari, eta interesak banatzen zituenean, beti eman die gehiago gordailu handiei. Abiapuntua izan da, eta jarraitzen du, hobeto tratatu behar dela negoziatzeko botere handiena duena eta pobreak arrisku handiagoa sortzen diola uste duena. Gaur ez zaizkio bezero pobreak interesatzen

Bankuak egin dituen eta oraindik ere egiten dituen abusuzko praktikak eta klausulak edozein herritar izan dute eta izaten jarraitzen dute hartzaile. Baina egia da, halaber, hipoteka-exekuzioen hartzaile nagusiak arrazoi bategatik edo besteagatik prekariedade handieneko egoeran daudenak izaten direla.

Baina egia da bankaren funtzionamendu horrek kalte egiten diela herritarrei oro har, baina hori nabarmenago gertatzen da biztanle zaharren artean.

Luzaroan itxaroten egon ondoren, espaloietan eta eguraldi txarraren eraginpean dauden pikorta-ilarak kaltegarriagoak dira, oro har, adineko pertsonentzat. Adineko pertsonen belaunaldia da, eta hor daude/gaude pentsiodun askok, ezagutza informatikorik ez dutenak.

Era berean, berriz ere pentsiodunak gara, gaur egungoak eta etorkizunekoak, Bankuak eta haren pregoilariak egiten dituzten Pentsio Sistema Publikoaren bideraezintasunari buruzko analisi interesatu, lerratu eta joerazkoen argitalpenen biktimak, sistema horrekiko konfiantza ahultzeko eta aurreikusteko aurrezki-negozioa errazteko (aseguruak, pentsio-planak...).

excepción, algunas hay, se instala en la paradoja de que precisamente es la persona con un mayor saldo en su cuenta, que más operaciones realiza y da más trabajo al banco, quien puede eludir o disminuir dichas comisiones

La banca siempre ha cobrado más a quien menos tiene, partiendo de que hay que tratar mejor a quien tiene mayor poder de negociación y de suponer que el pobre le genera más riesgo. Hoy no le interesan clientes pobres

Las prácticas y cláusulas abusivas que la Banca ha realizado y sigue realizando ha tenido y siguen teniendo como personas destinatarias a cualesquiera ciudadanos/as. Pero también es cierto que las ejecuciones hipotecarias han tenido y tienen como principales destinatarios/as a quienes por una u otra causa se encuentran en situaciones de mayor precariedad.

Y si bien este funcionamiento de la banca perjudica a la ciudadanía en general, ello se produce de forma más acusada en la población de más edad.

Las ya citadas colas de pío en las aceras y expuestas a las inclemencias del tiempo, esperando largo tiempo, resultan más perjudiciales, en general, para las personas de más edad.

También es la generación de personas mayores y ahí están/estamos los pensionistas, los más carentes de conocimientos informáticos.

Igualmente volvemos a ser las personas pensionistas, actuales y futuras, las víctimas de las publicaciones de análisis interesados, sesgados y tendenciosos sobre la inviabilidad del Sistema Público de Pensiones que efectúa la Banca y sus pregoneros para socavar la confianza en él y favorecer su negocio de ahorro previsor (seguros, planes de pensiones, EPSV...).



Urretxuko udala



5. Eta hori gertatu den bitartean, bankuak bere langileekin nola jokatzeko duen eta oligarkiarekin nola jokatzeko duen.

Bistan dago, lehenengoak alde batera utz ditzakeenez, kontratuak Enplegu Erregulazioko Espedienteen bidez azkentzeko praktiken bidez egiten duela.

2021ean, E.R.E.-ren bidezko kaleratzeak ez dira eten (BBVA 2.725 kaleratze, Caixa Bank 6452 kaleratze, Banco Sabadell), bere plantillatik 1.800 langile baino gehiago atera ondoren, urriaren 15ean, aurreakordio bat lortu zuen bere ordezkariak sindikalarekin, beste 1.380 langile ateratzeko. Abenduaren 3an, UNICAJA eta Bankuaren gehiengo sindikalaren arteko aurre-akordio bat iragarri ziguten, Liberbankekin bat egitearen ondoriozko enplegu-erregulazioko espediente baterako, 1.513 langileri eragingo diena.

Eta ez dezagun ahaztu kaleratze horiek langabezia-, kotizazio- eta laguntza-prestazioak eragiten dituztela, hala badagokio, baita gizarte-segurantzako kotizazioak ere hitzarmen berezietan, diru publikoa, azken batean erreskate berri bat, nahiz eta horrela ez deitu, etekin mamitsuak lortzen jarraitzen duen Banku Pribatu bati.

Aurrekoa, Europako Banku Agintaritzaren Txostenaren arabera (EBA), 2019an Espainiako bankuetako 163 goi-kargudunek gutxienez milioi bat euro irabazi zituzten urte hartan, eta batez besteko ordainsaria 2,3 milioikoa izan zen, Europako hirugarren altuena, Liechtensteinek 2,6 milioirekin eta Maltakoek 2.4 milioirekin soilik gaindituta.

6. Eta lanen azpikontratazioaren eskandalua.

Eta jada enplegatuen kaleratze masiboen koktela, altxor publikoarentzat kostu handiak dituen (langabezia-aseguraren funtsak), enpresamozkinak eta banku-oligarkiarentzako ordainsari eta etekin eskandalagarriak badira, gainera, ikusten

5. Y mientras esto ha ocurrido y sigue ocurriendo, cómo se comporta la Banca con sus propios empleados, y cómo lo hace con su oligarquía.

A la vista está, en cuanto puede prescindir de los primeros lo hace a través de las prácticas de extinción de contratos mediante Expedientes de Regulación de Empleo (E.R.E.).

En el año 2021, la cascada de despidos a través de E.R.E. de extinción no ha parado (BBVA 2.725 despidos, Caixa Bank 6452 despidos, el Banco Sabadell, tras haber salido de su plantilla más de 1.800 empleados/as en el primer trimestre de 2021, el día 15 de octubre, alcanzó un preacuerdo con su representación sindical, para la salida de otros 1.380 empleados/as. El 3 de diciembre se nos anuncia un principio de acuerdo entre UNICAJA y la mayoría sindical del Banco, para un ERE derivado de la fusión con Liberbank, que afectará a 1.513 empleados/as.

Y no olvidemos que estos despidos generan unas prestaciones de desempleo, contributivas y asistenciales en su caso, así como unas cotizaciones de seguridad social en los convenios especiales, dinero público, en definitiva, un nuevo rescate, aunque no se le llame así, a una Banca Privada que sigue obteniendo jugosos beneficios.

Lo anterior a la par que según el Informe de la Autoridad Bancaria Europea – EBA, en el año 2019 un total de 163 altos cargos de la banca española ganaron al menos un millón de euros aquel año y la remuneración media ascendió a 2,3 millones, la tercera más alta de Europa, solo superada por los banqueros de Liechtenstein con 2,6 millones de media y los de Malta con 2.4 millones.

6. Y el escándalo de la subcontratación de trabajos.

Y si ya el coctel de despidos masivos de empleados, con altos costes para el erario público y beneficios empresariales y escandalosas retribuciones para la oligarquía bancaria resulta escandaloso, para colmo



Urretxuko udala



dugu banku handietako batek, gutxienez, jardunean dauden bere langileen lanpostuekin "jolasteaz" gain, zuzeneko enplegua sortzea saihesten duela, hau da, beste enpresa batzuen bidez bankuko lan berdinak egitea bankuan bertan, baina langile horien, Bankuko Hitzarmen barnean izan gabe, eta horrela bere lan-baldintzak suntsituz.

7. Galeren aukerak.

Bankuaren erreskateak 22.424 milioi euroko kostua izan zuen, eta horietatik 3.302 milioi euro baino ez dizkio itzuli Estatuari.

Aurtengo martxoaren 26an kontsumitu zen Bankiaren xurgapena; izan ere, Estatu BBOren bidez (Bankuak Era Antolatuan Berregituratzeko Funtsa) erakunde horretako lehen akzioduna zen, kapital sozialaren %61,8ko partaidetzarekin. Orain, Caixabanken partaidetza hori %16,11ra murriztu da, eta bigarren akzioduna da, Criteria Caixaren atzetik. Partaidetza hori ez da garrantzitsua izan, jada frogatuta geratu zen pasa den Maiatzaren 14an, Caixa Bankeko Akzionisten Juntaren ondoren.

Era berean, SAREB (Banco Malo) erabiltzeko aukera galtzen ari da, neurri batean behintzat, alokairuko etxebizitza-parke publiko baten gabezia arintzeko.

Eurostatek Sareb zor publikoaren perimetro horren barruan sartzeko hartutako erabakiak eragindako kalte osagarriarekin, eta horrek 35.000 milioi gehiago gehitzea ekarri du; beraz, orain BPGren % 122ra iristen da.

8. Zer esan Kutxabanki buruz

nos encontramos que al menos alguno de los grandes bancos no solo "juega" con los puestos de trabajo de su personal en activo, sino que evitan la creación de empleo directo, con el subterfugio de la creación de empresas, con otro nombre, en las que contratan personal para hacer los mismos trabajos que en el propio banco, pero eso sí, sin sujeción al Convenio de la Banca y con palpable deterioro de las condiciones laborales.

7. Las Oportunidades pérdidas

Se perdió la oportunidad de disponer de una Banca Pública (Bankia) cuyo rescate costó 22.424 millones de euros, de los que solo ha devuelto al Estado 3.302 millones de euros y una vez saneada es absorbida por CaixaBank.

Tras consumarse en fecha 26 de Marzo del presente año, la absorción de Bankia, el Estado que a través del FROB (Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria) era el primer accionista de esta entidad con una participación del 61,8% de su capital social, ve reducida ahora su participación en CaixaBank al 16,11%, donde es el segundo accionista por detrás de Criteria Caixa, participación que resulta irrelevante como ya quedó demostrado el pasado día 14 de Mayo, en la celebración de la Junta General de Accionistas de Caixa Bank, tras la absorción de Bankia.

De la misma forma que se está perdiendo la oportunidad de utilizar la SAREB (Banco Malo), para paliar, al menos en parte, la carencia de un parque público de vivienda en alquiler.

Con el perjuicio adicional derivado de la decisión de Eurostat de incluir a la Sareb dentro de este perímetro de deuda pública, lo que ha supuesto añadir 35.000 millones adicionales, con lo que ahora ya asciende al 122% del P.I.B.

8. Y qué decir de Kutxabank



Urretxuko udala

Orain, 2022aren hasieran, Euskal Autonomia Erkidegoko herritarroi eskatuko baligute Kutxabank banku bat gehiago den ala ez galdetzeko, ziur aski gehienok esango genuke, banku-jardunaren arabera, beste banku bat dela.

Bankuei dagokienez, oro har, esan dezakegun guztia, edo ia guztia, Kutxabanki aplika dakioke:

Bat etorri da bankuen gehiegizko klausulaz betetako banku-praktikekin, neurri batean Europako justiziaren eskakizunak bakarrik zuzendu baititu.

- Zoru-klausulak deiturikoei eustetik ez jaisteko irizpideari eutsi dio, eta horretara behartuta egon denean, demandak egin aurretik erreklamaturako zenbatekoak itzultzea onartu gabe jarraitu du.
- Gorenera jo zuen, hogeita hamar banketxek baino gehiagok Madrilgo Probintzia Auzitegiaren 2018ko azaroko epaiaren aurka jarritako errekursoarekin bat eginez. Epai horrek osorik baietsi zuen Adicaek jarritako apelazio-errekurtoa, eta zoru-klausulengatik bidegabe kobratutako zenbatekoak itzultzera kondenatu zituen banku guztiak.
- IRPH klausulen aplikazioari eutsi dio, eta aplikaturako interes-tasan bi puntu baino gehiagoko aldeak eragin ditu.
- 2019ko irailtik aurrera Auzitegi Gorenak irizpidea aldatu behar izan ez zuen arte, hipoteka-kredituen epemuga aurreratua aplikatzen jarraitu zuen, kuota bakar bat ordaindu gabe.



Si ahora a comienzos de 2022, nos pedirían a los ciudadanos y ciudadanas de la Comunidad Autónoma Vasca que contestásemos a la pregunta de si Kutxabank es o no un banco más, a buen seguro que la mayoría diríamos que, a juzgar por sus prácticas bancarias, efectivamente es un banco más.

Todo, o casi todo, lo que podamos decir, en cuanto a la banca en general, es aplicable a Kutxabank:

Ha estado en sintonía con las prácticas bancarias de la banca plagadas de cláusulas abusivas, solo corregidas en parte por la exigencia de la justicia europea.

- Ha mantenido el criterio de no apearse de mantener las llamadas cláusulas suelo, y cuando se ha visto compelida a ello, ha seguido sin aceptar la devolución de cantidades reclamadas de fechas anteriores a las demandas.
- Recurrió al Supremo, sumándose al recurso de más de una treintena de entidades bancarias, contra la sentencia de noviembre de 2018 de la Audiencia Provincial de Madrid que estimó íntegramente el recurso de apelación interpuesto por Adicae y condenó a todos los bancos a devolver las cantidades indebidamente cobradas por las cláusulas suelo.
- Ha mantenido la aplicación de las cláusulas I.R.P.H., que han llegado a dar lugar a diferencias de hasta más de dos puntos en el tipo de interés aplicado.
- Siguió, hasta que no se vio obligado a cambiar de criterio por la posición del Tribunal Supremo a partir de septiembre de 2019, la aplicación del vencimiento anticipado de los créditos hipotecarios con el impago de una sola cuota.



- Hipoteka bat eratzean hipotekatuari ez zegozkion gastu-karguei eusteko irizpide orokorrari jarraitu zitzaion.
- Kutxabank hipoteka-kredituen gehiegizko irekiera-komisoetatik kanpo geratu da.
- Erabiltzaileak auzitegietara jotzera behartzeko estrategiatik kanpo ere badago, erreklamatzeari uko egiteko, nahiz eta jakin arrazoia bezeroei dagokiela.
- Kutxabank ez da nabarmentzen bezeroen aldeko tratuatik, banku guztiak jarraitzen ari diren komisioen gorakadan.
- Era berean, ez dira Kutxabanketik at geratu bezeroek arreta jasotzeko aire zabaleko ilara lotsagarriak, pandemiaren ondorioz sortu baitira neurri handi batean, bai, baina baita bulegoen eta langileen murrizketaren ondorioz ere. 30.000 euskaldun inguru bizi dira dirua lor dezaketen leku batetik 5 km baino gehiagora. Gainera, berezitasun batekin, Kutxabanken jende zaharrenaren ilarak ugariagoak dira, bankua antzinako kutxen oinordekoa delako eta adineko pertsonen artean bezero-kuota handiagoa duelako.

Iraganean Kutxabanken aurreko euskal aurrezki-kutxek EAEko enpresa-proiektu handietan akziodun aktibo gisa betetzen zuten papera pixkanaka lausotzen joan zen, eta gure biztanlerian inolako errotzerik gabeko inbertsio-funtsen presentziari bide eman zion. Funts horiek kasu batzuetan onbideratzea bilatzen zuten, beste batzuetan enpresaren finantzak hobetzea, eta, jakina,

- Siguió el criterio general de mantener los cargos de gastos que no correspondían al hipotecado al constituir una hipoteca.
- No ha sido ajeno Kutxabank a las abusivas comisiones de apertura en los créditos hipotecarios.
- Tampoco es ajeno a la estrategia de obligar a usuarios/as a acudir a los tribunales para disuadirles de reclamar, aun conociendo que la razón asiste a los clientes.
- No destaca Kutxabank por un trato favorable a su clientela, en la escalada de incremento en las comisiones que está siguiendo la totalidad de la banca.
- Tampoco las vergonzosas colas a la intemperie para ser atendidos sus clientes y clientas, han sido ajenas a Kutxabank, provocadas en gran medida como consecuencia de la pandemia, sí, pero también por la reducción de oficinas y de personal. Unos 30.000 vascos/as residen a más de 5 Km. de un lugar donde puedan obtener efectivo. Además, con una particularidad, en Kutxabank las colas están más pobladas por la gente de más edad como consecuencia de la procedencia del banco como heredero de las antiguas cajas y de la mayor cuota de clientes/as que precisamente mantiene entre las personas mayores.

El papel que ejercían en el pasado las Cajas de Ahorro vascas antecesoras de Kutxabank como accionistas activos en los grandes proyectos empresariales de la C.A.V., se va diluyendo de forma progresiva y dando paso a la presencia de Fondos de Inversión sin ningún arraigo en nuestra población, que buscan el sanear en unos casos, mejorar en otros las finanzas de la empresa, por supuesto sin parar en medios en



Urretxu udala



erdibidean gelditu gabe, lan-baldintzen kaltetan, inoiz baino epe laburragoan eta epe egokiagoan.

Azken adibidea, oraingoz, Kutxabankek Mas Movilekin duen akordioan dugu, bankuak Euskaltelen zuen kapitalaren %19,88ko partaidetzatik askatzeko.

Kutxabanken partaidetza-zorroa mehetzen hasi zen, hain zuzen ere, 2012an Bankua sortu zenean, eta, aldi berean, Europako Banku Zentrala (EBZ), banku-ikuskatzaile berria, sortu zenean. Une hartan, euskal finantza-taldekoak ez ziren enpresetako akzio-partaidetzen zorroa 4.000 milioi euro ingurukoa zen. Gaur egun 1.000 milioira baino ez da iristen. Iberdrolaren Administrazio Kontseiluko partaidetzaren %9 orain %1ekoa da, neurri batean Kutxabankek ez baizik BBK-k erosi berri duen 620.000 tituluko paketeak zuzenduta; beraz, konpainia elektrikoan egiten duen inbertsioa haren kapital sozialaren %1,7ra igotzen da. NH Hoteles, Zeltia, Enagas, ACB eta Natran izan ziren partaidetzak likidatu egin ziren. Kontrola izan zuen Ibermatikako partaidetza eta Ingeteamkoa nabarmen murriztu dira, eta EAEko partaidetza ere murriztu egin da. Oraingoz, %14.02ko partaidetza mantendu da Petronorren.

Bai, esan behar dugu 2014tik, eta etengabe, Kutxabank dela Espainiako bankuen kaudimenaren ranking orokorraren buru, eta Kutxabank-Mario Fernández aferra izan ezik, Mikel Cabieces, 2015eko urtarrilean hedabideetara jauzi egin zuena, banku serio batez hitz egin dezakegula.

9. Banka publiko baten beharra

Hasieran, mozio hau prestatzera eraman gaituzten zioen azalpena eman genuen, honako hau esanez: "Bankuek, eta lehen baita aurrezki-kutxek ere, zerbitzu publikoa ematen dute eta finantza-

detrimento de las condiciones laborales, despidos, ERE, para llegado el momento adecuado, mejor en el corto plazo y nunca más allá del medio, dar "el pelotazo financiero"

El último ejemplo, por ahora, lo tenemos en el acuerdo de Kutxabank con Mas Movil para desprenderse de la participación del 19,88% del capital que el banco tenía en Euskaltel.

El adelgazamiento de la cartera de participaciones de Kutxabank comenzó precisamente con el propio nacimiento del Banco en 2012, y el paralelo nacimiento del Banco Central Europeo (BCE), nuevo supervisor bancario. En aquel momento la cartera de participaciones accionariales en empresas que no fuesen del propio grupo financiero vasco se situaba en torno a los 4.000 millones de euros. En la actualidad apenas llega a los 1.000 millones. El 9%, de participación en el Consejo de Administración de Iberdrola es ahora del 1%, corregido en parte por la reciente adquisición, no por Kutxabank, sino por la BBK, de un paquete de 620.000 títulos, con lo que eleva su inversión en la compañía eléctrica a un 1,7% del capital social de la misma. Las participaciones que hubo en NH Hoteles, Zeltia, Enagas, ACB, Natra, ya se liquidaron. La participación en Ibermática de la que se llegó a tener el control y en Ingeteam se han visto sensiblemente reducidas, como también se ha reducido la participación en C.A.F. Por ahora se mantiene la participación del 14.02% en Petronor.

Sí, hemos de decir que, desde el año 2014, y de forma continuada, Kutxabank lidera el ranking general de solvencia de la banca española y que, salvo el afer, Kutxabank-Mario Fernández - Mikel Cabieces, que saltó a los medios de difusión en enero de 2015, podemos hablar de un banco serio.

9. La Necesidad de una Banca Pública

Comenzábamos, en la introducción de la exposición de motivos que nos han llevado a preparar esta exposición afirmando que: "los bancos, y antes



Urretxu udala

bitartekarien funtzioa betetzen dute, jarduera ekonomikoa eta produktiboa errazteko.

Aurrekoa esanda, ezin dugu ahaztu banku pribatuak, merkataritza-enpresa den aldetik, dirua irabaztea duela helburu. Hau da, negozioa eta banku-funtzioa bereizi behar dira. Ez da hutsala herritarren zerbitzura dagoen BANKU PUBLIKO bat egotea edo ez egotea, gure azalpenean ikusi ditugun eta bankuaren egungo funtzionamenduan ez dauden jardunbide egokietan eta irizpide etikoetan jar baitezake arreta.

Pribatizazioak bankuaren jatorrizko funtzio garrantzitsua saihesteko aitzakia gisa balio badu, finantza-tirania askatzen da. Egunero ikusten dugun tirania horrek gutxienez bi helburu ditu: batetik, bide telematikoari helduz gizartearen begirada baztertzea (haiek dena jakiten dute, eta gainerakoak ezer ez); eta, bestetik, gobernuei presioa egitea eta betoak ezartzea beren gustukoak ez diren politika publiko, sozial eta laboralei, ez baitituzte asetzen errentagarritasun ekonomikoaren interesak.

Bai ikusi dugula, kasu batzuetan gehiago eta beste batzuetan gutxiago, bankuaren egunero egiteko jarduera etiko bat falta dela oro har, eta, gainera, agerian utzi badugu hori herritarren kalterako dela, neurri handiagoan eragiten diela gizartearen pertsona babegabeei eta adineko pertsonari, beraz, pentsiodunen gehiengo handi baten ustez, sobera justifikatuta dago Euskal Herriko Pentsiodunen Mugimenduak, eta Udalbatza honetan, Urretxu-Zumarragako Pentsiodunen Batzarrak mozio hau aurkeztea, eta horren bidez adieraztea beharrezkoa dela banku publiko bat, zelatari-lanak egingo dituen eta banku pribatuaren praktiken eredu konparatiboa izango dena.



también las cajas de ahorro, prestan un servicio público y cumplen la función de intermediarios financieros para facilitar la actividad económica y productiva.

Dicho lo anterior, no podemos olvidar, que la Banca Privada, como empresa mercantil que es, tiene como objetivo el de ganar dinero. Es decir, hay que distinguir el negocio de la función de Banco.

Si la privatización sirve de excusa para esquivar la función original e importante del banco, se da rienda suelta a la tiranía financiera. Esa tiranía que vemos todos los días, pretende al menos dos objetivos: remitiéndonos a la vía telemática apartar la mirada de la sociedad (ellos se enteran de todo y el resto de nada) y segundo, presionar a los gobiernos e imponer vetos a políticas públicas, sociales y laborales que no son de su agrado, ya que no satisfacen sus intereses de rentabilidades económicas.

Si hemos visto la carencia generalizada, en unos casos más y en otros menos, de una actividad ética en el hacer cotidiano de la banca y además hemos puesto de manifiesto que si ello va en perjuicio de la ciudadanía en general, afecta en mayor medida a las personas más desprotegidas de la sociedad y a las personas de más edad, entre las que nos encontramos una gran mayoría de las personas pensionistas, está sobradamente justificado que el Movimiento de Pensionistas de Euskal Herria, y en este Pleno la Asamblea de Pensionistas de Urretxu-Zumarraga, presente esta exposición y a través de ella afirme que se hace necesario un Banco Público que haga de vigía y sirva de modelo comparativo de las prácticas de los bancos privados.



Urretxuko udala

Baina errealitatea da ez daukagula Banku Publiko beharrezko hori. Kreditu Ofizialeko Institutuaz (KOI) soilik hitz egin genezake, banku publiko gisa.

KOI benetan banku publiko gisa definitzen da, Ekonomia Gaietarako eta Eraldaketa Digitalerako Ministerioari Ekonomia eta Enpresari Laguntzeko Estatu Idazkaritzaren bidez atxikitako enpresa-erakunde publikoaren forma juridikoarekin.

Haren eginkizunak dira, batez ere, herrialdea hazten eta garatzen lagunduko duten jarduera ekonomikoak sustatzea, bai eta nazio-aberastasunaren banaketa hobetzea ere. Bereziki, garrantzi sozial, kultural, berritzaile edo ekologikoagatik lehentasunezko arreta merezi dutenak.

KOI lerroak epe labur, ertain edo luzeko jarduerak finantzatzeko lerroak dira, edozein inbertsio motatarako eta baldintza lehiakorretan. Gobernuak funtsak ematen ditu, baina ez zuzenean, baimendutako finantzaketa-erakunde bitartekaritzarekin baizik, azken batean, kreditu-erakunde bitartekaritzarekin (Banku Pribatua, ia osorik).

Bestalde, kreditu horiek oso kolektibo zehatzei ematen zaizkie: autonomoei, enpresei eta Espainian jarduten duten erakunde publiko edo pribatuei, baina ez pertsona fisikoei oro har, salbuespenen bat egon bada ere.

Horregatik eskatzen da banka PUBLIKOA, bi printzipio hauen arabera:

- ✓ Gehien duenari gehiago kobratzea, eta kudeaketaren kostua zerbitzu horretaz gehien baliatzen direnei egozte.
- ✓ Behar den arreta presentziala ematea, bezeroek arreta hori jaso dezaten.



Pero la realidad es que no tenemos ese necesario Banco Público. Sólo podríamos hablar del Instituto de Crédito Oficial (ICO) como Banco Público.

El ICO se define realmente como una banca pública, bajo la forma jurídica de entidad pública empresarial adscrita al Ministerio de Asuntos Económicos y de Transformación Digital a través de la Secretaría de Estado de Economía y Apoyo a la Empresa.

Sus funciones consisten principalmente en promover actividades económicas que contribuyan al crecimiento y desarrollo del país, así como mejorar el reparto de la riqueza nacional. Especialmente aquellos que por su relevancia social, cultural, innovadora o ecológica merecen una atención prioritaria.

Las líneas ICO son líneas de financiación de actividades a corto, medio o largo plazo para cualquier tipo de inversión y en condiciones competitivas. El Gobierno aporta fondos, pero no directamente, sino con la mediación de las entidades de financiación autorizadas, en definitiva, de las entidades de crédito -la Banca Privada, casi en su totalidad.

De otra parte, estos créditos se conceden a colectivos muy concretos: autónomos, empresas y entidades públicas o privadas que operen en España, no así a personas físicas en general, si bien ha habido alguna excepción.

De ahí, la petición de una BANCA PÚBLICA que se rija por estos dos principios:

- Cobrar más a quién más tiene, haciendo recaer el costo de la gestión en quienes mayoritariamente se sirvan de ese servicio.
- Mantener la necesaria atención presencial, para que las y los clientes que lo necesiten



Urretxuko udala

Kontuak eta ordainagiriak kudeatzean sortzen zaizkien arazoei erantzun behar badiete.

Egindako zioen azalpenean azaldutako guztia oinarri hartuta, Udalbatza honen Osoko Bilkuran honako hau onartzea eskatzen dugu:

1. Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak leihatila bat irekitzeko eskatu die Urretxuko udalerrian dauden banketxe guztiei. Leihatila horretan, herritar guztiei, eta 65 urtetik gorakoei eta kolektibo zaurgarriei lehentasunez, aurrez aurreko zerbitzua bermatuko zaie lanaldi osoan.
2. Urretxuko Udalbatzaren Osoko Bilkurak Urretxuko udal-mugartean dauden banketxe guztiei eskatzen die lokaletara sartzeko murrizketak dauden bitartean eta/edo pertsonen arteko urruntze-neurriak gorde behar diren bitartean; neurri horiek eta beharrezkoa den beste edozein bete behar direnean, entitatearen sukurtsal bakoitzean ahalik eta edukiera handieneko itxarongela bat gaitzea, hori materialki egingarria denean, edo bestela beste neurri batzuk hartzea, kalean eguraldiaren aire zabalean bezeroen ilarak sortzea saihesteko.
3. Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak eskatzen die Urretxuko udal-mugartean dauden banku-erakunde guztiei, azaroaren 24ko 19/2017 Errege Dekretuan, otsailaren 28ko ECE/228/2019 Aginduan eta martxoaren 22ko 164/2019 Errege Dekretuan xedatutakoa betez – Oinarrizko ordainketa-kontuak arautzen dituztenak –, 1. mailan, hileko komisioa ordainduta, eta doakotasuneko 2. mailan,



puedan obtener respuesta a los problemas que les surjan en la gestión de sus cuentas y recibos.

En base a todo lo expuesto en la exposición de motivos realizada, del Pleno de este Ayuntamiento al que nos dirigimos, solicitamos apruebe lo que sigue:

1. El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Urretxu, que se abra en cada oficina de la misma radicada en este término, una ventanilla que garantice a toda la ciudadanía, y de forma preferencial a los mayores de 65 años y a otros colectivos vulnerables, el servicio presencial en la misma durante toda la jornada laboral.
2. El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Urretxu, que en tanto existan restricciones de acceso a locales y/o se hayan de guardar medidas de distanciamiento interpersonal; dando cumplimiento a las mismas y a cualesquiera otras que sea preciso, se habilite en cada sucursal de la entidad, en que ello resulte materialmente factible, una sala de espera con la máxima cabida posible, o se instrumenten otras medidas, al objeto de evitar la formación de colas de clientes a la intemperie del tiempo en la calle.
3. El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Urretxu, a que dando cumplimiento a lo dispuesto en el Real Decreto 19/2017 de 24 de Noviembre, la Orden ECE/228/2019 de 28 de Febrero y el Real Decreto 164/2019, de 22 de marzo, por los que se regulan las cuentas de pago básicas, en el nivel 1º con abono de comisión mensual y en el nivel 2º de gratuidad destinado a aquellos colectivos en



Urretxuko udala



urrakortasun-egoera kolektiborako eta hedapenerako aukera zabala egin dezatela, eta sinplifikatzea aurkeztu beharrekoa dokumentazioa kontu horiek eskatzen dituenari.

4. Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak eskatzen die Urretxuko udal-mugartean dauden banku-erakunde guztiei: 65 urtetik gorako pertsoneri eta kolektibo zaurgarriari, hala eskatzen badute, doako zordunketa-txartelak ematea, inolako komisiorik gabe, erabilera-mugen inolako ordainketarik gabe, saldo jakinaren eskakizunik gabe, erabiltzeko gutxieneko zenbatekorik gabe, edo antzeko produktuak eduki gabe.

5. Kontuan hartuta bankuek, beren ohiko jardueran, bezeroekin bat datozen funtzio pribatuak betetzen dituztela, hala nola, pentsio-plan bat, inbertsio-fondo bat harpidetzea, akzio-pakete bat edukitzea eta kudeatzea, kutxa gotor bat alokatzea..., eta bezeroak jarduera hori ez duela nahitaez egin behar. Baina, aldi berean, funtzio publikoak betetzen ditu, eta bezeroa ez da eginkizun horietan ituntzen, baizik eta, ezinbestean, bankuaren bitartekaritza onartu behar du beste aukerarik gabe, hala nola gordailugilea, bere dirua kentzea, ezinbesteko horniduren ordainketa, hala nola gasa, elektrizitatea, zergen ordainketa eta tasak.

Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak Espainiako Bankuari eskatzen dio bankuen funtzio pribatu eta publikoak argi eta garbi bereizteko eta azken horien doakotasuna edo, bestela, gutxieneko komisio bat ezartzeko.

6. BANKA PUBLIKOA osa dezatela eskatzen die Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak Ekonomia

situación de vulnerabilidad o exclusión financiera, hagan extensa difusión de dicha posibilidad y simplifiquen, la exigencia de documentación a aportar a quien solicite dichas cuentas.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Urretxu que expidan a las personas mayores de 65 años y a otros colectivos vulnerables que lo soliciten, las tarjetas de débito gratuitas, sin comisión alguna, sin sujeción a ninguna contrapartida de límites de utilización, ni requisitos de saldo determinado, importes mínimos de utilización, tenencia de otros productos bancarios o similares.

5. Teniendo en cuenta que en su actividad habitual, la banca ejerce unas funciones privadas de conformidad con sus clientes, tales como suscripción de un Plan de Pensiones, de un Fondo de Inversión, tenencia y gestión de un "paquete" accionarial, alquiler de una Caja fuerte..., actividad que el cliente no se ve obligado a realizar. Pero a la vez ejerce unas funciones de carácter público en las que el "cliente" no concierta, sino que ineludiblemente tiene que aceptar la intermediación del banco sin otra alternativa, como son las de depositante, retirada de su propio dinero, abono de suministros imprescindibles tales como gas, electricidad, abono de impuestos y tasas...

El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, solicita al Banco de España a que establezca una nítida distinción de las funciones privadas y públicas que ejerce la banca y establezca la gratuidad de estas últimas o en su defecto una comisión mínima.

6. El Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, solicita al Ministerio de Asuntos Económicos y Transformación Digital (Secretaría de Estado de



Urretxu udala



Gaietarako eta Eraldaketa Digitalerako Ministerioari (Ekonomiako eta Enpresari Laguntzeko Estatu Idazkaritza), bai eta Espainiako Bankuari eta euskal instituzioei ere, Banka Pribatuarekin bateragarria izan dadin, Bankaren berezko funtzio publikoak betez eta pertsona fisikoentzako sarbidekoak izanik, honako printzipio hau bete dezaten: Saldorik handiena duenari gehiago kobratzea, eta ordainagirien eta gainerako ordainbide- eta kobrantza-bideen kudeaketaren eta beste prestazio batzuen kostua kobratzea, batez ere zerbitzu hori gehienbat baliatzen duten pertsona fisiko edo juridikoei.

7. Urretxuko Udalak merkataritza eta ostalaritza establezimenduak gonbidatzen ditu adinekoekin eta zailtasun bereziak dituztenekin lagunkoia izatea errazteko neurriak abian jartzera, hala nola irekitzen errazak diren ateak, heldulekuak sarreran, itxaroteko eserlekuak, poltsa eta paketeetarako euskarriak, aldagela eroak eta irisgarriak, letra argi eta handiko kartelak, informazio irisgarria, etab. Horretarako, Udalak sentsibilizazio eta informazio kanpaina bat egingo du, adinekoei eta zailtasun bereziak dituzten pertsonari arreta emateko jardunbide egokiei buruz.

8. Urretxuko Udalbatzako Osoko Bilkurak 1. akordiotik 4.era bitartekoak udal-mugartean dauden banketxe guztiei, 5. , 6. eta 7. erabakietan aipatutako erakundeei eta establezimenduei helaraziko dizkie.

Hitz egiteko txanda hasi ondoren, Nieves andreak, lehenik eta behin, eskerrak eman dizkio plataformari bertaratzeagatik, eta

Economía y Apoyo a la Empresa), así como al Banco de España e instituciones vascas, a que constituyan una BANCA PÚBLICA, compatible con la Banca Privada existente, que cumpliendo las funciones públicas inherentes a la Banca y siendo de acceso para personas físicas, se rija por el principio de: Cobrar más a quien más saldo tenga depositado en ella, y hacer recaer el costo de la gestión de recibos y demás medios de pago y cobro y otras prestaciones, esencialmente en las personas físicas o jurídicas que se aprovechen mayoritariamente de ese servicio.

7. El Ayuntamiento de Urretxu invita a los establecimientos comerciales y de hostelería a poner en práctica medidas que faciliten su amigabilidad con las personas mayores y personas con dificultades especiales, tales como puertas fáciles de abrir, asideros a la entrada, asientos para la espera, apoyos para las bolsas y paquetes, probadores cómodos y accesibles, carteles con letra clara y grande, información accesible, etc. Para ello, el Ayuntamiento hará una campaña de sensibilización e información sobre buenas prácticas en la atención a las personas mayores y personas con dificultades especiales.

8. El pleno del Ayuntamiento de Urretxu, dará traslado de los acuerdos 1 al 4 a todas las entidades bancarias presentes en su término municipal, a los organismos citados en los acuerdos 5 y 6, así como a los establecimientos mencionados en el acuerdo 7.

Iniciado el turno de intervenciones, la sra. Nieves, en primer lugar agradece a la plataforma



Urretxuko udala

aditzera eman du PSE-EEK laguntasun mozio bat aurkeztu duela, zeinetan banketxeei eta merkataritza-establezimenduei 65 urtetik gorako pertsonen eta kolektibo kalteberen alde egindako hainbat eskaera jasotzen baitira.

Jarraitu du esanez plataformak 65 urtetik gorako pertsoneri mugatutako mozio bat aurkeztu zuela eta, azkenean, hori landu ondoren, kolektibo kalteberetara zabaltzeko delako mozioa. Horregatik, talde sozialistak aldeko botoa emango du, eta, azkenik, egindako lana eskertzen duela adierazi du.

Oruesagasti andreak ere eskerrak eman dizkio plataformari etortzeagatik, eta EH Bilduren baitan ere gai hori jorratu dutela azaldu du. Gaineratu du, bere ustez, barruan eta beste alderdi politiko batzuekin lanean jarraitu behar dela, oraingo honetan egin den bezala, eta, azkenik, aurkeztutako mozioan planteatutakoak lortzea nahi duela.

Alkate jaunak plataformari eskerrak eman dizkio berriro, eta azpimarratu eta eskertu nahi izan du gai honen inguruan izan duen jarrera eta adostasun-asmoa; izan ere, horren ondorioz, Udalak egindako proposamenak mozioaren testuan jaso dira.

Eztabaida amaituta, eta gaia bozkatu ondoren, aho batez onartu da pentsiodunen plataformak aurkeztutako mozioa.

Mugi tarifa sistema babesteko mozioa.



su asistencia y manifiesta que desde el PSE-EE se ha venido presentando una moción denominada de “amigabilidad” en la que se recogen diversas peticiones dirigidas a las entidades bancarias y a los establecimientos comerciales en favor de las personas mayores de 65 años y colectivos vulnerables. Sigue diciendo que la plataforma presentó una moción restringida a las personas mayores de 65 años y finalmente, tras haberlo trabajado, la moción de ha ampliado a los colectivos vulnerables. Es por ello que el grupo socialista va a votar a favor de la misma, y por ultimo señala que agradece el trabajo por el consenso realizado.

La sra. Oruesagasti también agradece a la plataforma su asistencia y expone que en el seno de EH Bildu también se ha tratado este asunto. Añade que, a su juicio, hay que seguir trabajando internamente y con otras formaciones políticas como se ha hecho en esta ocasión, y por último desea que se consiga lo planteado en la moción presentada.

El sr. alcalde reitera a la plataforma el agradecimiento por su asistencia, y quiere subrayar y agradecer la postura y el ánimo de consenso que ha presidido este asunto y que ha hecho que las propuestas realizadas desde el seno municipal hayan sido recogidas en el texto de la moción.

Finalizado debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se aprueba la moción presentada por la plataforma de pensionistas.

Moción apoyo tarifario sistema Mugi.



Urretxuko udala

Alkate jaunak azaldu duenez, EH Bilduk mozio bat aurkeztu zuen Mugi sistemari buruz. Muzio hori lantzen joan dira, eta PSE-EEK beste ekarpen batzuk aurkeztu zituen, bi alderdi politikoek batera aurkeztutako mozioa eragin dutenak. EAJk beste testu alternatibo bat aurkeztu du.

Jarraian, Oruesagasti andreak (EH Bildu) eta Nieves andreak (PSE-EE) bi alderdiek sinatu eta aurkeztu duten mozioa irakurri dute. Hona hemen mozioaren testua:

MUGIREN TARIFA EREDUA BABESTU ETA SUSTATZEARI ETA MUGI SISTEMAREN TARIFAK SOZIAL ETA EKONOMIKOAGOAK IZATEKO NEURRIAK HARTZEARI BURUZKO MOZIOA

2013tik, MUGI tarifa sistema Gipuzkoako tarifa eredua da. Orduan sortu zen, eta Gipuzkoako indar politiko gehientsuenen babesa du, baita garraio publikoaren gaineko eskumena duten eta MUGI sistemaren barruan dauden erakundeena ere. MUGIren tarifa ereduari esker, sistema ekologiko, sozial eta demokratikoa da gure garraio publikoaren eredua. MUGIren tarifa eredua Gipuzkoako herritar guztien batasunerako eta kohesiorako elementua da, eta aurrekaririk gabeko adostasuna lortu du alderdi politikoen artean, Gipuzkoako herritarren mugikortasunerako funtsezko eskubidea bermatzen duen zerbitzu publiko baten eredu den aldetik.

Esan bezala, MUGIren tarifa eredua 2013an jarri zen martxan. Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak kudeatzen du, eta Euskadiko, Espainiako eta Europako txartel integral bakarra



El sr. alcalde expone que EH Bildu presentó una moción en relación al sistema Mugi, moción que se ha ido trabajando, y a la que PSE-EE presentó otras aportaciones que han dado lugar a la moción presentada conjuntamente por ambas formaciones políticas. EAJ-PNV ha presentado otro texto alternativo.

Seguidamente, las sras. Oruesagasti (EH Bildu) y Nieves (PSE-EE) proceden a dar lectura a la moción que ambas formaciones han suscrito y presentado, cuyo texto se transcribe a continuación:

MOCIÓN SOBRE EL APOYO Y FOMENTO DEL MODELO TARIFARIO DE MUGI Y ADOPCIÓN DE MEDIDAS PARA HACER MÁS SOCIALES Y ECONÓMICAS LAS TARIFAS DEL SISTEMA MUGI

El sistema tarifario MUGI es el modelo tarifario de Gipuzkoa desde el año 2013, en que se constituye, y cuenta con el apoyo de la inmensa mayoría de las fuerzas políticas guipuzcoanas, así como de las instituciones competentes en materia de transporte público integradas en el sistema MUGI. El modelo tarifario de MUGI, que hace de nuestro modelo de transporte público, un sistema ecológico, social y democrático, es un elemento de unión y cohesión de toda la ciudadanía guipuzcoana, y de consenso sin precedente entre los partidos políticos, como modelo de servicio público que garantiza el derecho fundamental de movilidad de la ciudadanía guipuzcoana.

Este modelo tarifario de MUGI es un sistema unificado que se puso en marcha en el año 2013, gestionado por la Autoridad del Transporte de Gipuzkoa, y se constituye en el único modelo tarifario de Euskadi, España y Europa del que puede decirse es un billete único integral, puesto



Urretxuko udala



da; izan ere, 2013. urtetik aurrera, Gipuzkoako garraio operadore publiko guztiak garraio publikoa planifikatu eta koordinatzeko organo bakar horretan integratzen joan dira, eta gure tarifa ereduaren bereizgarri nagusia ere jarri dute martxan: tarifak integratzeko sistema eta, haren ildotik, gure garraio txartela, MUGI TXARTELA, zeinak gure tarifa eredu ahalduntzen duen.

Esan bezala, garraibide guzti-guztiak konprometitu dira tarifa eredu bakarrarekin: errepideko garraio publikoko zerbitzu guztiak, bai hiriartekoak (Lurraldebus eta ibilbide luzekoak), bai hiri barrukoak (Donostia, Irun, Errearteria, Eibar, Zarautz, Arrasate, Hernani, Lasarte-Oria, Oiartzun, Oñati eta Tolosakoak), eta trenbideko garraibide publikoak (Euskotren eta Renfe Aldiriak).

Gipuzkoan, gipuzkoarrok garraibide guztietan bidaiatzen dugu txartel bakarrarekin, eta, gure tarifa eredu mugarik nahi ez dugunez, Araba osoan ere erabil dezakegu, eta, laster, baita Bizkaian ere. Gipuzkoako jende asko bizi da bertan, dela ikasketengatik, dela lanagatik, eta beste askok Lurraldebusekin bidaiatzen dute hara, egunero, arrazoi berberengatik. Bada, batzuek eta besteek MUGI erabili nahi dute garraibide masibo horretan.

Gipuzkoako tarifa ereduaren erabilera hedatu izana MUGIren erabiltzaileen komunitatea Gipuzkoako biztanleen ia % 80 delako izan da posible. Horrela, tarifen integrazioari esker, ekologikoa ez ezik eredu sozial eta bidezkoa ere

que – desde ese año 2013 todos los operadores públicos de transporte de Gipuzkoa se integraron en ese único órgano, la ATTG, de planificación y coordinación del transporte público, poniendo en marcha también el distintivo más poderoso de nuestro modelo tarifario: el sistema de integración tarifario que implanta nuestra tarjeta de transporte la TARJETA MUGI, y empodera nuestro modelo de tarifas.

Cuando decimos todos, es porque son todos, sin exclusiones ni excepciones, los medios de transporte que se comprometen con un único modelo tarifario: Todos los servicios de transporte público por carretera, tanto interurbanos (Lurraldebus y largo recorrido), como urbanos (Donostia, Irún, Errearteria, Éibar, Zarautz, Arrasate-Mondragón, Hernani, Lasarte-Oria, Oiartzun, Oñati y Tolosa) y también los medios de transporte público ferroviarios (Euskotren y Renfe Cercanías).

Los y las guipuzcoanos viajamos en todos los medios de transporte con una única tarjeta en Gipuzkoa. Pero como nuestro modelo tarifario no quiere tener fronteras, también puede usarse como medio de pago válido en toda Araba, y próximamente, llegaremos hasta Bizkaia. Son muchas las personas de Gipuzkoa que residen allí - por estudios o trabajo - cuando no viajan diariamente con Lurraldebus por idénticos motivos y quieren usar su MUGI en este medio de transporte masivo.

Esta expansión de uso del modelo tarifario de Gipuzkoa es posible gracias a que la comunidad de personas usuarias de MUGI llega hasta casi un 80% de fidelización de la población guipuzcoana y hace de MUGI el único modelo tarifario que -gracias a la integración de tarifas- tiene todos los



Urretxuiko udala

izateko baldintza guztiak betetzen dituen tarifa ereduak bakarrik da MUGI.

Ezaugarri hauek ditu MUGIren tarifa ereduak:

1. Nork erabiltzen duena bakarrik ordaintzen du.
2. Zenbat eta gehiago erabili, orduan eta gutxiago ordaintzen da.
3. Ekitatea bermatzen da, babes sozialaren premiarik handiena duten kolektiboek hobari handiak baitituzte: adinekoek, gazteek, langabeek, baliabide gutxikoek eta gaitasun bereziak dituztenek.

MUGI tarifa ereduaren bidez, nahi den lekura bidaiatu daiteke, nahi bezala, nor non bizi den eta zer baliabide dituen gorabehera. Mugi tarifa ereduari esker, gutxien dutenak ez dira gelditzen gizarte aurrerapenetik baztertuta.

MUGI KOMUNITATEKO kide izaten jarraitu nahi dugu, tarifa merke eta sozialekin frogatu dugunez, MUGI komunitatean Gipuzkoako garraio publikoaren eredu sozialean parte harrarazten baitigu. COVID-19 pandemiaren osteko krisialdi betean, tentsio sozial eta ekonomikoa gutxien dutenei sufriarazten ari dela eta gerra gobernuen ekonomia eta, batez ere, Irungo eta Gipuzkoako emakume, gizon eta familia aztoratzen ari dela, MUGI sistema babesten jarraitu nahi dugu, eta garraio publikoaren erabiltzaileei lasaitasuna eman. Gainera, uste dugu MUGI SISTEMAREN tarifen ekitate eta justizian are gehiago sakontzeko garaia iritsi dela, familien ekonomiak ito edo estutu ditzaketan une zailtan baikaude.



condicionantes para ser un modelo social y justo, además de ecológico.

Con el modelo tarifario de MUGI

1. Sólo pagas por lo que usas.
2. Cuanto más lo usas, menos pagas
3. Y además garantizar la equidad con grandes bonificaciones a los colectivos con mayor necesidad de protección social: personas mayores, jóvenes, desempleadas, de menos recursos y con capacidades especiales.

Con el modelo tarifario MUGI viajas donde quieras, como quieras, con independencia de lugar de residencia y de cuantos recursos tengas. MUGI es el modelo tarifario que no deja a las personas que menos tienen excluidas del progreso social. De un conocimiento a nivel usuario normal del transporte público se sabe que, con MUGI, cuanto más viajas, más barato lo haces.

Las y los Gipuzkoanos queremos seguir perteneciendo a la COMUNIDAD MUGI con tarifas, como hemos demostrado, baratas y sociales. En plena crisis post pandemia por la COVID 19, con la tensión social y económica haciendo sufrir a las personas que menos tienen, y con un escenario de guerra que está convulsionando la economía de gobiernos, pero sobre todo de mujeres, hombres y familias de Gipuzkoa, queremos seguir protegiendo el sistema MUGI, dando tranquilidad a las personas usuarias del transporte público. Pero, además, entendemos que ha llegado el momento de profundizar aún más en la equidad y justicia de las tarifas del SISTEMA MUGI ante los momentos difíciles que pueden ahogar o dificultar las economías familiares.



Urretxuko udala



Horregatik, tarifak are sozialagoak eta, beraz, are progresiboagoak izatearen alde gaude. Alde horretatik, uste dugu aurten MUGIko tarifen inguruko eztabaida eta erabakiak hartzeko unea izango dela helburu hori lortzeko bidean MUGI tarifa eredian beste urrats bat emateko unea.

Urretxuko Udalaren ustez, garraio publikoko sistema inoiz baino gehiago indartzeko unea da, argi eta garbi, baita sistemak pandemian galdu dituen erabiltzaileak berreskuratzeko eta erabiltzaile berriak erakartzeko unea ere, eta, horretarako, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren osatzen duten administrazioek beharrezkoak diren neurri guztiak aztertu beharko lituzkete. Izan ere, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren eginkizuna gizartean eta lurralde historikoan mugikortasun irisgarria eta kalitatekoa bultzatzea da, eta egungo eta etorkizuneko eskaerei erantzutea.

Horregatik guztiagatik, mozio hau sinatzen duten udal taldeek erabaki hau hartzea proposatzen diote Urretxuko Udalbatzari:

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzari honako neurri hauek eskatzea, tarifak berritzeko unean eztabaidatu eta, hala badagokio, onar ditzan:

a) Garraio publikoaren erabiltzaile ohikoenei kostua modu eraginkorrean jaisten laguntzeko.

- Tarifaren balizko jaitsieraren eta horrek izan ditzakeen ondorioen azterketa adostea, eta, hori

Es por ello que nosotros defendemos hacer unas tarifas aún más sociales, y, por tanto, más progresivas; y creemos que en este año 2022, cuanto se produzca el debate y decisión de las tarifas para MUGI es el momento de dar un paso más en este modelo tarifario de Mugi para lograr ese objetivo.

El Ayuntamiento de Urretxu defiende firmemente que es el momento de reforzar más que nunca el sistema de transporte público, además de recuperar a los usuarios que ha perdido durante la pandemia, de incorporar nuevos usuarios al sistema y para ello habría que estudiar todas las medidas necesarias por parte de las administraciones que forman parte de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa. De hecho, la ATTG tiene la misión de impulsar una movilidad accesible y de calidad para la sociedad y a lo largo del territorio histórico, atendiendo tanto a la demanda actual como a la futura.

Por todo lo expuesto, los Grupos Municipales abajo firmantes en el Ayuntamiento de Urretxu proponen al Pleno de la corporación los siguientes acuerdos:

Solicitar a la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, para su debate y aprobación, en su caso, en el momento de próxima renovación de tarifas las siguientes medidas:

a) Para ayudar a una bajada efectiva del coste para las y los usuarios más habituales del transporte público

- Acordar el estudio de la posible bajada de tarifas, y los efectos que esta pudiera tener, y a la vista del



Urretxu udala



ikusita, gutxienez hurrengo bi ekitaldietan tarifen prezioei eustea ezartzea, garraio publikoaren erabiltzaileek beren soldatekin aurre egin ez diezaieten energiaren eta erregaiaren igoera eragin duten krisiei eta Gipuzkoako gizarteari eragiten dion inflazio handiari.

- MUGIren deskontu-sistemaren aldaketa onartzea, haren progresibitatean eta justizia sozialean sakontzeko, laugarren tarte bat barne; horrek MUGIren erabiltzaileei doakotasun handiagoa emango die MUGI txartelaren erabilera-tarte guztietan.

b) MUGI sistemaren tarifa-ereduaren gizarte-misioan aurrera egitea, bereziki kalteberak diren kolektibo berriak sartuta.

c) Urretxu Udalak Gipuzkoako garraio-sisteman zerbitzu guztiak berreskuratzearen aldeko apustua egiten du, baita erabiltzaileak gutxitzearen edo beste edozein erabakiren ondorioz arriskuan egon direnak ere, eta RENFEko aldirietako zerbitzuan ematen ari den egoera arintzen lagunduko duten neurriak aztertzearen alde egiten du.

d) Urretxu Udalak Gipuzkoako Garraio Agintaritzari eskatzen dio bere garraio-

mismo, como mínimo establecer el mantenimiento de los precios de tarifas en los dos próximos ejercicios con el objetivo de imposibilitar en cualquier caso que sean las personas usuarias del transporte público las que afronten con sus sueldos las crisis que han provocado la subida de energía y combustible, y la fuerte inflación que afecta a la sociedad guipuzcoana.

- Aprobar la modificación del sistema de descuentos de MUGI, para ahondar en su progresividad y justicia social, incluyendo un cuarto tramo, lo que dará a las personas usuarias de MUGI mayor gratuidad en todos los tramos de uso de la tarjeta MUGI.

b) Avanzar en la misión social del modelo tarifario del sistema MUGI, con la inclusión de nuevos colectivos especialmente vulnerables.

c) El Ayuntamiento de Urretxu apuesta por la recuperación de todos los servicios en el sistema de transporte de Gipuzkoa, incluso aquellos que se han visto comprometidos por la disminución de usuarios o de cualquier otra decisión, apostando por el estudio de medidas que ayuden a paliar la situación que se está dando en el servicio de cercanías de RENFE.

d) El Ayuntamiento de Urretxu insta a la ATTG a ampliar su oferta de transporte



Urretxuko udala



eskaintza zabal dezala, erabiltzaile guztien eskariei erantzuteko behar den beste.

e) Horrek guztiak Gipuzkoako garraio publikoaren tarifa-sistemaren kostuak handitzea ekar dezakeela jakinik, Urretxuko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Errepideen Foru Sareko bidesari lotutako zatietan bildutakoaren zati bat itzul dezala, eta martxoaren 29ko 1/2011 Foru Arauaren Bigarren Xedapen Gehigarria aktiba dezala, haren zazpigarren tituluko garraioari buruzko Foru Dekretuaren bidez.

tanto como sea preciso para atender las demandas de todos los usuarios y usuarias.

e) Siendo conscientes de que todo esto puede suponer un incremento en los costes del sistema tarifario del transporte público de Gipuzkoa, el Ayuntamiento de Urretxu insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a que revierta parte de lo recaudado en los tramos sujetos a peaje de la Red Foral de Carreteras y active la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 1/2011 de 29 de marzo incorporada en el título séptimo y de su Decreto de desarrollo, con el objetivo de fomentar el transporte público.

Alkate jaunak esan du EAJ-PNVk beste testu alternatibo bat aurkeztu duela, aurrekoa oinarri duena, eta horren testua jarraian transkribatzen dela:

MUGI TARIFA-EREDUA BABESTU ETA SUSTATZEARI, ETA MUGI SISTEMAREN TARIFAK SOZIALAGO ETA EKONOMIKOAGO EGITEKO NEURRIAK HARTZEARI BURUZKO MOZIOA

MUGI tarifa-sistema Gipuzkoako Batzar Nagusiek onartutako tarifa-eredua da 2013an eratu zenetik, eta Gipuzkoako indar politiko gehienek babesa du, baita MUGI sisteman sartuta dauden garraio publikoaren arloko erakunde eskudunena ere. MUGIren tarifa-ereduak gure garraio publikoaren eredua ingurumenaren aldetik gero eta sistema jasangarriagoa izatea bilatzen du, sozialagoa eta demokratikagoa, Gipuzkoako herritar guztien batasunerako eta kohesiorako elementua izateaz gain, eta alderdi politikoen artean aurrekaririk gabeko adostasuna du, Gipuzkoako herritar guztien

El sr. alcalde dice que EAJ-PNV ha presentado otro texto alternativo que tiene como base el anterior y cuyo texto es el que se transcribe a continuación:

MOCION SOBRE EL APOYO Y FOMENTO DEL MODELO TARIFARIO DE MUGI Y ADOPCION DE MEDIDAS PARA HACER MÁS SOCIALES Y ECONÓMICAS LAS TARIFAS DEL SISTEMA MUGI.

El sistema tarifario MUGI es el modelo tarifario aprobado por las Juntas Generales de Gipuzkoa desde el año 2013, en que se constituye, y cuenta con el apoyo de la inmensa mayoría de las fuerzas políticas guipuzcoanas, así como de las instituciones competentes en materia de transporte público integradas en el sistema MUGI. El modelo tarifario de MUGI, busca que nuestro modelo de transporte público sea cada vez más un sistema medioambientalmente sostenible, más social y democrático, además de un elemento de unión y



Urretxuko udala



mugikortasun-eskubidea bermatu nahi duen zerbitzu publikoaren eredu gisa.

MUGIren tarifa-eredu hori 2013an jarri zen martxan, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak (GGLA) kudeatuta, eta Euskadiko, Espainiako eta Europako tarifa-eredu bakarra da. Esan daiteke txartel integral bakar bat dela, zeren eta – 2013. urtetik aurrera, Gipuzkoako garraio-operadore publiko guztiak organo bakar horretan integratu baitziren, hau da, garraio publikoaren plangintza eta koordinaziorako GGLAn, gure tarifa eredu boteretsuena ere martxan jarriz: MUGI garraio txartela ezartzen duen tarifa-integratioko sistema.

Denok diogunean, salbuespenik eta salbuespenik gabe, garraibide guztiak tarifa-eredu bakar batekin konprometitzen direlako da: errepide bidezko garraio publikoko zerbitzu guztiak, bai hiriartekoak (Lurraldebus eta ibilbide luzea), bai hirikoak (Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Zarautz, Arrasate, Hernani, Lasarte-Oria, Oiartzun, Oñati eta Tolosa), bai trenbideko garraibide publikoak (Euskotren eta Renfe Aldiriak).

Gipuzkoarrok garraibide guztietan bidaiatu dezakegu txartel bakarrarekin Gipuzkoan. Baina gure tarifa ereduak mugarik izan nahi ez duenez, Araba osoan ere erabil daiteke ordainbide baliodun gisa, eta laster Bizkaian ere erabili ahal izango da. Gipuzkoako pertsona asko bizi dira bertan –

cohesión de toda la ciudadanía guipuzcoana, y de consenso sin precedentes entre los partidos políticos, como modelo de servicio público que pretende garantizar el derecho fundamental de movilidad del conjunto de la ciudadanía guipuzcoana.

Este modelo tarifario de MUGI es un sistema unificado que se puso en marcha en el año 2013, gestionado por la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa (ATTG), y se constituye en el único modelo tarifario de Euskadi, España y Europa del que puede decirse es un billete único integral, puesto que – desde ese año 2013 todos los operadores públicos de transporte de Gipuzkoa se integraron en ese único órgano, la ATTG, de planificación y coordinación del transporte público, poniendo en marcha también el distintivo más poderoso de nuestro modelo tarifario: el sistema de integración tarifario que implanta la tarjeta de transporte MUGI.

Cuando decimos todos, es porque son todos, sin exclusiones ni excepciones, los medios de transporte que se comprometen con un único modelo tarifario: Todos los servicios de transporte público por carretera, tanto interurbanos (Lurraldebus y largo recorrido), como urbanos (Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Zarautz, Arrasate-Mondragón, Hernani, Lasarte-Oria, Oiartzun, Oñati y Tolosa) y también los medios de transporte público ferroviarios (Euskotren y Renfe Cercanías).

Los y las guipuzcoanos podemos viajar en todos los medios de transporte con una única tarjeta en Gipuzkoa. Nuestro modelo tarifario también puede usarse como medio de pago válido en toda Araba, y próximamente, se podrá utilizar también en Bizkaia.



Urretxuko udala

Ikasketengatik edo lanagatik – Lurrebusekin egunero arrazoi berberengatik bidaiatzen ez dutenean eta MUGI garraiobide masivo honetan erabili nahi dutenean.

Gipuzkoako tarifa-ereduaren erabileraren hedapen hori posible da MUGIren erabiltzaileen komunitatea Gipuzkoako biztanleen % 80ra iristen delako, eta MUGI tarifa-eredu bakarra delako, zeinak – tarifen integrazioari esker – eredu sozial eta bidezkoa izateko baldintza guztiak dituen, ingurumenaren aldetik jasagarria izateaz gain.

MUGIren tarifa-ereduarekin

1. Erabileragatik ordaintzen da.
2. Zenbat eta gehiago erabili, gutxiago ordaintzen da.
3. Eta, gainera, ekitatea bermatzen da, gizarte-babesaren premia handiena duten kolektiboek hobari handiak emanez: adinekoak, gazteak, langabeak, baliabide gutxiagokoak eta gaitasun bereziak dituztenak.

Gipuzkoarrok MUGI KOMUNITATEKO kide izaten jarraitu nahi dugu, eta uste dugu garaia iritsi dela MUGI SISTEMAREN tarifen ekitatean eta justizian gehiago sakontzeko, familia-ekonomiak ito edo zaildu ditzaketen une zailen aurrean.

Horregatik, guk tarifa are sozialago eta, beraz, progresiboago batzuen ezarpena aztertzea defendatzen dugu; eta uste dugu 2022. urte honetan MUGI-rako tarifen inguruko eztabaida eta erabakia gertatzen denean Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren barruan MUGIren tarifa-



Son muchas las personas de Gipuzkoa que residen allí - por estudios o trabajo - cuando no viajan diariamente con Lurrebusekin por idénticos motivos y quieren usar su MUGI en este medio de transporte masivo.

Esta expansión de uso del modelo tarifario de Gipuzkoa es posible gracias a que la comunidad de personas usuarias de MUGI llega hasta casi un 80% de fidelización de la población guipuzcoana y hace de MUGI el único modelo tarifario que -gracias a la integración de tarifas-tiene todos los condicionantes para ser un modelo social y justo, además de medioambientalmente sostenible.

Con el modelo tarifario de MUGI:

1. Se paga por el uso.
2. Cuanto más se usa, menos se paga.
3. Y además se garantiza la equidad con grandes bonificaciones a los colectivos con mayor necesidad de protección social: personas mayores, jóvenes, desempleadas, de menos recursos y con capacidades especiales.

Las y los gipuzkoanos queremos seguir perteneciendo a la COMUNIDAD MUGI y entendemos que ha llegado el momento de profundizar aún más en la equidad y justicia de las tarifas del SISTEMA MUGI ante los momentos difíciles que pueden ahogar o dificultar las economías familiares.

Es por ello que nosotros defendemos estudiar la implantación de unas tarifas aún más sociales, y, por tanto, más progresivas; y creemos que en este año 2022, cuando se produzca el debate y decisión de las tarifas para MUGI en el seno de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa debería ser el



Urretxu udala

eredu honetan beste urrats bat emateko unea izango litzatekeela helburu hori lortzeko.

Urretxu Udalak irmo defendatzen du garraio publikoaren sistema inoiz baino gehiago indartzeko unea dela, pandemian galdu duten erabiltzaileak berreskuratzeari gain, sisteman erabiltzaile berriak sartzeko unea, eta horretarako, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza osatzen duten administrazioek beharrezko neurri guztiak aztertu beharko lituzkete. Izan ere, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren egitekoa da, besteak beste, gizartearentzako eta lurralde historikoan zehar mugikortasun irisgarria eta kalitatezkoa bultzatzea, egungo eta etorkizuneko eskariei erantzunez.

Azaldutako guztiagatik, behean sinatzen duten Urretxu Udaleko udal-taldeek honako erabaki hauek proposatu dizkiote Udalbatzari:

1. Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzari honako neurri hauek eskatzea, tarifak berritzeko unean eztabaidatu eta, hala badagokio, onar ditzan:

a) Garraio publikoaren erabiltzaile ohikoenei kostua modu eraginkorrean jaisten laguntzeko

- Tarifan balizko jaitsieraren eta horrek izan ditzakeen ondorioen azterlana erabakitzea, eta, hori ikusita, gutxienez hurrengo bi ekitaldietan tarifan prezioei eustea ezartzea, hain zuzen ere garraio publikoaren erabiltzaileek beren soldatekin pandemiak, Ukrainako gerrak, energiaren eta erregaiaren igoerak eta Gipuzkoako gizarteari



momento de dar un paso más en este modelo tarifario de Mugi para lograr ese objetivo.

El Ayuntamiento de Urretxu defiende firmemente que es el momento de reforzar más que nunca el sistema de transporte público, además de recuperar a los usuarios que ha perdido durante la pandemia, de incorporar nuevos usuarios al sistema y para ello habría que estudiar todas las medidas necesarias por parte de las administraciones que forman parte de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa. De hecho, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa tiene, entre otras, la misión de impulsar una movilidad accesible y de calidad para la sociedad y a lo largo del territorio histórico, atendiendo tanto a la demanda actual como a la futura.

Por todo lo expuesto, los Grupos Municipales abajo firmantes en el Ayuntamiento de Urretxu proponen al Pleno de la corporación los siguientes acuerdos:

1. Solicitar a la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, para su debate y aprobación, en su caso, en el momento de próxima renovación de tarifas las siguientes medidas:

a) Para ayudar a una bajada efectiva del coste para las y los usuarios más habituales del transporte público

- Acordar el estudio de la posible bajada de tarifas, y los efectos que esta pudiera tener, y a la vista del mismo, como mínimo establecer el mantenimiento de los precios de tarifas en los dos próximos ejercicios con el objetivo de imposibilitar en cualquier caso que sean las personas usuarias del transporte público las que afronten con sus salarios las crisis que han provocado la pandemia, la guerra de Ucrania, la



Urretxuko udala



eragiten dion inflazio handiak eragindako krisiari aurre egitea eragozteko.

- Azterketa horrek ahalbidetzen badu, MUGIren deskontu-sistemaren aldaketa onartzea, haren progresibitatean eta justizia sozialean sakontzeko, laugarren tarte bat sartuz; horrek MUGIren erabiltzaileei deskontu handiagoak emango dizkie MUGI txartelaren erabilera-tarte guztietan.

b) MUGI sistemaren tarifa-ereduaren gizarte-misioan aurrera egitea, bereziki kalteberak diren kolektibo berriak sartuta.

c) Urretxu Udalak Gipuzkoako garraio-sisteman zerbitzu guztiak berreskuratzearen aldeko apustua egiten du, baita erabiltzaileak gutxitzearen edo beste edozein erabakiren ondorioz arriskuan egon direnak ere, eta RENFEko aldirietako zerbitzuan ematen ari den egoera arintzen lagunduko duten neurriak aztertzearen aldeko apustua eginez, Estatuko azpiegitura horretako zenbait gunetan egiten ari diren obregatik.

d) Urretxu Udalak Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzari eskatzen dio bere garraio eskaintza zabaltzeko eta egokitzeko, erabiltzaile guztien eskaerei erantzuteko behar den beste, bereziki gure kasuan, bide berdeen aldagaia sartuz, hainbat garraiobide eta mugikortasuna lotzeko, baita bizikletakoa ere, gure inguruko herrien eta eskualdeen artean.

e) Horrek guztiak Gipuzkoako garraio publikoaren tarifa-sistemaren kostuak handitzea ekar dezakeela

subida de energía y combustible, y la fuerte inflación que afecta a la sociedad guipuzcoana.

- Aprobar, si dicho estudio lo permite, la modificación del sistema de descuentos de MUGI, para ahondar en su progresividad y justicia social, incluyendo un cuarto tramo, lo que dará a las personas usuarias de MUGI mayores gratuidad descuentos en todos los tramos de uso de la tarjeta MUGI.

b) Avanzar en la misión social del modelo tarifario del sistema MUGI, con la inclusión de nuevos colectivos especialmente vulnerables.

c) El Ayuntamiento de Urretxu apuesta por la recuperación de todos los servicios en el sistema de transporte de Gipuzkoa, incluso aquellos que se han visto comprometidos por la disminución de usuarios o de cualquier otra decisión, apostando por el estudio de medidas que ayuden a paliar la situación que se está dando en el servicio de cercanías de RENFE, por obras que se están realizando en algunos puntos de esta infraestructura del Estado.

d) El Ayuntamiento de Urretxu insta a la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa a ampliar y adaptar su oferta de transporte tanto como sea preciso para atender las demandas de todos los usuarios y usuarias incluyendo, especialmente en nuestro caso, la variable de las vías verdes para interconectar diversos medios de transporte y la movilidad, también ciclista, entre las localidades y las comarcas que nos rodean.

e) Siendo conscientes de que todo esto puede suponer un incremento en los costes del sistema



Urretxuko udala

jabeturik, Urretxuko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiko organo eskudunei eskatzen die azter dezatela Errepideen Foru Sareko bidesariaren mende dauden zatietan bildutako diruaren zati bat itzultzearen bideragarritasun juridiko eta ekonomikoa, eta aktiba dezala martxoaren 29ko 1/2011 Foru Arauaren Bigarren Xedapen Gehigarria, zazpigarren tituluan eta garapenerako Dekretuan sartua, Gipuzkoa osoan garraio publiko jasagarria sustatzeko helburuarekin aplikatzeko.

Alkate jaunak azaldu duenez, EAJK aurkeztutako mozio honen oinarria aurreko mozioa da, eta bertan "soldata" terminoaren ordez "lansaria" terminoa jarri da, eta Ukrainako krisiari eta gerrari buruzko aipamena gehitu da. 4. tarteari dagokionez, "doakotasunaren" ordez "hobaria" jarri dute, eta "azterketak aukera ematen badu" gahituz.

Jarraitu du esanez mozio horiek ATTGn parte hartzen duten udalerrietan aurkeztu direla, eta Urretxu ez dagoela hor, guk Lurraldebusko bi geltoki eta auzo garaietarako (Auzobusa) autobus zerbitzu municipala ditugu, urteko 30.900 €ko kostuarekin eta 2.600 bidaia. Horri dagokionez, kostu hori bere gain hartu dela adierazi du, igogailurik ez dagoen bitartean irisgarritasun-irtenbide bakarra dela uste baitu.

Gaineratu du EH Bilduk eta PSE-EEK aurkeztutako mozioaren 2. puntua ez dela ukitu, eta argitu du 3. puntuan azalpena jaso dela, sareko zenbait puntutan egoera dela-eta egiten ari diren lanengatik. 4. puntuari dagokionez, «egokitu» terminoa gehitu dela eta «bide berdea» aldagaia sartu dela adierazi du.



tarifario del transporte público de Gipuzkoa, el Ayuntamiento de Urretxu insta a los órganos competentes de la Diputación Foral de Gipuzkoa a que analice la viabilidad jurídica y económica de la reversion de parte de lo recaudado en los tramos sujetos a peaje de la Red Foral de Carreteras y active la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 1/2011 de 29 de marzo incorporada en el título séptimo y de su Decreto de desarrollo, para aplicarlo con el objetivo de fomentar el transporte público sostenible en el conjunto de Gipuzkoa.

El sr. alcalde explica que la base de esta moción presentada por EAJ PNV es la moción anterior y en la misma se ha sustituido el término "sueldo" por "salario" y añadido la referencia a la crisis y a la guerra de Ucrania. En lo que respecta al 4º tramo han cambiado "gratuidad" por "bonificación" añadiendo "si el estudio lo permite"

Sigue diciendo que estas mociones se han presentado en municipios que participan en la ATTG, y Urretxu no está ahí, nosotros tenemos dos paradas de Lurraldebus y un servicio municipal de bus para los barrios altos (Auzobusa), con un costo de 30.900 € anuales y 2.600 viajes. A este respecto indica que este coste está asumido por considerar que es la única solución de accesibilidad en tanto no se disponga de ascensores.

Añade que el punto 2 de la moción presentada por EH Bildu y PSE-EE no ha sido tocado, y aclara que en el punto 3 se ha recogido la aclaración de que es por las obras que se están realizando por el estado en algunos puntos de la red. En relación al punto 4, indica que se ha añadido el término "adaptar" y se ha incluido la variable "vía verde".



Urretxu udala

Azken puntuari dagokionez, argitu behar da Bidegi beste foru departamentu baten eskumena dela, eta hori ez dela ATTG dagoena bera, eta horregatik jaso da “Gipuzkoako Foru Aldundiaren organo eskudunei eskatzea”.

Azken batean, zehaztasun ekarpenak dira, eta, aurkeztutako mozioarekin ados egonik, Urretxuko nortasunera egokitzen saiatu dira.

Nieves andreak hitza eskatu eta adierazi du alkate jaunak esan badu ere EAJ-PNVk aurkeztutako ordezkotestak Urretxura egokitu nahi duela egoera, bere ustez, talde sozialistak sinatu duena Urretxura hurbiltzen ari dela Mugi tarifak jaisteko eskatuz, eta horrek Urretxuko herritarrei eta gainerakoei mesede egingo liekeela.

Foru-eskumenei dagokienez, ados dago alkateak egindako argibidearekin, baina, era berean, argitu du bide berdeak ez direla ATTGren eskumena, beste foru-departamentu batena baizik.

Alkate jaunak erantzun du badakiela hobarietarako urretxuarrei ere mesede egiten dietela, eta horregatik 4. zatia hobari gehiagoren truke aldatu dela, eta bide berdeak sartzea Urola bailara lotzen duen bide berde bat daukagulako dela, Ezkio Goierriekin lotzen duen sistemaren ia ondoan gaudela, eta, gainera, Debagoienarekiko lotura ere planteatzen ari direla, eta ulertzen dutela bide berdeek duten erabilera ere badutela.



En cuanto al último punto aclarar que Bidegi es competencia de otro departamento foral que no es el mismo en el que se encuentra la ATTG, y es por lo que se ha recogido “instar a los órganos competentes de la DFG”.

En definitiva, son aportaciones de detalle, y que estando de acuerdo con la moción presentada han intentado adecuarla a la idiosincrasia de Urretxu.

La sra. Nieves pide la palabra y dice que aunque el sr. alcalde ha dicho que el texto alternativo presentado por EAJ-PNV lo que trata es de adaptar la situación a Urretxu, a su juicio la que ha suscrito el grupo socialista también se acerca a Urretxu en el sentido de que se está pidiendo una bajada en las tarifas Mugi con lo que ello beneficiaría a la ciudadanía de Urretxu como al resto en general.

En cuanto a las competencias forales, está de acuerdo con la aclaración realizada por el sr. alcalde pero también aclara que las vías verdes tampoco son competencia de la ATTG sino de otro departamento foral.

El sr. alcalde responde diciendo que ya sabe que, efectivamente, las bonificaciones también benefician a la ciudadanía urretxuarra, y es por ello que el 4º tramo se ha cambiado por más bonificaciones, y que la inclusión de las vías verdes es porque tenemos una vía verde que conecta el valle del Urola, estamos prácticamente al lado de la que conecta Ezkio con el Goierri, y además se está planteando también la conexión con el Alto Deba, y entienden que la utilización de estas vías verdes



Urretxuko udala



Zinegotzien hitz-jardunak amaitu ondoren, EH Bilduk eta PSE-EEK aurkeztutako mozioa bozkatu da, eta **atzera boto da**, alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV, eta boto delegatua Zubillaga), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Perez (EAJ-PNV) eta Agirre (EAJ-PNV) zinegotziek aurkako botoa emanda, aurkako 7 boto, eta bestalde, Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), Diaz de Espada (EH Bildu), Nieves (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotziak aldekoa, 6 boto aldeko.

Ondoren, EAJ-PNVk aurkeztutako mozioa bozkatu da, eta **onartu egin da**, alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV, eta boto delegatua Zubillaga), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Perez (EAJ-PNV) eta Agirre (EAJ-PNV) zinegotziek aldeko botoa emanda, 7 boto aldeko, eta Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), Diaz de Espada (EH Bildu), Nieves (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotziek aurkakoa, 6 boto aurka.

1.- Aurreko batzaraldiaren akta.

2022ko otsailaren 24ean egindako batzaraldiaren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

2.- Alkatetzaren ebazpenak.

2022ko otsailean emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek:

también tiene que ir unida a la posibilidad de utilizar el transporte con el sistema tarifario Mugi.

Finalizadas las intervenciones, se somete a votación la moción presentada por EH Bildu y PSE-EE, la cual es **rechazada** con los votos en contra del sr. alcalde y de los concejales sres/sras. Agirre (EAJ-PNV, y voto delegado en el sr. Zubillaga), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV) y Agirre (EAJ-PNV), 7 votos en contra, y los votos a favor de los/las ediles Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), Díaz de Espada (EH Bildu), Nieves (PSE-EE) y García (PSE-EE), 6 votos a favor.

Seguidamente se somete a votación la moción presentada por EAJ-PNV y la misma es **aprobada** con los votos a favor del sr. alcalde y de los concejales sres/sras. Agirre (EAJ-PNV, y voto delegado en el sr. Zubillaga), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV) y Agirre (EAJ-PNV), 7 votos, y los votos en contra de los/las ediles Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu), Díaz de Espada (EH Bildu), Nieves (PSE-EE) y García (PSE-EE), 6 votos en contra.

1.- Acta sesión anterior.

Dada lectura del acta de la sesión celebrada el **24 de febrero de 2022**, es aprobada por unanimidad.

2.- Resoluciones de Alcaldía.

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de **febrero de 2022** que se relacionan a continuación:



Urretxu udala

ANTOLAKUNTZA

2022-02-02 Urretxu eta Zumarragak elkarrekin egiten dituzten jardueren gastuen banaketarako portzentaiak onartzea 2022rako.

2022-02-02 "Bizikidetza" programaren barruan bi prestakuntza-jardunaldi egitea esleitzea.

Prego Otero Laura-375€.

German Mancebo Isabel-375€.

Perez Mavhio Ana Isabel-375€.

Varona Martinez Gema-375€.

2022-02-02 Geologia y Geotecnia Larrea S.L. Pagoeta auzoan egonkortzeko eta drainatzeko proiektua idaztea esleitzea. 17.847,50€.

2022-02-04 Fakturen zerrenda onartzea. 75.249,49€.

2022-02-04 Fakturen zerrenda onartzea. 42.648,40€.

2022-02-09 Gipuzkoako Foru Kontratazio Zentralak hasitako energia elektrikoaren hornidurarako esparru-akordioaren kontratazio-espeditentari atxikitzea.

2022-02-11 Faturen zerrenda onartzea. 2.097,87€.

2022-02-11 Faturen zerrenda onartzea. 71.702,59€.



ORGANIZACIÓN

02-02-2022 Aprobar porcentajes de distribución de gastos para actividades conjuntas entre Urretxu y Zumarraga para el 2022.

02-02-2022 Adjudicación realización de dos jornadas dentro del programa "Bizikidetza".

Prego Otero Laura-375€.

German Mancebo Isabel-375€.

Perez Mavhio Ana Isabel-375€.

Varona Martinez Gema-375€.

02-02-2022 Geologia y Geotecnia Larrea S.L. Adjudicación redacción del proyecto de estabilización y drenaje en Pagoeta auzoa. 17.847,50€.

04-02-2022 Aprobación relación de facturas. 75.249,49€.

04-02-2022 Aprobación relación de facturas. 42.648,40€.

09-02-2022 Proceder a la adhesión al expediente de contratación del acuerdo marco para el suministro de energía eléctrica incoado por la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

11-02-2022 Aprobación relación de facturas. 2.097,87€.

11-02-2022 Aprobación relación de facturas. 71.702,59€.



Urretxuko udala



2022-02-14	M.L.E.F. Ordaindutako zabor-tasaren zati bat itzultzea.	14-02-2022	M.L.E.F. Devolución de parte de la tasa de basuras abonada.
2022-02-15	S.A:C. 2020 eta 2021eko O.H.Z.ren ordaindutako kuota itzultzea. J.A.M. 2020 eta 2021eko O.H.G.Z likidatzea.	15-02-2022	S.A.C. Devolución importe pagado de IBI los años 2020 y 2021. J.A.M. Liquidación IBI de los años 2020 y 2021.
2022-02-16	R.B.F. Ondare erantzukizun erreklamazioa onartzea. 144€.	16-02-2022	R.B.F. Estimación Reclamación de Responsabilidad Patrimonial. 144€.
2022-02-16	I.G.O. Ondare-erreklamazio gisa kalte-ordaina erreklamatzeari. 144€.	16-02-2022	I.G.O. Reclamación de cantidad como indemnización en concepto de reclamación patrimonial. 144€.
2022-02-16	A.S.H.S. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	16-02-2022	A.S.H.S. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-16	A.S.T. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	16-02-2022	A.S.T. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-16	F.L. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	16-02-2022	F.L. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-16	A.B.DV.T. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	16-02-2022	A.B.D.V.T. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-16	J.C.C.M. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	16-02-2022	J.C.C.M. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-16	I.E.C. Aurkeztutako eskaera ez onartzea.	16-02-2022	I.E.C. Desestimación solicitud presentada.
2022-02-18	Fakturen zerrenda onartzea. 13.953,33€.	18-02-2022	Aprobación relación de facturas. 13.953,33€.



Urretxu udala



2022-02-21 R.B.V. Ibilgailuen Sarrera Zerga 2021ean likidatutako ordainagiriari baja ematea.	21-02-2022 R.B.V. Dar de baja el recibo liquidado el 2021 por Entrada de Vehículos.
2022-02-21 T.M. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	21-02-2022 T.M. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-22 M.A.O.A. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	22-02-2022 M.A.O.A. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-22 H.H. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	22-02-2022 H.H. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-22 N.A.C. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	22-02-2022 N.A.C. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-22 J.L.G.D. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	22-02-2022 J.L.G.D. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 N.R. T.M.I.G.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 N.R. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 A.O.P.C. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 A.O.P.C. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 A.G.T. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 A.G.T. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 A.K.L. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 A.K.L. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 F.J.Z.S. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 F.J.Z.S. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 J.M.U.A. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 J.M.U.A. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 B.L.A.A. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 B.L.A.A. Concesión bonificación I.V.T.M.
2022-02-23 A.I. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.	23-02-2022 A.I. Concesión bonificación I.V.T.M.



Urretxuko udala



2022-02-23 K.E.M.M. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.

2022-02-23 A.S. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.

2022-02-23 S.A. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.

2022-02-23 A.B.J. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.

2022-02-24 I.A.M. T.M.G.I.Zren hobaria ematea.

2022-03-24 S.A. T.M.G.I.Zren hobaria ez ematea.

2022-02-24 J.M.A.Z T.M.G.I.Zren hobaria ematea.

2022-02-25 Fakturen zerrenda onartzea. 78.421,91€.

2022-02-25 Fakturen zerrenda onartzea. 403,14€.

2022-02-28 S.T.M. Lan jardunaldiaren murrizketa onartzea.

2022-02-28 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

HERRITARRAK

2022-02-01 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

23-02-2022 K.E.M.M. Concesión bonificación I.V.T.M.

23-02-2022 A.S. Concesión bonificación I.V.T.M.

23-02-2022 S.A. Concesión bonificación I.V.T.M.

23-02-2022 A.B.J. Concesión bonificación I.V.T.M.

24-02-2022 I.A.M. Concesión bonificación I.V.T.M.

24-03-2022 S.A. Desestimación bonificación I.V.T.M.

24-02-2022 J.M.A.Z. Concesión bonificación I.V.T.M.

25-02-2022 Aprobación relación de facturas. 78.421,91€.

25-02-2022 Aprobación relación de facturas. 403,14€.

28-02-2022 S.T.M. Aprobación reducción de jornada.

28-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

CIUDADANIA

01-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.



Urretxu udala



2022-02-01	Biztanleen Udal Erroldan Erroldatzeko eskaera.	01-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-01	Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.	01-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-01	Goierri Kirol Elkarte. Otsaila eta martxoan Kultur etxeko hainbat gela erabiltzeko baimena.	01-02-2022	Goierri Kirol Elkarte. Autorización uso de varias salas de la casa cultura en febrero y marzo.
2022-02-01	Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.	01-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.
2022-02-03	Urola Kirol Elkarte. Labeaga aretoa erabiltzeko baimena.	03-02-2022	Urola Kirol Elkarte. Autorización uso Salón Labeaga.
2022-02-04	Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.	04-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-04	J.V.F.S. Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua ematea.	04-02-2022	J.V.F.S. Concesión Servicio de Ayuda a Domicilio.
2022-02-07	Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.	07-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-07	Asier Auzmendi Aguirre y Otro C.B. Udal pilotalekua irekitzeko eta pilota jarduera dinamizatzeko zerbitzua otsailean, martxoan eta apirilean esleitzea. 1.938,75€.	07-02-2022	Asier Auzmendi Aguirre y Otro C.B. Adjudicación servicio de apertura de frontón municipal y dinamización de la actividad de pelota en febrero, marzo y abril. 1.938,75€.
2022-02-08	F.J.B. Udaleko portaloia erabiltzeko baimena.	08-02-2022	F.J.B. Autorización uso portalón del Ayuntamiento.
2022-02-08	Urretxu-Zumarragako Bertso Eskola. Labeaga aretoa erabiltzeko baimena.	08-02-2022	Urretxu-Zumarragako Bertso Eskola. Autorización uso Sala Labeaga.

2022-02-08	A.M.G.M.G.	Labeaga aretoa erabiltzeko baimena.	08-02-2022	A.M.G.M.G.	Autorización uso Sala Labeaga.
2022-02-09	G.M.V.	Ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.	09-02-2022	G.M.V.	Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.
2022-02-09	C.A.M.R.	Errolda inskripzioa iraungitzeagatik espedienteari hasiera eman eta Biztanleen Erroldan baja ematea.	09-02-2022	C.A.M.R.	Incoar expediente de caducidad de inscripción padronal y baja en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-09	M.L.	Errolda inskripzioa iraungitzeagatik espedienteari hasiera eman eta Biztanleen Erroldan baja ematea.	09-02-2022	M.L.	Incoar expediente de caducidad de inscripción Padronal y baja en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-09	P.L.L.	Errolda inskripzioa iraungitzeagatik espedienteari hasiera eman eta Biztanleen Erroldan baja ematea.	09-02-2022	P.L.L.	Incoar expediente de caducidad de inscripción Padronal y baja en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-09	M.H.P.	Labeaga aretoa erabiltzeko baimena.	09-02-2022	M.H.P.	Autorización uso Sala Labeaga.
2022-02-10	Biztanleen Udal	Erroldan erroldatzeko eskaera.	10-02-2022		Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-10	M.L.	Biztanleen Udal Erroldan iraungitzeagatik baja emateko espedienteari amaiera ematea.	10-02-2022	M.L.	Dar por finalizado el expediente de baja por caducidad en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-10	Lurra Dantza Taldea.	Oliteko Herri inauteria egiteko baimena.	10-02-2022	Lurra Dantza Taldea.	Autorización para realizar el carnaval Rural de Olite.



Urretxu udala



2022-02-11	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-11	Biztanleen udal	Erroldan	11-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
	erroldatzeko eskaera.			erroldatzeko eskaera.			
2022-02-11	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-11	Biztanleen Udal	Erroldan	11-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
	erroldatzeko eskaera.			erroldatzeko eskaera.			
2022-02-14	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-14	Biztanleen Udal	Erroldan	14-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
	erroldatzeko eskaera.			erroldatzeko eskaera.			
2022-02-14	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-14	Biztanleen Udal	Erroldan	14-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.
	erroldatzeko eskaera.			erroldatzeko eskaera.			
2022-02-15	Ignacio Garcia Gomez De Segura y Oro C.B. Eguneko zentrorako kurtinak berriak josi eta bertan jartzea esleitzea. 3.173,61€.		2022-02-15	Ignacio Garcia Gomez De Segura y Otro C.B. Adjudicación confeccionar y colocar unas cortinas nuevas en el Centro de día. 3.173,61€.		15-02-2021	
2022-02-16	B.M.F. Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua ematea.		2022-02-16	B.M.F. Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua ematea.		16-02-2022	B.M.F. Concesión Servicio de Ayuda a Domicilio.
2022-02-16	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-16	Biztanleen Udal	Erroldan	16-02-2022	S.H.E. Desestimación solicitud inscripción en el padrón Municipal de Habitantes.
	erroldatzeko eskaera ez onartzea.			erroldatzeko eskaera ez onartzea.			
2022-02-16	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-16	Biztanleen Udal	Erroldan	16-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.
	erroldatzeko eskaera.			erroldatzeko eskaera.			
2022-02-16	Biztanleen Udal	Erroldan	2022-02-16	Biztanleen Udal	Erroldan	16-02-2022	Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
	erroldatzeko eskaera.			erroldatzeko eskaera.			
2022-02-16	K.B.M. Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea.		2022-02-16	K.B.M. Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea.		16-02-2022	K.B.M. Tramitación expediente de baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.



Urretxu udala



2022-02-18 I.A.M. Etxeko alokairua ordaintzeko diru laguntza ez ematea.	18-02-2022 I.A.M. Denegación subvención para pago de alquiler de vivienda.
2022-02-18 Urretxu-Zumarraga Ikastola S. Koop. Inauterietako desfilea egiteko baimena ematea.	18-02-2022 Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop. Autorización realización de desfile de carnaval.
2022-02-18 Gainzuri Ikastetxea. Inauterietako desfilea egiteko baimena ematea.	18-02-2022 Gainzuri Ikastetxea. Autorización realización desfile de carnaval.
2022-02-22 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.	22-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de habitantes.
2022-02-22 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera.	22-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-22 Iparragirre Balerdi Musika Tailerra. Inauterietako kalejira egiteko baimena.	22-02-2022 Iparragirre Balerdi Musika Tailerra. Autorización realización de pasacalles de carnaval.
2022-02-23 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera.	23-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-23 Urretxu-Zumarraga Ikastola. Ederrena pilotalekua erabiltzeko baimena.	23-02-2022 Urretxu-Zumarraga Ikastola. Autorización uso frontón Ederrena.
2022-02-23 Biztanleen Udal erroldan erroldatzeko eskaera.	23-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.
2022-02-23 Goierri Garaia M.T. UZ Trail proba antolatzeko baimena.	23-02-2022 Goierri Garaia M.T. Autorización organización UZ Trail.
2022-02-24 Biztanleen Udal erroldan erroldatzeko eskaera.	24-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.



Urretxu udala



2022-02-24 Maite Aguado Lizarralde. Otsailetik ekainera bitartean Aniztasun eta Bizikidetzeta programa dinamizatzea esleitzea. 13.750€.

24-02-2022 Maite Aguado Lizarralde. Adjudicación dinamización del programa de diversidad y convivencia desde febrero hasta junio. 13.750€.

2022-02-24 Urretxuko nerabeentzako (Gaztebidetan) zerbitzuaren kontratuaren esleipena prozedura irekiaren eta ohiko tramitazioaren bidez onartzea.
Klausula Administratibo Berezien Plegua eta Baldintza Teknikoen Plegua onartzea.

24-02-2022 Aprobar la adjudicación del contrato del servicio de Urretxu para adolescentes (Gaztebidetan) mediante procedimiento abierto, tramitación ordinaria.
Aprobación de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas.

2022-02-25 A.O.G. Labeaga aretoa erabiltzeko baimena.

25-02-2022 A.O.G. Autorización uso salón Labeaga.

2022-02-25 Mutamu. Hezurre Fest jaialdia egiteko baimena.

25-02-2022 Mutamu. Autorización realización del festival Hezurre Fest..

2022-02-28 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera.

28-02-2022 Solicitud inscripción en el Padrón Municipal de Habitantes.

LURRALDEA

TERRITORIO

2022-02-01 J.R.R. Trafiko arau hausteengatik alegazioak onartzea.

01-02-2022 J.R.R. Estimación alegaciones por infracciones en materia de tráfico.

2022-02-01 Kelsalim Zerbitzuak S.L. Abala itzultzea. 11.652,89€.

01-02-2022 Kelsalim Zerbitzuak S.L. Devolución de aval. 11.652,89€.

2022-02-01 B-17 zk duen kolunbarioa 10 urteetan erabiltzeko emakida ematea.

01-02-2022 S.B.G. Concesión por 10 años del uso del columbario nº B-17.

2022-02-01 Obra baimena. Mundo Mejor 6-4ºA.	01-02-2022 Licencia de obra. Mundo Mejor 6-4ºA.
2022-02-01 Obra baimena. Labeaga 23-9ºB.	01-02-2022 Licencia de obra. Labeaga 23-9ºB.
2022-02-01 Obra baimena. Barrenkale 13.	01-02-2022 Licencia de obra. Barrenkale 13.
2022-02-01 Obra baimena. Ipeñarrieta 3-1ºB.	01-02-2022 Licencia de obra. Ipeñarrieta 3-1ºB.
2022-02-01 Obra baimena. Labeaga 33E-1ºB.	01-02-2022 Licencia de obra. Labeaga 33E-1ºB.
2022-02-01 Mugitegiko D bidean 32 zenbakian dagoen pabiloia alokatzea.	01-02-2022 Tomar en arrendamiento el pabellón de Mugitegi Vial D nº 32.
2022-02-02 Urbabil 2000 S.L. Erauzi daitzekeen 15 pizona "Elipso"ren hornidura esleitzea. 1.113,2€.	02-02-2022 Urbabil 2000 S.L. Adjudicación suministro de 15 pilonas "Elipso" extraíbles. 1.113,2€.
2022-02-02 Construcciones Sebastian Ramos S.L. Madayako barruko plazan inprimatutako asfaltozko zoladura konpontzea esleitzea. 11.092,08€.	02-02-2022 Construcciones Sebastian Ramos S.L. Adjudicación reparación de pavimento de asfalto impreso en plaza interior de Madaya. 11.092,08€.
2022-02-02 Herreria Mitxel S.L. Labeagako espaloian ebakitako altzairuzko 10 txorko instalatzea esleitzea. 6.776€.	02-02-2022 Herreria Mitxel S.L. Adjudicación instalación de 10 alcorques de acero corten en acera de Labeaga. 6.776€.
2022-02-02 Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Beibakarrerako bidea garbitzean sortutako hondakinak kentzea esleitzea. 877,25€.	02-02-2022 Urrate Berri Eraikuntzak S.L. Adjudicación retirada de los residuos generados de la limpieza del camino a Beibakar. 877,25€.
2022-02-02 Lurkide Hondealanak S.L. S. Barbarako haur-parkea egurrezko	02-02-2022 Lurkide Hondalanak S.L. Adjudicación cierre del parque infantil de S. Barbara con estacas de



Urretxu udala



hesolaz ixtea eta heskaia landatzea esleitzea. 1.905,75€.	madera y plantación de seto. 1.905,75€.
2022-02-02 Asfaltos Urretxu S.A: S. Barbara ondoko aparkalekua asfaltatzea esleitzea. 22.089,83€.	02-02-2022 Asfaltos Urretxu S.A. Adjudicación asfaltado del aparcamiento de S. Barbara. 22.089,83€.
2022-02-02 Obra baimena. Sakabanatuak 37A.	02-02-2022 Licencia de obra. Diseminados 37A.
2022-02-02 Obra baimena. Barrenkale 15-4ºA.	02-02-2022 Licencia de obra. Barrenkale 15-4ºA.
2022-02-02 Obra baimena. Areizaga 3-4ºC.	02-02-2022 Licencia de obra. Areizaga 3-4ºC.
2022-02-03 Hugo eta Eusebio Atrakzioak S.L. Bide publikoa okupatzeko epe luzapena onartzea.	03-02-2022 Hugo eta Eusebio Atrakzioak S.L. Autorización ampliación de plazo de ocupación de vía pública.
2022-02-04 Altuna y Uria S.A. Bide publikoa okupatzeko baimena.	04-02-2022 Altuna y Uria S.A. Autorización ocupación de vía pública.
2022-02-07 Korostel S.L. Gernikako Arbolako igogailua argiztatzeko instalazioaren esleipena. 3.436,58€.	07-02-2022 Korostel S.L. Adjudicación instalación de iluminación en ascensor de Gernikako Arbola. 3.436,58€.
2022-02-07 Cristaleria Jaka S.L. Gernikako Arbolako igogailuan kristala jartzea esleitzea. 1.596,74€.	07-02-2022 Cristalería Jaka S.L. Adjudicación colocación de cristal en ascensor de Gernikako Arbola. 1.596,74€.
2022-02-07 J.A.M. Errekerimendua egindako obrei dagokien fakturak aurkezteko.	17-02-2022 J.A.M. Requerimiento para presentación de facturas de las obras ejecutadas.
2022-02-07 J.M.G. Errekerimendua egindako obrei dagokien fakturak aurkezteko.	07-02-2022 J.M.G. Requerimiento para presentación de facturas de las obras realizadas.



Urretxu udala



2022-02-08 Sylvain Xavier Soler. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2022-02-08 Bi Tartean Merkataria, Ostalaritza eta Zerbitzu Enpresen Elkarteak. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2022-02-08 R.M.F.R. Errekerimendua egindako obrei dagokien fakturak aurkezteko.

2022-02-09 Barrenkale 9ko Jabekideak. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2022-02-10 Theniu Komunikazioa & Estrategia S.L.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2022-02-10 L.A.A. Errekerimendua egindako obrei dagokien fakturak aurkezteko.

2022-02-10 Garra S.L. Basagastiko haurparkean jolas berria hornitu eta instalatzea esleitzea. 15.427,50€.

2022-02-10 Mifora S.L. 21 kolunbarioren hornidura esleitzea. 13.467,30€.

2022-02-15 Proyectos e Instalaciones de Gas del Noroeste S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2022-02-15 Euskaltel S.A.A. Obra baimena.

08-02-2022 Sylvain Xavier Soler. Autorización ocupación de vía pública.

08-02-2022 Bi Tartean Merkataria, Ostalaritza eta Zerbitzu Enpresen Elkarteak. Autorización ocupación de vía pública.

08-02-2022 R.M.F.R. Requerimiento para presentación de facturas de las obras realizadas.

09-02-2022 Copropietarios Barrenkale 9. Autorización ocupación de vía pública.

10-02-2022 Theniu Komunikazioa & Estrategia S.L.L. Autorización ocupación de vía pública.

10-02-2022 L.A.A. Requerimiento para presentación de facturas de las obras realizadas.

10-02-2022 Garra S.L. Adjudicación suministro e instalación de nuevo juego en parque infantil de Basagasti. 15.427,50€.

10-02-2022 Mifora S.L. Adjudicación suministro de 21 columbarios. 13.467,30€.

15-02-2022 Proyectos e Instalaciones de Gas del Noroeste S.L. Autorización ocupación de vía pública.

15-02-2022 Euskaltel S.A.A. Licencia de obras.



Urretxu udala



2022-02-15 Iparragirre 22ko Jabekideak. Zorrotena konpondu eta eraikina beharrezko baldintzetan mantentzeko lanak egitea eskatuz.	15-02-2022 Copropietarios Iparragirre 22. Comunicación para que procedan a la reparación de la bajante y realicen trabajos necesarios para mantener el edificio en las debidas condiciones.
2022-02-15 Obra baimena ez ematea. Labeaga 21-erdisotoa.	15-02-2022 Desestimación licencia de obras. Labeaga 21-semisótano.
2022-02-15 Ur lotunea egiteko baimena. Labeaga 11-A behea.	15-02-2022 Autorización acometida de agua. Labeaga 33-A bajo.
2022-02-15 Asfaltos Urretxu S.A. Mundo Mejor auzoaren urbanizazioa hobetzea esleitzea. 36.489,58€.	15-02-2022 Asfaltos Urretxu S.A. Adjudicación mejora de la urbanización del barrio Mundo Mejor. 36.489,58€.
2022-02-15 Garra S.L. Udalerriko hainbat haur-parketan segurtasun-zoladura ordeztea esleitzea. 12.690,48€.	15-02-2022 Garra S.L. Adjudicación sustitución del pavimento de seguridad en varios parques infantiles del municipio. 12.690,48€.
2022-02-15 Cubertec S.L. Pilotalekuko eta Mugitegi pabiloiko itoginak konpontzeko lanak esleitzea. 15.041,15€.	15-02-2022 Cubertec S.L. Adjudicación reparación de goteras en frontón y en pabellón Mugitegi. 15.041,15€.
2022-02-16 Ipeñarrieta 2-4-6ko Jabekideak. Bide publikoa okupatzeko baimena.	16-02-2022 Copropietarios Ipeñarrieta 2-4-6. Autorización ocupación de vía pública.
2022-02-17 J.I.E. Trafiko arau-hausteengatikoa alegazioak ez onartzea.	17-02-2022 J.I.E. Desestimación alegaciones por infracciones de tráfico.
2022-02-17 Euskaltel S.A.A. Bide publikoa okupatzeko baimena.	17-02-2022 Euskaltel S.A.A. Autorización ocupación de vía pública.



Urretxu udala



2022-02-17 Construcciones MB Antio S.L.L.
Iturbe Goikora sartzeko bidea eta
harri-luba eta Etxaburutik abiatzen
den bidetik lurrak kentzea esleitzea.
7.220,19€.

2022-02-17 Ado Urban Furniture S.L.
Bizikletentzako 3 aparkalekuren
hornidura esleitzea. 2.461,22€.

2022-02-17 Urrate Berri Eraikuntzak S.L.
Beibakarrera sartzeko bidearen
zoadura konpontzea esleitzea.
4.709,32€.

2022-02-17 Mendilan Legazpi S.L. Santa Kutz
lursailean 100 ale pago kentzea eta
landatzea esleitzea. 3.432€.

2022-02-18 Zerain Margoal S.L. Obra baimena.

2022-02-21 Aquarbe S.A. Santa barbara
Taldean hidrantea eskuratu eta
instalatzeko esleitzea. 1.252,74€.

2022-02-21 Construcciones MB Antio S.L.
Aparizio auzoko barruko plazatxo
urbanizatzeko lanak esleitzea.
44.050,16€.

2022-02-21 SS3177AP ibilgailua kentzea,
hiriko hondakin solido izatera igaro
ondoren.

17-02-2022 Construcciones MB Antio S.L.L.
Adjudicación arreglo del camino de
acceso y escollera a Iturbe Goiko y
retirada de tierras del camino que
parte de Etxaburu. 7.220,19€.

17-02-2022 Ado Urban Furniture S.L.
Adjudicación suministro de 3 aparca-
bicicletas. 2.461,22€.

17-02-2022 Urrate Berri Eraikuntzak S.L.
Adjudicación arreglo de pavimento
del camino de acceso a Beibakar.
4.709,32€.

17-02-2022 Mendilan Legazpi S.L. Desbroce y
plantación de 100 ud. de haya en la
parcela de Santa Kutz. 3.432€.

18-02-2022 Zerain Margoak S.L. Licencia de
obra.

21-02-2022 Aquarbe S.A. Adjudicación
suministro e instalación de hidrante
en Grupo Santa Barbara. 1.252,74€.

21-02-2022 Construcciones MB Antio S.L.
Adjudicación trabajos de
urbanización en la plazoleta interior
de Aparicio Auzoa. 44.050,16€.

21-02-2022 Proceder a la eliminación del
vehículo SS3177AP por haber
adquirido la condición de residuo
sólido urbano.



Urretxu udala



- 2022-02-21 C3557BFB ibilgailua kentzea, hiriko hondakin solido izatera igaro ondoren.
- 2022-02-22 Urretxu kale argiteriarentzako luminarien hornidura kontratua prozedura iekiaren bidez, ohiko tramitazioa, esleitzea onartzea. Klausula Administratibo Berezien Plegua eta Baldintza Teknikoen Plegua onartzea.
- 2022-02-23 Aluminios Aleman S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.
- 2022-02-23 Garra S.L. Belaustegi plazako haurrentzako parkeko dorrea konpontzea esleitzea. 11.519,20€.
- 2022-02-23 S.A.M. B-19 kolunbarioa 10 urterako erabiltzeko kontzesioa ematea.
- 2022-02-24 Gasso Cimne Inergy S.L. Energia kontsumoa kontrolatzeko SIE web tresnaren mantentze lanak esleitzea. 4.652,45€.
- 2022-02-24 Ziur S.L. Nekolalde eta Labeaga aldeetan tratamendu iriisgaitza aplikatzea esleitzea. 6.047,58€.
- 2022-02-24 Asfaltos Urretxu S.A. Irigon aurreko galtzadan hondoratzea konpontzea esleitzea. 1.628,18€.
- 21-02-2022 Proceder a la eliminación del vehículo C3557BFB por haber adquirido la condición de residuo sólido urbano.
- 22-02-2022 Aprobar adjudicar el contrato del suministro de luminarias para el alumbrado público de Urretxu mediante procedimiento abierto tramitación ordinaria. Aprobación Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas.
- 23-02-2022 Aluminios Aleman S.L. Autorización ocupación de vía pública.
- 23-02-2021 Garra S.L. Adjudicación reparación torre Belaustegi. 11.519,20€.
- 23-02-2022 S.A.M. Otorgar concesión uso del columbario B-19 por 10 años.
- 24-02-2022 Gasso Cimne Inergy S.L. Adjudicación Mantenimiento de la herramienta web SIE para el control del consumo energético. 4.652,45€.
- 24-02-2022 Ziur S.L. Adjudicación aplicación de tratamiento antideslizante en zonas de Nekolalde y Labeaga. 6.047,58€.
- 24-02-2022 Asfaltos Urretxu S.A. Adjudicación reparación de hundimiento en calzada frente a Irigon. 1.628,18€.



Urretxu udala



2022-02-24 Euskaltel S.A. Matxura konpontzeko baimena ematea.

2022-02-25 Obra baimena. Ipeñarrieta 22-5A.

2022-02-25 Jauregi 25etik 35erako Jabekideak. Estalkia premiaz konpontzeko egindako lanak legeztatzea.

2022-02-25 Zerain Margoak S.L. Bide publikoa okupatzeko baimena.

2022-02-28 ADIF. Urretxu Udalari egiten dion bizikleta eta oinezkoen bidean erabiltzeko 806 m²-ko azaleraren erabilera lagatzea onartzea.

2022-02-28 Labeaga 23ko Jabekideak. Eraikineko teilatu-hegalaren egoera aztertzeke.

3.- 2020ko barne kontrolaren txostena eta ekintza plana: berri ematea.

Kontu-hartzaile jaunak azaldu duenez, 2020ko uztailaren 23ko bilkuran, Udalbatzak 2020ko ekitaldiko Finantza Kontroleko Urteko Plana onartu zuen. Plan horrek etengabeko kontrolaren modalitateari buruzko jardura hauek jasotzen zituen, eta dagokion fiskalizazioa egin ondoren, honako ondorio garrantzitsu hauek atera ditu:

1.- Kontratu ez txikietako lizitazio-prozeduren eta aurrekontuaren arteko lotura:

Txikiak ez diren kontratuen espediente guztietan, zegokion lizitazio-prozedura jarraitu

24-02-2022 Euskaltel S.A. Autorización para reparación de avería.

25-02-2022 Licencia de obra. Ipeñarrieta 22-5A.

25-02-2022 Copropietarios Jauregi 25 a 35. Legalización obras ejecutadas para reparación urgente en la cubierta.

25-02-2022 Zerain Margoak S.L. Autorización ocupación de vía pública.

28-02-2022 ADIF. Aceptar la cesión de uso de una superficie de 806 m² a favor del Ayuntamiento de Urretxu para su destino a vía ciclista y peatonal.

28-02-2022 Copropietarios Labeaga 23. Comunicación para que efectúen revisión exhaustiva del alero del edificio.

3.- Informe control interno 2020 y plan de acción: dar cuenta.

El sr. interventor expone que en la sesión del 23 de julio de 2020, el Pleno aprobó el Plan Anual de Control Financiero correspondiente al ejercicio 2020, que contemplaba las siguientes actuaciones relativas a la modalidad de control permanente del mismo, y que tras realizar la fiscalización correspondiente, ha arrojado las siguientes conclusiones más importantes:

1.- Correlación entre los procedimientos de licitación y el presupuesto en contratos no menores:

En todos los expedientes de contratos no menores se ha seguido el procedimiento de licitación que correspondía.

da.

2.- Kontratu txikien finantza- eta eraginkortasun-kontrola:

Kasu guztietan dago aurrekontu-kreditu nahikoa eta egokia loturari dagokionez. Kontratu guztiak organo eskudunak onartu ditu (Alkatetzaren Dekretua), eta 2020ko ekitaldiko NEPn ezarritako prozeduraren arabera izapidetu dira.

3.- 2020an emandako diru-laguntzen eta hitzarmenen justifikazioa egiaztatzea: Diru-laguntza gehienak ez dira behar bezala justifikatu, finantza-erakundeek ez dutelako deialdien oinarri arautzaileetan horretarako eskatutako dokumentazio guztia aurkeztu, edo aurkeztutako dokumentazioak ez dituelako deialdietan ezarritako baldintzak betetzen; ildo horretan, kontuan izan behar da 2020ko ekitaldia IV. eranskina ezarri den lehen urtea izan dela, eta dokumentu berria denez, onuradun askok ez zutela behar bezala bete, eta hori zuzendu egin da etorkizuneko ekitaldietan.

Beraz, justifikazio-betebeharra bete ez dela edo aztertutako espedienteak behar bezala justifikatu ez direla egiaztatu ondoren, ia diru-laguntza guztien onuradunek deialdietako oinarri espezifikoetan eskatzen den justifikazio-dokumentazioa (gehienak ordainagiriak) aurkeztu behar diote Urretxu Udalari, jasotako zenbatekoak behar bezala justifikatuta gera daitezen.

2.- Control financiero y de eficacia de contratos menores:

En todos los casos existe crédito presupuestario suficiente y adecuado a nivel de vinculación. Todos los contratos han sido aprobados por órgano competente (Decreto de Alcaldía) y su tramitación se ha realizado conforme al procedimiento establecido en la NEP del ejercicio 2020.

3.- Verificación de la justificación de las subvenciones y convenios otorgados en 2020:

La mayor parte de las subvenciones no han sido correctamente justificadas, bien porque las entidades financieras no han aportado toda la documentación requerida al efecto en las bases reguladoras de las distintas convocatorias, o bien porque la documentación presentada no cumple con los requisitos fijados en las mismas; en este sentido, hay que tener en cuenta que el ejercicio 2020 ha sido el primer año de implantación del Anexo IV y al tratarse de un documento nuevo, muchos beneficiarios no lo cumplimentaron de manera correcta, cosa que se ha corregido para futuros ejercicios.

Por lo tanto, tras comprobarse el incumplimiento de la obligación de justificación o la justificación insuficiente de los expedientes analizados, se considera que los beneficiarios de prácticamente la totalidad de las subvenciones deben aportar al Ayuntamiento de Urretxu la documentación justificativa requerida en las bases específicas de las convocatorias (en su mayoría, justificantes de pago) para que los importes recibidos queden correctamente justificados conforme las mismas.



Urretxuko udala



4.- Aurrekontuan aplikatzeko dauden eragiketak azterzea (413)

413 kontua kontu hartzekoduna da, eta egindako gastuetatik eratorritako obligazioak jasotzen ditu, aurrekontuari aplikatu ez zaizkionak, eta bidezkoa da. Kontu horren saldoa 2019ko eta 2020ko ekitaldien itxieran zero dela egiaztatzen da.

5.- Langileen gastuen etengabeko kontrola
Egiaztatu da Udalak 2020ko aurrekontuarekin batera onartutako plantilla organikoak beharrezko informazio guztia jasotzen duela, eta dokumentua bat datorrela arestian adierazitako plantillaren definizioarekin. Era berean, egiaztatzen dugu LPZk beharrezko informazio guztia jasotzen duela eta dokumentua LPZren definizioarekin bat datorrela.

6.- Diru-sarrerak egiaztatzea

- 2020ko ekitaldiko diru-sarrera esanguratsuenen partidetan aitortutako eskubideen zenbatekoak zuzenak direla eta ekitaldi horretako erroldekin bat datozela egiaztatu da. Hala ere, aipatu behar da organo bakar batek ere ez dituela onartu.

- Hiriko OHZtik eta TMIZtik eratorritako diru-sarrerei dagokienez, adierazi behar da ez dagoela jasota NEParen 20.3 artikuluan eskatzen den sail kudeatzailearen txostena.

7.- Diru-sarrerak sortzen dituzten kontratuen kontrola

- Diru-sarrerak sor ditzaketen ondasunak,

4.- Análisis de las operaciones pendientes de aplicar al presupuesto (413)

La cuenta 413 es una cuenta acreedora que recoge las obligaciones derivadas de gastos realizados para los que no se ha producido su aplicación al presupuesto, siendo procedente la misma. Se verifica que el saldo de dicha cuenta al cierre de los ejercicios 2019 y 2020 es cero.

5.- Control permanente de los gastos de personal
Se verifica que la Plantilla Orgánica aprobada por el Ayuntamiento junto con el Presupuesto del 2020 contiene toda la información necesaria y que el documento se ajusta a la definición de plantilla indicada anteriormente. Del mismo modo, verificamos que la RPT contiene toda la información necesaria y que el documento se ajusta a la definición de RPT.

6.- Comprobación de ingresos

- Se verifica que los importes de los derechos reconocidos en las partidas de ingresos más significativas del ejercicio 2020 son correctos y coinciden con los padrones correspondientes al citado ejercicio. Sin embargo, cabe mencionar que no han sido aprobados por ningún órgano.

- En cuanto a los ingresos derivados del IBI Urbana y del IVTM indicar que no consta el informe del Departamento Gestor requerido en el artículo 20.3 de la NEP.

7.- Control de contratos que generan ingresos

- Los bienes que se consideran susceptibles de generar ingresos y sobre los que no se obtiene

errentagarritasun ekonomikorik ez dutenak, arrazoiak zehazten ditu.

8.- Zerga-kobrantzen kudeaketaren finantza-kontrola

- Borondatez biltzen ez diren zuzeneko zergak betearazpen-bidean daudela egiaztatzen da, baita Udalak zerga horien jarraipena egiten duela ere.

- Udalak zeharkako zergetarako lortutako diru-bilketaren ehunekoa arrazoizkotzat jotzen da.

- Zeharkako zergen likidazioak zergadunak eskaera egiten duenetik denbora gutxira egiten direla egiaztatu da. Era berean, egiaztatu da likidazio gehienak borondatezko epean kobratzen direla, eta, hala ez bada, betearazpen-bidean sartzen direla, eta kobratzeko unean dagokion erreargua aplikatzen zaiela; beraz, ondoriozta dezakegu 2020ko ekitaldiko NEParen 15.4 artikuluan ezarritakoa betetzen dela.

9.- Tasak eta prezio publikoak kobratzeko kudeaketaren finantza-kontrola.

- Egiaztatu da Udalak arrazoiz bete dituela ezarritako zerga-bilketako epeak eta, bildu gabeko ordainagirien lagin baterako, betearazpen-bidean daudenak.

10.- Diru-sarrerak itzuli direla egiaztatzea

- Uneko ekitaldiko diru-sarreraren itzulketen kontabilitate-erregistroa bat dator NEParen 16.1 artikuluan ezarritakoarekin.

rentabilidad económica, vienen detallados por la razón.

8.- Control financiero de la gestión de cobros de impuestos

- Se verifica que los impuestos directos no recaudados en voluntaria se encuentran en vía ejecutiva, así como que el seguimiento de los mismos que se realiza desde el Ayuntamiento es correcto.

- Se considera razonable el porcentaje de recaudación conseguido por el Ayuntamiento para los impuestos indirectos.

- Se comprueba que las liquidaciones de los impuestos indirectos se practican en un breve periodo de tiempo desde que se realiza la petición por parte del contribuyente. Asimismo, se comprueba que la mayor parte de las liquidaciones se cobran en periodo voluntario, y que en caso contrario, se incluyen en vía ejecutiva, aplicándoles en el momento del cobro el recargo correspondiente, por lo que podemos concluir que se cumple con lo establecido en artículo 15.4 de la NEP del ejercicio 2020.

9.- Control financiero de la gestión de cobro de tasas y precios públicos.

- Se comprueba que el Ayuntamiento ha cumplido razonablemente con los plazos de recaudación establecidos y, para una muestra de recibos no recaudados, que se encuentran en vía ejecutiva.

10.- Comprobación de devolución de ingresos

- El registro contable de las devoluciones de ingresos del ejercicio corriente se ajusta a los establecido en el artículo 16.1 de la NEP.



Urretxu udala



- Hala ere, itxitako ekitaldietako diru-sarreraren itzulketei dagokienez, egiaztatu da sarrera txikiago gisa erregistratu direla uneko ekitaldiko lotutako partidan, eta, beraz, ez da bete NEParen 16.1 artikuluan adierazitako prozedura, 226 kontzeptuari aplikatutako ordainketa-manamendu gisa kontabilizatzea aurreikusten duena.

- Ezin izan da egiaztatu Udalbatzaren Diruzaintzan behar ez bezala sartutako kopuruak itzultzeko dagokion espedientea hasi denik, Kontu-hartzaitzaren txostenarekin batera. Txosten horretan, zenbateko horiek Udalaren Kutxan benetan sartu direla, zergatik itzuli behar diren eta Lehendakariak zergatik onartu dituen adierazi behar da.

11.- Kobratzeko dauden eskubideen finantza-kontrola

- Diru-sarreraren I., II. eta III. kapituluei dagozkien kobratzeko dauden eskubideen % 92 bilketa-programan sartuta daudela egiaztatu da.

- Udalak kobratzeko dituen eskubideak aztertu dira, eta ez da alde esanguratsurik antzeman bilketako zerrendetan sartutako kobratzeko dauden zenbatekoen eta kontabilitatean sartutako zenbatekoen artean. Ildo horretan, adierazi behar da aldeak hauteman diren kasu gehienetan, bilketa-zerrendetan sartutako zenbatekoak kontabilitatean jasotakoak baino txikiagoak direla. Diru-bilketako programan kontabilitatean baliogabetzen ez diren ordainagiriak baliogabetzen direlako sortzen dira alde horiek.

- Sin embargo, en cuanto a las devoluciones de ingresos de ejercicios cerrados, se ha comprobado su registro como menor ingreso en la partida asociada del ejercicio corriente, incumpliendo así el procedimiento indicado en el citado artículo 16.1 de la NEP que contempla su contabilización como un mandamiento de pago aplicado al concepto 226.

- No se ha podido comprobar que para la devolución de cantidades ingresadas indebidamente en la Tesorería de la Corporación, se haya incoado el correspondiente expediente, con informe de Intervención, en el que se manifieste que dichas cantidades han tenido entrada efectiva en la Caja del Ayuntamiento, los motivos por los que procede su devolución y que haya sido aprobada por Presidencia.

11.- Control financiero de los derechos pendientes de cobro

- Se verifica que el 92% de los derechos pendientes de cobro correspondientes a los capítulos I, II y III de ingresos se encuentran incluidos en el programa de recaudación.

- Se han analizado los derechos pendientes de cobro del Ayuntamiento sin que se hayan detectado diferencias significativas entre los importes pendientes de cobro incluidos en los listados de recaudación y los importes incluidos en contabilidad. En este sentido, cabe indicar que en la mayoría de los casos en los que se han detectado diferencias, los importes incluidos en los listados de recaudación son inferiores a los incluidos en contabilidad. Las citadas diferencias surgen porque se anulan recibos en el programa de recaudación que no se anulan en contabilidad.

- Ekitaldi itxietako ordainagiriak betearazpen-bidean daudela egiaztatu da.

12.- Eusko Jaurlaritzaren, Foru Aldundiaren eta Estatuaren transferentzien azterketa eta kontrola.

Ez da akatsik antzeman.

Ondorioz, ondorio horiek dagozkien sailei jakinarazten zaizkie, eta honako hau egiten da:

EKINTZA-PLANA:

- Diru-laguntzen kontrola (Arloko zuzendariak eta Kultura Saila)

- Oinarri eta hitzarmen zehatzagoak idaztea, onuradunek diru-laguntzak justifikatzeko bete behar dituzten baldintzak zehatzago adierazita. Eta, hala badagokio, betekizun horiek sinplifikatzea, arauak ezarritako mugen barruan.
- Espedienteetan laguntzak emateko araudian ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den dokumentazio guztia sartzeara.
- Espedienteak gehiago kontrolatzea, eta zorrotzagoak izatea aplikatu beharreko araudia betetzeari dagokionez.
- Norgehiagoka-deialdi jakin batzuk diru-laguntza izendun bihurtzea, Udalaren aurrekontuan sartuta eta hitzarmen bidez formalizatuta.

- Se comprueba que los recibos pendientes de ejercicio cerrados se encuentran en vía ejecutiva.

12.- Análisis y control de las transferencias de Gobierno Vasco, Diputación Foral y el Estado
No se detectan deficiencias.

Como consecuencia, se notifica dichas conclusiones a los departamentos correspondientes, y se elabora el siguiente

PLAN DE ACCIÓN:

- Control subvenciones (Directores de Área y Departamento de Cultura)
 - Redactar bases y convenios más detallados en los que se indique de manera más concreta los requisitos que deben cumplir los beneficiarios para la justificación de las subvenciones. Y, en su caso, simplificar dichos requisitos dentro de los límites que establece la norma.
 - Incluir en los expedientes toda la documentación necesaria para poder verificar el cumplimiento de los requisitos establecidos en la normativa que rige la concesión de las ayudas.
 - Ejercer un mayor control de los expedientes, siendo más estrictos en el cumplimiento de la normativa de aplicación.
 - Transformar determinadas convocatorias de concurrencia competitiva en subvenciones nominativas, incluyéndolas en el Presupuesto del Ayuntamiento y formalizando su concesión mediante convenios.



Urretxuko udala



- Barne-prozedura bat ezartzea, justifikatutako gastuak baino zenbateko handiagoetan ordaindutako laguntzak eta berandutze-interesak itzultzeko eskatzeko.
 - Diru-sarreraren kontrola (Arloko zuzendariak eta Diruzaintza eta Dirubilketa Saila)
- Diru-sarreraren kudeaketa 2021eko ekitaldiko Finantza Kontroleko Planean sartzea, irismen handiagoarekin berrikus daitezzen.
- Barne-prozedura bat ezartzea, diru-bilketako programan baliogabetzen diren ordainagiriak Udalaren kontabilitatean ere baliogabetzen direla bermatzeko, eta, horrela, bi erregistroetan ageri diren kobratzeko dauden saldoen arteko desadostasunak saihesteko.
- Beste erakunde publiko batzuetatik jasotako transferentzien kontabilitate-erregistroa egitea, erakunde emaileek transferentzia horiek kontabilizatu dituzten kontuan hartuta.
 - Inbentarioa
- Barne-prozedura bat ezartzea, Udalaren jabetzakoak diren eta etorkizunean errentagarritasun ekonomikoa lortzeko bide berritatz hartzeko eta aztertzeko diru-sarrerak sor ditzaketen ondasunak identifikatu eta aztertzeko.
 - Establecer un procedimiento interno para la solicitud del reintegro de las ayudas abonadas por importes superiores a los gastos justificados, así como de los intereses de demora.
- Control ingresos (Directores de Área y Departamento de Tesorería y Recaudación)
 - Incluir la gestión de los ingresos en el Plan de Control Financiero del ejercicio 2021 para que sean revisados con un alcance mayor.
 - Establecer un procedimiento interno que permita garantizar que los recibos que se anulan en el programa de recaudación también se anulan en la contabilidad del Ayuntamiento, y evitar así discrepancias entre los saldos pendientes de cobro que figuran en ambos registros.
 - Realizar el registro contable de las transferencias recibidas de otras entidades públicas atendiendo a la contabilización de las mismas por parte de las entidades concedentes.
- Inventario
 - Establecer un procedimiento interno que identifique y analice aquellos bienes propiedad del Ayuntamiento que puedan ser susceptibles de generar ingresos para su estudio y consideración como nuevas vías para obtener una rentabilidad económica en el futuro.

Udalbatza jakinean geratu da.

La Corporación se da por enterada.

4.- 2021eko aurrekontuaren kitapena: berri ematea.

Kontu-hartzaile jaunak azaldu du martxoaren 22ko Alkatzaren Ebazpenaren bidez onartutako likidazioaren berri eman du, ondorengo hau:

4.- Liquidación presupuesto 2021: dar cuenta.

El sr. interventor da cuenta de la liquidación aprobada por Resolución de Alcaldía de 22 de marzo pasado que se transcribe a continuación:

DIRUZAINZAKO GERAKINA / REMANENTE DE TESORERIA

1.- Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-2021:			5.071.416,93
2.- Saldos pendientes de cobro a 31-12-2021:			2.444.140,17
Deudores presupuestarios:	2.435.913,04		
Deudores extrapresupuestarios:	8.227,13		
- Cobros pendientes aplicación:	0,00		
3.- Saldos pendientes de pago a 31-12-2021:			937.132,71
Acreedores presupuesto gastos:	611.965,13		
Acreedores extrapresupuestarios:	325.167,58		
- Pagos pendientes de aplicación:	0,00		
4.- Remanente de tesorería total (1+2-3):			6.578.424,39
5.- Saldos de dudoso cobro:			495.105,45
6.- Exceso de financiación afectada:			65.154,12
7.- Remanente de tesorería para gastos generales (4-5-6):			6.018.164,82

AURREKONTU EMAITZA / RESULTADO PRESUPUESTARIO

1- Resultado operaciones presupuestarias del presupuesto vigente:	-104.196,95
2- Resultado operaciones de presupuestos liquidados en ejercicios anteriores:	-97.536,58
3- Ajuste obligaciones financiadas con remanente de tesorería:	1.690.932,23
4- Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada:	(94.858,46)
5.- Resultado presupuestario (1+2+3+4):	1.394.340,24

KREDITU-GERAKINA / REMANENTE DE CRÉDITO

1.- Remanentes de créditos susceptibles de incorporación:	740.118,56
2.- Remanentes de créditos no incorporables:	435.967,69
3.- Total remanentes de crédito (1+2):	1.176.086,25



Urretxuko udala



Jarraian, ikus daitekeenez, emaitza oso positiboa izan da, eta 1.394.340,24.- €-ko aurrekontu-emaitza doitu positiboa erakusten du. Emaitza hori hainbat arrazoiengatik lortu dela adierazi du:

Alde batetik, aipatu behar da diruzaintzako gerakinekin finantzaturako obligazioak 1.690.932,23 eurokoak izan direla. Bestalde, gastuen egikaritze-ehunekoa altua izan da (% 90,16), eta ekitaldi post-pandemikoa izan da, aurreko ekitaldian baino 11 puntu handiagoa. 1., 2. eta 7. kapituluetako exekuzio-ehunekoak batez bestekoaren gainetik nabarmentzen dira. Ildo horretan, 2021eko aurrekontuan aurreikusitako proiektu batzuk guztiz edo partzialki gauzatu dira, 2022ra arte luzatu edo atzeratu direlako. Horien artean, eraikin sozialak hobetzeko inbertsioak, bidegorrirako zuzkidurak edo mendi-mazelak egonkortzeko lanak nabarmentzen dira.

Amaitzeko, diru-sarreren aurrekontuaren exekuzioa ere handia izan dela berretsi du (% 89,25), eta bereziki hiru kontzeptu nabarmentzea merezi duela. GFAk 760.027,18 euro gehiago likidatu ditu UFFFren aurrekontuan jasotakoa baino. Era berean, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin Pasiotarrak izeneko eraikinaren lanengatik sinatutako hitzarmenean jasotako urteko 200.000,00 euroak aitortu dira, eta, aitzitik, 225.000,00 euro aitortzeari utzi zaio, 2. kapituluan (zeharkako zergak), "Telleria Tailer Mekanikoak" enpresak egingo dituen lanak atzeratzeagatik.

Azalpenari amaiera emateko, udal kontu-hartzaileak adierazi du 2021eko abenduaren

Seguidamente expone que, como se observa, el resultado ha sido extremadamente positivo, y, refleja un resultado presupuestario ajustado positivo de 1.394.340,24.-€. Señala que este resultado se debe a varias razones:

Por un lado, cabe mencionar que las obligaciones financiadas con remanente de tesorería han ascendido a 1.690.932,23 euros. Por otro lado, el porcentaje de ejecución de gastos ha sido alto (un 90,16%) tratándose de un ejercicio post pandémico, siendo 11 puntos superior al del ejercicio anterior. Destacan por encima de la media los porcentajes de ejecución de los capítulos 1, 2 y 7. En este sentido, menciona que la ejecución de algunos proyectos previstos en el presupuesto de 2021 ha quedado total o parcialmente en fases de "autorizado" o "adjudicado" debido a que se han prolongado o retrasado hasta 2022. Entre ellos destacan, las inversiones para mejorar los edificios sociales, las dotaciones para el bidegorri o los trabajos de estabilización de laderas.

Para terminar, confirma que la ejecución del presupuesto de ingresos también ha sido alta (89,25%), donde en particular merece la pena destacar tres conceptos. La liquidación del FFFM practicada por la DFG ha sido 760.027,18 euros superior a lo presupuestado, se han reconocido también los 200.000,00 euros de la anualidad recogida en el convenio firmado con la DFG por las obras del edificio denominado Pasionistas, y por el contrario, se han dejado de reconocer 225.000,00 euros que estaban presupuestados em el capítulo 2 "Impuestos indirectos" por el retraso de las obras que va a acometer la empresa Talleres Mecánicos Tellería.

Para finalizar su exposición, el interventor municipal manifiesta que el remanente de



Urretxuko udala



31ko gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina 6.018.164,82 eurokoa dela, kobrantza zalantzarriko saldoaren eta ukitutako gehiegizko finantzaketaren arabera doituta, eta gerakin horren zati bat, 548.183,56 €, zehazki, 2022rako kredituak gehitzea finantzatzeko erabiliko dela.

Beraz, dagokion kreditu-aldaketa onartzen da, eta kopuru hori doitzen da; beraz, 2022ko ekitaldirako geratzen den soberakin erabilgarria 5.469.981,26 €-koa da.

Kontu-hartzaileak 2021eko ekitaldiko likidazioaren aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-jasangarritasunaren eta gastu-arauaren helburuei buruzko informazioa ere eman dio Osoko Bilkurari. Zehazki, 2020ko ekitaldian lortutako defizita (1-7 kapituluei dagozkien diru-sarrera eta gastu ez-finantzarioen konparatiboa) 72.547,99 eurokoa izan da, diruzaintzako gerakinarekin finantzatu; Udalak 2021/12/31n duen zor bizia % 0,00ekoa da likidatutako diru-sarrera arrunten gainean, eta gastuaren % 17,7ko aldakuntza. Hala ere, komeni da gogoratzea azaroaren 10eko 9/2020 Foru Dekretu Arauak, Gipuzkoako toki-erakundeei aplikatzen diren ezohiko eta premiazko finantza-neurriei buruzkoak, bertan behera utzi zituela hiru arau horiek, eta erreferentziazko defizit bat baino ez zuela ezarri, Urretxuko Udalaren kasuan -714.919,00 eurokoa izan zena; lehen aipatutako datuetatik ondorioztatzen da udal horrek ez duela erreferentziazko defizit hori gainditu, eta, beraz, ez dagoela derrigortuta inongo finantza plan ekonomikorik egitera,

tesorería para gastos generales a 31 de diciembre de 2021, ajustado por el saldo de dudoso cobro y por el exceso de financiación afectada, asciende a la cantidad de 6.018.164,82 €, y que parte de dicho remanente, concretamente 548.183,56 €, se utilizará para financiar la incorporación de créditos al 2022.

Por lo tanto, se aprueba la correspondiente modificación de créditos y se ajusta esa cantidad por lo que la cantidad de remanente disponible resultante para el ejercicio 2022 es de 5.469.981,26 €.

El interventor también informa al Pleno sobre los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto de la liquidación del ejercicio 2021. Concretamente, el déficit obtenido en el ejercicio 2020 (comparativa ingresos y gastos no financieros correspondientes a los capítulos 1-7) ha sido de 72.547,99 euros, financiado con remanente de tesorería; la deuda viva del Ayuntamiento a 31/12/2021 es del 0,00% sobre los ingresos corrientes liquidados, y la regla de gasto arroja una variación del 17,75%. No obstante, conviene recordar que el DFN 9/2020 de 10 de noviembre de medidas financieras de carácter extraordinario y urgente, aplicables a las entidades locales de Gipuzkoa, dejó en suspenso dichas tres reglas, estableciendo únicamente un déficit de referencia que en el caso del Ayuntamiento de Urretxu fue de -714.919,00 euros; de los datos anteriormente señalados se desprende que dicho Ayuntamiento no ha superado dicho déficit de referencia y que por lo tanto no está obligada a aprobar ningún plan económico financiero tal y



Urretxuko udala

aipatutako 9/2020 Foru Dekretuko 1.4 artikuluan jasota dagoen bezala.

Udalbatza jakinean geratu da.

5.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregela betetzeari buruzko kontu-hartzailetzaren txostena:

- 2022 KALD-1 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu txertaketak berri eman.

Alkate jaunak azaldu du kreditu aldaketa hau joan zen martxoaren 23ko Alkatetzaren Ebazpenez onartu zela, eta 2021eko ekitaldian baimendutako gastuen inkorporazioa egitea izango litzatekeela, gauzatu ez direlako edo faktura iritsi ez delako 2022ko ekitaldiko aurrekontuan txertatu behar direnak. Guztira 548.183,56 € dira, 2021eko ekitaldiko diruzaintzako gerakinaren kargura finantzatuko dena, ondorengo diru partida hauen arabera



como se recoge en el artículo 1.4 del citado DFN 9/2020.

La Corporación se da por enterada.

5.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto:

- Expediente modificación de créditos nº KALD-1/2022, incorporación de créditos: dar cuenta.

El sr. alcalde explica que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 23 de marzo pasado, y que consiste en incorporar gastos que se han autorizado en el ejercicio 2021, pero bien porque no se han ejecutado, bien porque no ha llegado la factura, se tienen que incorporar al presupuesto del ejercicio 2022. En total son 548.183,56 € de remanente de tesorería del ejercicio 2021 que se corresponden con las partidas siguientes:



Kod.	Gastuen partida	Azalpena	Zenbatekoa
b	1 1000.471.433.00.01 2021	DIRU-LAGUNTZAK SUSTAPEN EKONOMIKORAKO	16.000,00
b	1 2000.227.132.00.02 2021	ZAINTZA	18.084,38
b	1 3000.481.430.00.01 2021	MERKATARITZA PLANAREN URTEKO LAG.	2.103,75
b	1 4000.226.337.20.06 2021	EKINTZAK. PREBENTZIO PROGRAMA	8.501,45
b	1 4000.227.327.00.99 2021	ANIZTASUNA ETA BIZIKIDETZA	5.040,00
b	1 4000.622.231.00.01 2021	INBERTSIOAK: HOBEK. ERAIKIN SOZIALETAN	99.899,11
b	1 4000.622.231.90.02 2021	INBERTSIOAK ATERPE	1.497,38
b	1 5000.212.323.00.01 2021	HITZ.: MANTEN. ETA KONPON. GAINZURI IGOG	929,10
b	1 5000.226.323.00.06 2021	IKASTETXEEKIN ELKARLANA - EUSKERA	500,00
b	1 5000.481.326.00.00 2021	DIRU-LAG. HITZ.: GIPUZK. BERTSOZALE ELK.	2.049,02
b	1 5000.622.323.00.03 2021	OBRAK HAURRESKOLA	2.915,00
b	1 6000.226.335.00.06 2021	EKINTZAK. EUSKARAREN ERABILERA	3.830,03
b	1 6000.226.341.00.99 2021	EKINTZAK. XABIER ORMAZABAL	220,01
b	1 6000.227.342.00.01 2021	IPARRAGIRRE INSTITUTUAREKIN HITZARMENA	8.021,53
b	1 6000.481.334.00.01 2021	DIRU-LAG.: KULTUR ELKARTEAK	12.109,78
b	1 6000.481.335.00.01 2020	DIRU-LAG.: EUSKARA ERABILTZEKO EKINTZAK	500,00
b	1 6000.481.338.00.01 2019	DIRU-LAG.: JAIK	1.668,24
b	1 6000.481.341.00.01 2021	DIRU-LAG.: KIROL ELKARTE ETA JARDUERAK	22.635,47
b	1 6000.481.341.00.02 2021	XABIER ORMAZABAL BEKA	2.500,00
b	1 6000.622.333.00.01 2021	INBERTSIOAK: KULTUR ERAIKINETAN HOBEK.	9.248,94
b	1 7000.622.422.00.02 2021	SARRALDEREN DESKONTAMINAZIOA	39.368,68
b	1 7000.643.170.00.01 2021	INGURUMEN-PROIEKTUAK	5.445,00
b	1 7100.600.151.00.01 2021	ONDAREZKO MENDIETAN INBERTSIOA	2.976,60



Urretxuko udala



b	1 7100.601.454.00.01 2021	LANDA-BIDEAK	34.361,95
b	1 8000.227.920.00.07 2021	BARNE KONTROLERAKO URTEKO PLANA - AHOLK.	8.772,50
b	1 8000.227.931.00.07 2021	HITZ.: AUDITORIA	968,00
b	1 9000.210.133.00.01 2021	MANTENUA SEINALEAK ETA ERREPIDEAK	2.624,49
b	1 9000.211.153.30.01 2021	MANTENU OROK. HAUR JOLASTOKIAK	2.816,88
b	1 9000.211.337.00.01 2021	MANTENU OROK. UTZITAKO LOKALAK	920,08
b	1 9000.211.920.00.01 2021	MANTENU OROK. UDALETXEA	6.405,50
b	1 9000.212.920.00.01 2021	KONPONKETAK ETA IKUSKARITZAK IGOGAILUAK	1.858,20
b	1 9000.221.153.40.05 2021	ARROPAK ETA EPIAK HIRIGINTZA	1.507,95
b	1 9000.227.171.00.99 2021	HITZ.: LORAZAINTZA	6.457,82
b	1 9000.601.153.20.03 2021	APARICIO AUZOA URBANIZATZEA	20.284,36
b	1 9000.601.153.20.04 2021	EZPONDEN EGONKORTASUNA	25.107,50
b	1 9000.601.153.20.05 2021	LUR-JAUSIAK ETA MENDI-MAZELAK EGONKORTZE	23.673,99
b	1 9000.601.160.00.01 2021	INBERTSIOAK SANEAMENDU SAREAN	4.782,13
b	1 9000.601.230.00.03 2021	INBERTS: EMAKUMEEN ETXEAN ZUNTZ OPTIKOA	12.100,00
b	1 9000.609.153.30.02 2021	BIDEGORRIAN EKIPAMENDUAK	78.700,52
b	1 9000.643.151.00.01 2021	INBERTSIO PROIEKTUAK	33.940,50
b	1 9000.683.153.40.04 2021	ELURRA KENTZEKO PALA	16.857,72

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

La corporación se da por enterada.

- 2022 KALD-2 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu gaikuntza: berri eman.

Alkate jaunak azaldu duenez, aldaketa hori aurreko martxoaren 23ko Alkatezaren Ebazpenaren bidez onartu zen. Urtero bezala, diru-sarreraren eta gastuen egoera-orrian, gizarte-larrialdietarako laguntza gisa Eusko

- Expediente modificación de créditos nº KALD-2/2022, habilitación de créditos: dar cuenta.

El sr. alcalde expone que esta modificación fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 23 de marzo pasado. Como ocurre anualmente, se trata de adecuar, tanto en el estado de ingresos como en el de gastos, la mayor aportación recibida desde Gobierno Vasco en concepto de



Urretxuko udala

Jaurlaritzatik jasotako ekarpen handiena egokitzea da helburua, 15.060,00 €-koa.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

- 2022 KALD-3 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu transferentzia: berri eman.

Alkate jaunak azaldu du kreditu-aldaketa hori martxoaren 24ko Alkatetzaren Ebazpen bidez onartu zela, eta diru-partida batzuetatik besteetara kantitateak transferitzean datzala, hau da, partida batzuk txikiagotzea beste batzuk handitzeko, kasu honetan kontsignazio handiagoa behar dela ikusi delako. Guztira, 142.000 € dira, eta honako partida hauei dagozkie:



ayudas de emergencia social, y por un importe de 15.060,00 €.

La corporación se da por enterada

- Expediente modificación de créditos nº KALD-3/2022, transferencia de créditos: dar cuenta.

El sr. alcalde explica que esta modificación de créditos fue aprobada por Resolución de Alcaldía de 24 de marzo pasado, y que consiste en transferir cantidades de unas partidas a otras, es decir minorar algunas partidas para aumentar otras, en este caso porque se ha visto la necesidad de una mayor consignación. En total son 142.200 € que se corresponden con las partidas siguientes:

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)

Partida	Izena	Hasierako kreditua	Murrizketa	Amaierako kreditua
1 6000.481.334.00.01 2022	DIRU-LAG.: KULTUR ELKARTEAK	94.000,00	26.100,00	67.900,00
1 6000.481.338.00.01 2022	DIRU-LAG.: JAIK	32.000,00	14.100,00	17.900,00
1 6000.226.335.00.06 2022	EKINTZAK. EUSKARAREN ERABILERA	10.000,00	2.000,00	8.000,00
1 1000.500.929.00.01 2022	KREDITU GLOBALA	100.000,00	100.000,00	0,00
	GUZTIRA	236.000,00	142.200,00	93.800,00



Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)

Partida (*)	Izena	Hasierako kreditua	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1 6000.226.341.00.99 2022	EKINTZAK. XABIER ORMAZABAL	5.000,00	7.000,00	12.000,00
1 8000.421.942.00.01 2022	EKARPENA: UROLA GARAIA UDAL ELKARTEA	225.000,00	6.824,41	231.824,41
1 9000.200.153.00.01 2022	BIDEGORRIA ARAUTZEKO LURZORUAREN LAGAPEN	0,00	2.000,00	2.000,00
1 6000.471.335.00.02 2022	TICKET BAI: EUSKARA SUST DIRULAG	0,00	2.000,00	2.000,00
1 6000.481.341.00.00 2022	HITZ.: NESKEN TXIRRINDULARI TALDEA	0,00	8.800,00	8.800,00
1 6000.481.432.00.01 2022	HITZ.: SASKIBALOI FEDER. TURISMOA SUST.	0,00	4.000,00	4.000,00
1 9000.211.342.30.01 2022	MANTENU OROK. ETA UR TRATAM. IGERILEKUAK	16.000,00	10.000,00	26.000,00
1 9000.227.163.00.01 2022	HITZ.: KALE GARBIKETA	475.000,00	20.000,00	495.000,00

1 6000.481.338.00.00 2022	HITZ.: "LURRA" JAIK	0,00	10.500,00	10.500,00
1 6000.481.338.00.04 2022	HITZ.: "LIZARRITURRI" JAIK	0,00	3.600,00	3.600,00
1 6000.481.334.00.00 2022	HITZ.: "IPARRAGIRRE BALERDI" KULTURA	0,00	16.000,00	16.000,00
1 6000.481.334.00.04 2022	HITZ.: "LURRA" KULTURA	0,00	3.000,00	3.000,00
1 6000.481.334.00.05 2022	HITZ.: "GOIARGI" KULTURA	0,00	1.500,00	1.500,00
1 6000.481.334.00.06 2022	HITZ.: "IRATZARRI" KULTURA	0,00	1.400,00	1.400,00
1 6000.481.334.00.03 2022	HITZ.: "LIZARRITURRI" KULTURA	0,00	4.200,00	4.200,00
1 9000.211.333.00.01 2022	MANTENU OROK. KULTURETXEA	2.000,00	2.500,00	4.500,00
1 9000.211.332.10.01 2022	MANTENU OROK. LIBURUTEGIA	1.000,00	4.850,00	5.850,00
1 9000.211.333.20.01 2022	MANTENU OROK. LABEAGA ARETOA	1.000,00	400,00	1.400,00
1 9000.210.153.40.01 2022	MANTENUA BP ZERBITZUAK	35.700,00	10.483,32	46.183,32
1 9000.210.153.20.01 2022	MANTENUA BIDE PUBL. ZOLAKETA-TRATAMEND.	15.000,00	23.142,27	38.142,27
	GUZTIRA	775.700,00	142.200,00	917.900,00

Udalbatza jakinarean gainean geratu da.

Ondoren, kontu-hartzaile jaunak aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-iraunkortasunaren eta gastu-arauaren helburuak betetzeari buruzko txostenaren berri eman du, eta honako hau azaldu du:

Aurrekontu-egonkortasuna:

Diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako obligazio ez-finantzarioak 0,00 € dira; diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako defizita 0,00 €; finantzaketa-ahalmena/-premia 0,00 €.

2022ko ekitaldirako ez da egonkortasun-helbururik ezarri, baina erreferentziazko defizita 189.839 eurokoa da Urretxurentzat.

Bi kopuruen alderaketatik ikusten denez, Udalaren finantzaketa-ahalmenak/beharrak ez du gainditzen erreferentziazko defizit hori.

Finantza-iraunkortasuna.

2022ko abenduaren 31n Urretxuko Udalaren zor bizia % 0,00 izatea aurreikusten da.

2022rako ekitaldirako eten egin da zorpetze-helburua.

Gastu-araua.

2022an, orain arte, gastu konputagarriaren bilakaera % 10,96koa izan da. 2022rako ekitaldirako bertan behera geratu da gastu-araua.

Beraz, ez da gainditu 2021eko ekitaldirako ezarritako erreferentziazko defizita. Beraz, ez

La corporación se da por enterada.

Seguidamente el sr. interventor da cuenta del informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto, y expone:

Estabilidad presupuestaria:

Las obligaciones no financieras financiadas con remanente de tesorería ascienden a 0,00 €, el déficit financiado con remanente de tesorería es de 0,00 €; la capacidad /necesidad de financiación es 0,00 €.

Para el ejercicio 2022 no se ha establecido un objetivo de estabilidad, aunque sí un déficit de referencia, para Urretxu es de 189.839 €.

De la comparativa de ambas cantidades se observa que la capacidad/necesidad de financiación del Ayuntamiento no supera dicho déficit de referencia.

Sostenibilidad financiera.

A 31 de diciembre de 2022 se prevé que la deuda viva del Ayuntamiento de Urretxu sea 0,00%.

Para el ejercicio 2022 se ha suspendido el objetivo de endeudamiento.

Regla gasto.

En el año 2022, hasta ahora, la evolución del gasto computable ha sido un 10,96%. Para el ejercicio 2022 se ha suspendido la regla de gasto.

Por tanto, no se ha superado el déficit de referencia establecido para el ejercicio 2022.



Urretxuko udala

dago behartuta 9/2020 FDren 1.4 artikuluan aurreikusitako ekonomia- eta finantza-plana onartzera.

6.- KALD-4/2022 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: kreditu gehigarriak: hasierako onarpena.

Alkate jaunak azaldu duenez, KALD 4-2022 kredituen aldaketa honekin, ustez nahiko kontsignazio ez duten partidak haunditzen dira, eta partida berri bat sortzen da:

Mendi-mazelak eta lur-jausiak egonkortzea: 500.000 €-ko diru-partida berri bat sortu da Zulueta-aldeko hegala egonkortzeko obrak egiteko. Hala ere, dagokion ondare-erantzukizuneko erreklamazioa aurkeztuko da Foru Aldundian.

Inbertsioak gizarte-eraikinetan: partida 75.000 € gehiago jarri dira, Pagoeta eliza zaharra bizikidetzazentro sozialean egokitzeko obrak egiten jarraitzeko. Argiztapena, berogailua, leihoak eta pintura egokitu direla adierazi du, eta orain komunak prestatu eta zoladura berritu behar dela.

Inbertsio-proiektuak: 28.000 € gehiago jarri dira, aurkeztutako aukera aprobetxatuz, Antzuolarako bidegorriaren proiektua idazteko, Maltzagako trenbide zaharreko bidetik. Pagoetan igogailua jartzeko proiektua idaztea ere aurreikusten da.

Ondoren, kontu-hartzaileari eman dio hitza, eta jakinarazi du kredituak aldatzeko espediente



Por tanto, no está obligado a aprobar el plan económico financiero previsto en el artículo 1.4 del DFN 9/2020.

6.- Expediente modificación de créditos nº KALD-4/2022, créditos adicionales: aprobación inicial.

El sr. alcalde expone que con esta modificación de créditos KALD 4-2022 se procede también a aumentar partidas cuya consignación se estima como no suficiente, y a crear una partida nueva:

Estabilización laderas y desprendimientos: se ha creado una nueva partida con una consignación de 500.000 €, para ejecutar las obras de estabilización de la ladera de Zulueta-aldea. No obstante, se presentará la oportuna reclamación de responsabilidad patrimonial ante la Diputación Foral.

Inversiones en edificios sociales: se ha aumentado la partida en 75.000 € más para seguir ejecutando las obras de adecuación de la antigua iglesia Pagoeta en centro social de convivencia. Señala que se ha adecuada la iluminación, la calefacción, las ventanas y la pintura, y ahora hay que habilitar los baños y reformar el pavimento.

Proyectos inversión: se ha aumentado en 28.000 € más para, aprovechando la ocasión que se ha presentado, redactar el proyecto de bidegorri hacia Antzuola por el cajón del antiguo ferrocarril de Maltzaga. También se contempla la redacción del proyecto de instalación de un ascensor en Pagoeta.

Seguidamente da la palabra al sr. interventor quien informa que este expediente de



Urretxu udala

martxoaren 24an hasi zela, eta espedientea onartzea Udalbatzaren eskumena dela.

Ondoren, kontu-hartzaileak aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-iraunkortasunaren eta gastu-arauaren helburuak betetzeari buruzko txostenaren berri eman du.

Aurrekontu-egonkortasuna:

Diruzaintzako gerakinarekin finantzaturako obligazio ez-finantzarioak 1.151.183,56 €dira; diruzaintzako gerakinarekin finantzaturako defizita 1.151.183,56 €; finantzaketa-ahalmena/-premia 0,00 €.

2022ko ekitaldirako ez da egonkortasun-helbururik ezarri, baina erreferentziazko defizita 189.839 eurokoa da Urretxurako.

Bi kopuruen alderaketatik ikusten denez, Udalaren finantzaketa-ahalmenak/beharrak ez du gainditzen erreferentziazko defizit hori.

Finantza-iraunkortasuna.

2022ko abenduaren 31n Urretxuko Udalaren zor bizia % 0,00 izatea aurreikusten da. 2022ko ekitaldirako eten egin da zorpetze-helburua.

Gastu-araua.

2022an, orain arte, gastu konputagarriaren aldakuntza % 24,151ekoa izan da. 2022ko ekitaldirako, gastu-araua eten da.

Udalak ez du gainditu 2022ko ekitaldirako ezarritako erreferentziazko defizita, eta, beraz, ez du egin behar 9/2020 Foru Araubide Dekretuan aurreikusitako plan ekonomiko-finantzarioa.



modificación de créditos se inició el pasado 24 de marzo, y que la aprobación del mismo es competencia del Pleno.

A continuación, el sr. interventor da cuenta del informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto.

Estabilidad presupuestaria:

Las obligaciones no financieras financiadas con remanente de tesorería ascienden a 1.151.183,56 €; el déficit financiado con remanente de tesorería es de 1.151.183,56 €; la capacidad /necesidad de financiación es 0,00 €. Para el ejercicio 2022 no se ha establecido un objetivo de estabilidad, aunque sí un déficit de referencia, para Urretxu es de 189.839 €.

De la comparativa de ambas cantidades se observa que la capacidad/necesidad de financiación del Ayuntamiento no supera dicho déficit de referencia.

Sostenibilidad financiera.

A 31 de diciembre de 2022 se prevé que la deuda viva del Ayuntamiento de Urretxu sea 0,00%. Para el ejercicio 2022 se ha suspendido el objetivo de endeudamiento.

Regla gasto.

En el año 2022, hasta ahora, la variación del gasto computable ha sido un 24,151%. Para el ejercicio 2022 se ha suspendido la regla de gasto

El Ayuntamiento no ha superado el déficit de referencia establecido para el ejercicio 2022, por lo que no tiene que elaborar el plan económico financiero contemplado en el DFN 9/2020.

Antolaketa Batzordeak martxoaren 24an emandako aldeko irizpena aintzat hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- KALD-4-2022 zenbakiko kreditu gehigarrien modalitate-kredituak aldatzeko espediente onartzea. Kreditu horiek Udal honen aurrekontuari dagokion proposamenean zerrendatzen dira, eta kapituluak honela laburbiltzen dira:

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Organización emitido el 24 de marzo pasado, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos modalidad créditos adicionales, núm. KALD-4-2022, que se relacionan en la propuesta formulada al respecto y correspondiente al Presupuesto de este Ayuntamiento, y conforme al siguiente resumen por capítulos:

Kapituluak	Izena	Gehikuntzak
6	Benetako inbertsioak Inversiones reales	603.000,00
GUZTIRA		603.000,00

Financiación

Kapituluak	Izena	Kopurua
8 (sarrerak)	Aktibo finantzarioak Activos financieros	603.000,004
GUZTIRA		603.000,00

Bigarrena.- Erabaki hau jendaurrean jartzea hamabost egunez, erreklamazioak egin ahal izateko. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hori behin betikoa izango da, eta espediente honi Aurrekontu Orokorra onartzeko ezarritako gainerako izapide berdinak eman beharko zaizkio.

Segundo. - Someter este acuerdo a información pública por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo, debiendo darse a este expediente los restantes trámites iguales a los establecidos para la aprobación del Presupuesto General.

7.- Hiri-lurren Balio Gehitzearen gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketa: hasierako onarpena.

7.- Modificación ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de

Alkate jaunak azaldu duenez, kontu-hartzaileak bere txostenean adierazi bezala, Konstituzio Auzitegiak 2017. urteaz geroztik epaiak eman izan ditu, zeinaren bidez konstituzioaren aurkakotzat jo baitziren Hiri-lurren Gainbalioaren Zerga arautzen duen 16/1989 Foru Arauaren artikuluko batzuk, Toki Ogasunen Lege Arautzailearen Testu Bategina; izan ere, zerga horren zerga-betebeharra sortzeko beharrezkoa da lurren balio-gehikuntza egotea, eta ordaindu beharreko zerga-kuotak ezin du izan zergadunak benetan lortutako ondare gehikuntza baino haundiagoa.

Jarraitu du esanez egoera horren aurrean joan den azaroaren 17an sartu zela indarrean 7/2021 Foru Dekretu Arauemailea, Konstituzio Auzitegiak adierazitakoaren arabera zerga-oinarria zehazteko arauak ezartze aldera; zehazki, zerga-oinarriaren zehaztapena aldatu du eta gehieneko koefiziente batzuk ezarri ditu, eskuratzetik igarotako urte kopuruaren arabera zehaztuak.

Era berean, adierazi du Eudelek ordenantza fiskalaren eredu bat eman duela, eta horren testua korporazioei bidali zaiela, eta kontu-hartzaileak honako hau proposatu duela: 1) HLGZ arautzen duen ordenantza fiskala aldatzea eredu horren arabera; 2) Foru Dekretu Arauak onartutako gehieneko koefizienteei eustea; 3) zerga-tasa bat ezartzea, % 17tik % 19ra bitartekoa; eta, segurtasun juridikoagatik, 4) 2021-11-17a baino lehenagokoa den zortzapena duten eragiketarik ez likidatzea, eta 5) aipatutako dataren eta HLGZ arautzen duen

los terrenos de Naturaleza Urbana: aprobación inicial.

El sr. alcalde expone que, tal y como señala el interventor en su informe, desde el año 2017 el Tribunal Constitucional ha venido dictando sentencias por la cual se declararon inconstitucionales algunos artículos de la Norma Foral 16/1989 reguladora del IVTNU, del Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, en el sentido de que para que nazca la obligación tributaria de este impuesto es necesaria la existencia del incremento de valor de los terrenos, no pudiendo ser la cuota tributaria a satisfacer superior al incremento patrimonial realmente obtenido por la persona contribuyente.

Sigue diciendo que ante tal tesitura el 17 de noviembre pasado entró en vigor el Decreto Foral Normativo 7/2021, a los efectos de establecer las reglas de determinación de la base imponible de acuerdo con lo manifestado por el Tribunal Constitucional, en concreto ha modificado la determinación de la base imponible y establecido una serie de coeficientes máximos determinados en función del número de años transcurridos desde la adquisición.

Asimismo, señala que Eudel ha emitido un modelo de ordenanza fiscal cuyo texto ha sido remitido a los y las corporativas, y que el interventor propone: 1) la modificación de la ordenanza fiscal reguladora del IVTNU en función de ese modelo; 2) mantener los coeficientes máximos aprobados por el Decreto Foral Norma; 3) establecer un tipo impositivo de entre una horquilla entre el 17% y el 19%; y, por seguridad jurídica, 4) no liquidar operaciones que hayan quedado pendientes cuyo devengo fuera anterior al 17-11-2021, y 5) entre la citada

ordenantza fiskalaren aldaketa indarrean sartu bitartean zerga honen likidazioak egitea, 7/202 Foru Dekretu Arauaren arabera.

Hitz egiteko txanda hasi da. Nievesek esan du talde sozialistak proposamenaren alde bozkatuko duela.

Oruesagasti andreak, EH Bildu, ordenantzak hobaririk jasotzen ez duela ikusita, aukera hori urrirako aztertzea komeniko litzatekeela uste du, hala badagokio, 2023ko ekitaldirako ordenantza fiskalaren aldaketa onartzen den ulean.

Kontuan izanik Antolakuntza batzordearen aldeko diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez honakoa hau erabaki da:

Lehena.- Hasierako onarpena ematea Hiri-Lurren Balio Gehikuntza gaineko Zerga arautzen duen ordenantza fiskalaren aldaketari, karga-tasa %17an ezarriz.

Bigarrena.- Aldaketa hori jendaurrean jartzea 30 eguneko epean. Erreklamaziorik egin gabe amaitzen bada, onespén hori behin betikoa izango da, eta egindako aldaketaren testu osoa argitaratuko da.

Hirugarrena.- 2021eko azaroaren 17a baino lehenagoko zortzapena duten eta likidatu gabe geratu diren eragiketak ez likidatzea, eta data

fecha y la entrada en vigor de la modificación de la ordenanza fiscal reguladora del IVTNU realizar las liquidaciones de este impuesto en función del Decreto Foral Norma 7/202.

Iniciado el turno de intervenciones la sra. Nieves indica que el grupo socialista votará a favor de la propuesta.

La sra. Oruesagasti, EH Bildu, indica que, visto que la ordenanza no recoge ninguna bonificación, entienden que sería conveniente estudiar esta posibilidad para en octubre, si fuera el caso, plantear las mismas en el momento de la aprobación de la modificación de las ordenanzas fiscales para el próximo ejercicio 2023.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión de Organización y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente la modificación de la ordenanza fiscal reguladora del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, establecido el tipo de gravamen en el 17%.

Segundo.- Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación alguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de la modificación realizada.

Tercero.- No liquidar operaciones que hayan quedado pendientes de liquidar cuyo devengo sea anterior al 17 de noviembre de 2021, y

horren eta ordenantza fiskalaren aldaketa hau indarrean sartu bitartean egindako eragiketak likidatzea, 7/2021 Foru Dekretu Arauemailean ezarritakoaren arabera.

8.- Udal jabari publikoaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziagatiko tasak arautzen dituen ordenantza fiskala aldatzea. Terraza eta instalazio osagarriak bide publikoan: mahaiak, aulkiak, estalpeak, eguzkitakoak edo antzekoak E epigrafea eteteko xedapen gehigarria: hasierako onarpena.

Alkate jaunak gogorarazi du 2022ko ekitaldirako aurrekontu orokorra onartu zenean ostalaritza-establezimenduei uraren eta hondakinen bilketaren tasarako hobaria kendu zitzaiela, eta aukera hori terrazan bidez lurzoru publikoa okupatzeagatiko tasarekin ere planteatu zela, baina, hala ere, egoera arraroa dela oraindik, eta trantsizio-aldi batean gaudela, eta udalerriko ostalaritza-establezimenduen egoera ahalik eta gehien antolatzeke asmoa dagoela. Horregatik, une honetan tasaren etendura onesten da, ekitaldiaren amaieran aztertu eta erabakitzeko azkenean tasa hobaritzen den, eta hala balitz hobariaren ehunekoak.

Jarraian esan du trantsizio-urte batean gaudela esaten duenean, besteak beste, aparkalekuak okupatzen dituzten terrazak udan bakarrik baimentzeaz ari dela, esekitokiak ahalbidetzeaz, eta erabakiak Covid neurrien arabera hartuko direla.

liquidar las operaciones realizadas entre esa fecha y la entrada en vigor de esta modificación de la ordenanza fiscal en función de lo establecido en el Decreto Foral Normativo 7/2021.

8.- Modificación Ordenanza fiscal reguladora de tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local. Aprobación inicial de la disposición transitoria por la que se suspende la aplicación del epígrafe E Terrazas e instalaciones complementarias en la vía pública, mesas, sillas, veladores, sombrillas o instalaciones similares.

El sr. alcalde recuerda que con ocasión de la aprobación del presupuesto general para el ejercicio 2022 se suprimió la bonificación a los establecimientos hosteleros de la tasa de agua y recogida de residuos, y que también se planteó esta posibilidad con la tasa por ocupación de suelo público con terrazas, pero que, no obstante la situación sigue siendo rara y entiende que estamos en un período de transición en el que el ánimo es el de ordenar la situación de los establecimientos hosteleros del municipio en su más amplio contexto. Es por ello que en este momento se trae a aprobación la suspensión de la tasa, para al final del ejercicio analizar y decidir si finalmente se bonifica la tasa, y si así fuera el porcentaje de bonificación.

Sigue diciendo que cuando hace referencia a que estamos en un año de transición se refiere, entre otros, a que las terrazas que ocupan aparcamientos se permitan solamente en verano, se posibiliten las perchas, y que las distintas decisiones se adoptarán en función de las medidas Covid.

Azalpena amatu ondoren Antolakuntza Batzordearen aldeko irizpena kontuan izanik, gaia botoetara eraman da, eta aho batez honako hau erabaki da:

Lehenengoa.- Lehenengo xedapen iragankorra gehitzea tokiko jabari publikoaren erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik tasak arautzen dituen ordenantza fiskalean, testu honekin:

2022ko abenduaren 31ra arte, E epigrafean araututako tasaren aplikazioa eten egingo da: bide publikoko terrazak eta instalazio osagarriak, mahaiak, aulkiak, mahaitxoak, eguzkitakoak edo antzeko instalazioak.

Etenaldi horrek erreguzko izaera du, eta, beraz, interesdunak eskatu behar du.

Bigarrena.- Hasierako onarpena ematea erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik tasak arautzen dituen ordenantza fiskalaren aldaketa horri.

Hirugarrena.- Aldaketa hori jendaurrean jartzea 30 eguneko epean, GAO n iragarkia argitaratuz. Erreklamaziorik egin gabe amaitzen bada epea, onespén hori behin betikoa izango da, eta egindako aldaketaren testu osoa argitaratuko da.

9.- Gurutze Gorriak sustatutako Labeaga 33 erdisotoan formazio-zentroa eraberritzeko

Finalizada la exposición, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Ordenación, se somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Añadir una nueva disposición, la disposición transitoria primera, en la Ordenanza fiscal reguladora de tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local, con el siguiente texto:

Se suspende, hasta el 31 de diciembre de 2022. La aplicación de la tasa regulada en el epígrafe E Terrazas e instalaciones complementarias en la vía pública, mesas, sillas, veladores, sombrillas o instalaciones similares.

Esta suspensión tiene carácter rogado, por lo que tiene que ser solicitada por la persona interesada.

Segundo.- Aprobar inicialmente la citada modificación de la Ordenanza fiscal reguladora de tasas por utilización privativa o aprovechamiento especial.

Tercero.- Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días, mediante la publicación de anuncio en el BOG. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación alguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de la modificación realizada.

9.- Obra reforma centro formación sito en Labeaga 33 semisótano promovida por Cruz



Urretxu udala



obra: interes bereziko edo onura publikoko deklarazioa: onarpena.

Alkate jaunak Gurutze Gorriak Labeaga 33 erdisotoan formazio-zentroa eraberritzeko obra dagokion EIOZean hobaria aplikatzeko aurkeztu duen eskariaren berri eman du, hain zuzen ere, ikastetxeek irakaskuntza izaerako instalazioetan egindako obrak interes berezikoak edo udal onurakoak izendatzeko, hain zuzen ere bertan kolektibo zaurgarri formazioa ematen ari zaiela, adibidez, zaintzaileei.

Kontuan izanik Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga arautzen duen eta indarrean dagoen Zerga Ordenantzak (239 zenbakiko GAO 2021/12/16koa), aipatu hobaria jasotzen duela (%95 arte), eta aipatutakoaren arabera aitorten hau Udalbatzak eman behar duela.

Kontuan harturik Antolakuntza Batzordeak emandako aldeko diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

Lehena.- Gurutze Gorriak sustatutako Labeaga 33 erdisotoan formazio-zentroa eraberritzeko obra, interes bereziko edo udal onurako obra izendatzea, eta horren ondoriozko %50eko hobaria aplikatzea EIOZean.

Bigarrena.- Erabaki honen berri ematea Udal Zergabilketari, bere aitorten eta dagozkion eraginetarako.

10.- Urola Garaiko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako III Plana: onarpena.

Roja: declaración de especial interés o utilidad pública.

El sr. alcalde, expone que Cruz Roja ha presentado escrito en el que se solicitaba la aplicación de la bonificación en el ICIO, a favor de obras declaradas de especial interés o utilidad municipal respecto a las obras de reforma del centro de formación que esta entidad tiene en Labeaga 33 semisótano, teniendo en cuenta que en el mismo se están formando a colectivos vulnerables para evitar así la exclusión social, como es el caso de las cuidadoras.

Considerando que la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras vigente (BOG nº239 del 16/12/2021) recoge dicha bonificación hasta un 95% , y que de acuerdo a la misma, corresponde al Pleno aprobar dicha declaración.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Declarar la obra de reforma del centro de formación sito en Labeaga 33 semisótano, ejecutada por Cruz Roja., obra de especial interés o utilidad municipal, y aplicar la bonificación del 50% en el ICIO.

Segundo.- Comunicar a Recaudación el presente acuerdo para su reconocimiento y efectos oportunos

10.- III Plan Igualdad de Mujeres y Hombres de Urola Garaia: aprobación.

Fidalgo andreak, Herritarren Batzordeko lehendakariak, azaldu du III. Plana eskualdeko Berdintasun Batzordeak landu eta proposatu duela, Urola Garaiko Mankomunitateko Batzar Nagusiak onartu duela, eta, azkenean, mankomunitatea osatzen duten udalei proposatu zaiela onartzea. Hori guztia koherentziaz egingo da, plan hau eskualde mailan garatuko baita, baina, udal mailan, udalek ere plan operatiboak garatu beharko dituzte.

III. Planak paradigma feministaren, aukeraberdintasunaren, interseksionalitatearen, emakumeen ahalduntzearen, genero-ikuspegiaren, desberdintasunen murrizketaren eta giza garapen iraunkorraren printzipioak ditu oinarri.

Gaineratu du plan horren oinarri praktikoa aurreko planetan oinarritzen dela, eta bost lanardatz dituela: Berdintasunerako gobernantza, emakumeen ahalduntzea, zainketen ekonomia feminista. Ekonomiak eta gizarte-antolaketa eraldatzea, eta indarkeria matxistarik gabeko bizitzak eraikitzea. Argitu du zainketen ekonomia feminista gure lan-ildo propioa dela, ausarta, handinahia, baina baita beharrezkoa ere.

Lan-ildo orokor horiek hamahiru helburu estrategiko eta ebaluazio-sistema bat dituzte.

Azkenik, jakinarazi du udal bakoitzak arduradun bat izango duen plan operatibo bat garatu beharko duela, eta gure udalean BKT izango dela organo arduraduna.

La sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía expone que el presente III Plan ha sido trabajado y propuesto por la comisión comarcal de Igualdad, ha sido aprobado por la Asamblea General de la Mancomunidad Urola Garaia, y finalmente su aprobación se propone a los ayuntamientos que conforman la mancomunidad. Todo ello con coherencia dado que este Plan se desarrollará a nivel comarcal pero, a nivel municipal, los ayuntamientos también tendrán que desarrollar sus planes operativos de acuerdo al mismo.

Sigue diciendo que este III Plan se fundamenta en los principios del paradigma feminista, la igualdad de oportunidades, la interseccionalidad, el empoderamiento de las mujeres, la perspectiva de género, la reducción de desigualdades, y el desarrollo humano sostenible.

Añade que la base práctica de este Plan se basa en los anteriores planes, y contiene cinco ejes de trabajo: la gobernanza para la igualdad, el empoderamiento de las mujeres, la economía feminista de los cuidados. La transformación de las economías y la organización social, y la construcción de vidas sin violencia machista. Aclara que la economía feminista de los cuidados es una línea de trabajo propia nuestra, atrevida, ambiciosa, pero también necesaria.

Estas líneas de trabajo generales persiguen trece objetivos estratégicos y un sistema de evaluación.

Por último, informa que cada ayuntamiento deberá desarrollar un plan operativo que cuente con un/a responsable, y en nuestro ayuntamiento el órgano responsable será el BKT.



Urretxu udala

Azalpena amaituta eta gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da Urola Garaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako III Plana.

11.- Kale garbiketa zerbitzuaren kontraturen prezioak berrikustea: onarpena.

Zubillaga jaunak, Lurralde Batzordeko lehendakariak, batzorde honek aurkezten duen proposamenaren berri eman du, eta adierazi du bideak garbitzeko kontratua 2019ko urtarrilaren 1ean hasi zela, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legean eta kontratua arautzen duten agirietan xedatutakoaren arabera, kontratua hasi eta 2 urte igaro ondoren berrikus daitezkeela prezioak.

Jarraian esan du Urretxu Garbiketa ABEEak 2021eko eta 2022ko prezioak berrikusteko eskaera aurkeztu duela, eta legez dagozkion kontzeptuei aplikatu dakiekeela: langileak, erregaiak eta lubrifikatzaileak eta mantentze-lanak eta konponketa. Langileei dagokienez, Estatuko Aurrekontu Orokorren Legean xedatutakoaren arabera igo behar da prezioa; izan ere, 2019rako % 0,9ko muga dute, eta 2022rako % 2koa.

Azalpena amaituta, horretarako egindako txosten teknikoa eta Lurralde Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- Bide-garbiketako zerbitzuaren kontratuaren prezioen berrikuspena onartzea, eta 2022rako urteko zenbatekoa 441.058,93 €



Finalizada la exposición y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se aprueba el III Plan de Mujeres y Hombres de Urola Garaia.

11.- Revisión de precios contrato servicios de limpieza viaria: aprobación.

El sr. Zubillaga, presidente de la Comisión de Territorio, da cuenta de la propuesta que presenta esta comisión, indicando que el contrato de limpieza viaria se inició el 1 de enero de 2019, y que de acuerdo a lo dispuesto, tanto en la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, como en los pliegos reguladores del contrato, la revisión de precios puede darse una vez transcurridos 2 años desde el inicio del contrato.

Sigue diciendo que la UTE Urretxu Garbiketa ha presentado la solicitud de revisión de precios de los años 2021 y 2022, y aplicable a los conceptos que legalmente proceden: personal, combustibles y lubricantes y mantenimiento y reparación. En relación al personal, el aumento de precio tiene que ir de acuerdo a lo dispuesto en la Ley de Presupuestos Generales del Estado, que para 2019 disponen un límite del 0,9% y para el año 2022 el 2%.

Finalizada la exposición, considerando el informe técnico emitido al efecto y el dictamen favorable de la Comisión de Territorio, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar la revisión de precios del contrato del servicio de limpieza viaria, quedando fijado el importe anual para el año 2022 en 441.058,93 € + 1º IVA = 485.164,82 €



Urretxu udala

+ % 1eko BEZa = 485.164,82 € (36.754,91 € + BEZ = 40.430,40 € hilean) izango da, eta 2022ko maiatzetik aurrera fakturatuko dira.

Bigarrena.- 2021. urteko eta 2022. urteko lehenengo lau hilabeteetako prezioen berrikuspenari dagozkion erregularizazioak onartzea, honako zenbateko hauekin:

2021: 2.824,27 € + BEZA = 3.106,70 €.

2022ko 1. lauhilekoa: 4.724,20 € + BEZa = 5.196,62 €

Hirugarrena.- Kontratu honetarako 18.696,52 euroko gastu gehigarria onartzea.

12.- Urretxu Udalaren Diru-laguntzak arautzeko Ordenantza orokorraren aldaketa: onarpena.

Diru-laguntzak arautzen dituen udal-ordenantza orokorra aldatzeko proposamenaren berri eman da, eta adierazi da hainbat agiri aurkeztea Administrazio Prozeduraren eta Elkarreragingarritasunaren (NISAE) 39/2015 Legearen irizpideetara egokitzeko beharraren ondorio dela.

Gainera, aurkeztu beharreko dokumentuak eta, batez ere, diru-laguntzen justifikazioa argitzeko eta ordenatzeko aprobetxatu da, egindako barne-kontrolatik eratorrita, eta bilkura honetako 3. puntuan horren berri eman da.

Antolakuntza Batzordearen aldeko irizpena aintzat hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:



(36.754,91 € + IVA = 40.430,40 € mensuales), que se facturarán a partir del mes de mayo de 2022.

Segundo.- Aprobar las regularizaciones correspondientes a la revisión de precios del año 2021 y a los primeros cuatro meses del año 2022, con los siguientes importes:

2021: 2.824,27 € + IVA = 3.106,70 €.

1º cuatrimestre 2022: 4.724,20 € + IVA = 5.196,62 €

Tercero.- Aprobar un gasto adicional para este contrato de 18.696,52 €.

12.- Modificación ordenanza general reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Urretxu: aprobación inicial.

Se da cuenta de la propuesta de modificación de la Ordenanza municipal general reguladora de las Subvenciones indicando que la misma deriva de la necesidad de adecuar la presentación de diversa documentación a los criterios de la Ley 39/2015, de procedimiento administrativo y de la interoperabilidad (NISAE).

Además se ha aprovechado para aclarar y ordenar tanto los documentos a presentar, como, sobre todo, la justificación de las subvenciones, y ello derivado del control interno efectuado y del que se ha dado cuenta en el punto 3 de esta sesión.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:



Urretxu udala

Lehenengoa.- Diru-laguntzak arautzen dituen udal ordenantza orokorraren aldaketari hasierako onespena ematea.

Bigarrena.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49 b) artikulua betez, erabaki hau jendaurrean jartzea, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko hogeita hamar egunez Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz.

Epe hori erreklamaziorik egin gabe igaroz gero, behin betiko onetsiko da.

13.- 2020-2022 Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa: onarpena.

2020-2022 Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketaren berri eman da. Aldaketa hori Betean Auditores-ek 2020ko ekitaldiaren barne-kontrolerik eratorritakoa da. Aldaketa horren berri saio honen 3. puntu eman da, eta urtero ematen diren diru-laguntza batzuk dagokion hitzarmena sinatuta izendunak izatea planteatzen du. Gainera, diru-laguntza ildo berriak jasotzen dira, bi izendunak turismoa sustatzera eta kirolean emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzera zuzenduta, eta hirugarrena herriko merkataritzan euskararen erabilera sustatzeko.

Oruesagasti andreak galdetu du ea ukitutako elkarteekin aztertu den diru-laguntzaren izaera aldatzea. Fidalgo baietz erantzun dio, eta jakinarazi zaie orain arte urtero jasotzen zuten diru-laguntza dela abiapuntua.



Primero.- Aprobarekin inicialmente la modificación de la Ordenanza Ordenanza municipal general reguladora de las Subvenciones.

Segundo.- En cumplimiento del art. 49 b) de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, someter este acuerdo a información pública mediante la publicación durante treinta días de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Transcurrido este plazo sin producirse reclamaciones, la aprobación devendrá definitiva.

13.- Modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2022: aprobación.

Se da cuenta de la modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2022, modificación derivada del control interno del ejercicio 2020 realizado por Betean Auditores del que se ha dado cuenta en el punto 3 de esta sesión, y que plantea que algunas subvenciones que se otorgan anualmente sean de carácter nominativo con la firma del correspondiente convenio. Además, se recogen nuevas líneas de subvención, dos nominativas dirigidas al fomento del turismo y al fomento de la igualdad entre mujeres y hombres en el deporte, y la tercera para el fomento del uso del euskara en el comercio local.

La sra. Oruesagasti, pregunta si se ha tratado con las asociaciones afectadas la modificación del carácter de la subvención, a lo que la sra. Fidalgo le responde afirmativamente, y que también se les ha comunicado que el punto de partida es la subvención que hasta ahora anualmente venían percibiendo.

Antolakuntza Batzordearen aldeko irizpena aintzat hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Bakarra: 2020-2022 Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa onartzea, honela idatzita:

Diru-laguntzen 2020-2022 Plan Estrategikoan honakoak sartzea:

A) ELKARTEGINTZA INDARTZEKO ETA KULTURA ETA KIROLA SUSTATZEKO ETA ZABALTZEKO DIRU-LAGUNTZAK atalean honako lerroak sartzea:

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Único: Aprobar la modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2022 con el siguiente tenor:

Incluir en el Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2022:

A) En su apartado SUBVENCIONES EN MATERIA FOMENTO DEL ASOCIACIONISMO Y PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL Y DEPORTIVA las líneas siguientes:

ZK Nº	HELBURUA OBJETO	HARTZAILEA DESTINATARIO/A	EMAKIDA MODALIDAD CONCESIÓN	HELBURUAK ETA ONDORIOAK OBJETIVOS Y EFECTOS	EXEKUZIO EPEA PLAZO DE EJECUCIÓN	AURREIKUSITAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO PREVISTO	AURREKONTUAREN APLIKAZIOA APLICACIÓN PRESUPUESTO	ADIERAZLEAK INDICADORES
6	Lizarriturri elkarteari ekarpena Aportación asociación Lizarriturri	Lizarriturri txistulari elkarte Asociación txistularis Lizarriturri	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio.	Urteko ekitaldi programa finantzatzeko laguntza. Financiación programa anual actividades	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 7.800 € Ejercicio 2022 7.800 €		Ekitaldi kopurua Ekitaldiak zuzentzen diren publiko mota Elkarteko kide kopurua. Nº actuaciones Tipo de público al que se dirigen las actuaciones Nº miembros de la asociación
7	Iratzarri elkarteari ekarpena Aportación asociación Iratzarri	Iratzarri dultzainari Elkarte Asociación dultzaineros Iratzarri	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio.	Urteko ekitaldi programa finantzatzeko laguntza. Financiación programa anual actividades	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 1.400 € Ejercicio 2022 1.400 €		Ekitaldi kopurua Ekitaldiak zuzentzen diren publiko mota Elkarteko kide kopurua. Nº actuaciones



								Tipo de público al que se dirigen las actuaciones Nº miembros de la asociación
8	Iparragirre Balerdi musika tailerrari ekarpena Aportación taller música Iparragirre Balerdi	Iparragirre Balerdi Musika Tailerra Talle músca Iparragirre Balerdi	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio	Urteko ekitaldi programa finantzatzeko laguntza. Financiación programa anual actividades	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 16.000 € Ejercicio 2022 16.000 €		Ekitaldi kopurua Ekitaldiak zuzentzen diren publiko mota Elkarteko kide kopurua. Nº actuaciones Tipo de público al que se dirigen las actuaciones Nº miembros de la asociación
9	Lurra elkarteari ekarpena Aportación asociación Lurra	Lurra Dantz Taldea	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio	Urteko ekitaldi programa finantzatzeko laguntza. Financiación programa anual actividades	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 13.500 € Ejercicio 2022 13.500 €		Ekitaldi kopurua Ekitaldiak zuzentzen diren publiko mota Elkarteko kide kopurua. Nº actuaciones Tipo de público al que se dirigen las actuaciones Nº miembros de la asociación
10	Goiargi elkarteari ekarpena Aportación asociación Goiargi	Goiargi abesbatza Coral Goiargi	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio	Urteko ekitaldi programa finantzatzeko laguntza. Financiación programa anual actividades	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 1.500 € Ejercicio 2022 1.500 €		Ekitaldi kopurua Ekitaldiak zuzentzen diren publiko mota Elkarteko kide kopurua. Nº actuaciones Tipo de público al que se dirigen las actuaciones Nº miembros de la asociación

11	Emakumeen kirola sustatzea, zehazki emakumeek osatutako txirrindulari talde bat sortzea Fomentar el deporte femenino, en concreto creación de un equipo femenino de ciclismo	Goerri Txirrintu Eskola Escuela Ciclismo Goierri	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio	Herritarrek egiten duten jarduera fisikoaren kantitatea eta kalitatea handitzea, horrek dakartzan onura fisiko eta psikologikoekin. •Kirol eta elkarte berriak bultzatzea, beren eskaintza kolektibo berriei zuzentzeko. •Arreta berezia jartzea emakumeek kirolean duten parte-hartzea eta presentzia areagotzeko. •Gazteek eta nerabeek eskola kirolek helduen kirolerako trantsizioan aktibo jarrai dezaten lan egitea.	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 8.800 € Ejercicio 2022 8.800 €		Emakumen txirrindulari parte-hartzaile kopurua Nº de mujeres ciclistas participantes
----	---	---	--	---	------------------------	---	--	---

B) EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK atalean honako lerroa sartzea:

B) En su apartado SUBVENCIONES EN MATERIA FOMENTO DEL EUSKARA la línea siguiente:

ZK Nº	HELBURUA OBJETO	HARTZAILEA DESTINATARIO/A	EMAKIDA MODALIDAD CONCESIÓN	HELBURUAK ETA ONDORIOAK OBJETIVOS Y EFECTOS	EJEKUZIO EPEA PLAZO DE EJECUCIÓN	AURREIKUSITAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO PREVISTO	AURREKONTUAREN APLIKAZIOA APLICACIÓN PRESUPUESTO	ADIERAZLEAK INDICADORES
6	“TicketBai” fakturazio aplikazioan euskarazko softwarearen ezarpena sustatzea Fomentar la integración del software en euskara en la	Urretxun dauden lokaletan jarduera ekonomikoak egiten duten pertsona juridiko edo fisikoak. Personas jurídicas o físicas que ejerzan actividades	Lehia librea Libre concurrencia	TicketBai aplikazioa euskaraz jartzea eta erosketatik tikwetak euskaraz ateratzea, Instalar la aplicación TicketBai en euskara y emitir	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 2.000 € Ejercicio 2022 2.000 €		Eskatzaile kopurua Nº solicitantes

aplicación de facturación "TicketBai"	económicas en los locales de Urretxu		los tickes en euskara.				
---------------------------------------	--------------------------------------	--	------------------------	--	--	--	--

C) TOKIKO MERKATARITZA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK atalean honako lerroa sartzea:

C) En su apartado SUBVENCIONES EN MATERIA DE FOMENTO DEL COMERCIO LOCAL la línea siguiente:

ZK Nº	HELBURUA OBJETO	HARTZAILEA DESTINATARIO/A	EMAKIDA MODALIDAD CONCESIÓN	HELBURUAK ETA ONDORIOAK OBJETIVOS Y EFECTOS	EXEKUZIO EPEA PLAZO DE EJECUCIÓN	AURREIKUSITAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO PREVISTO	AURREKONTUAREN APLIKAZIOA APLICACIÓN PRESUPUESTO	ADIERAZLEAK INDICADORES
7	Santa Barbara aterpertzean egonaldia promozionatzea Saskibaloia Fecerazioaren bidez. Promocionar la estancia en el albergue Santa Bárbara mediante la Federación de baloncesto	Gipuzkoako Saskibaloia Federazioa Federación gipuzkoana de baloncesto	Emakida zuzena. Hitzarmena Nominativa. Convenio	Turismo sustapena: Santa Barbara aisialdi gunea ezagutaraztea eta promozionatzea, aterpetxe-jatetxearen bidez. Promoción turística: Promocionar y dar a conocer la zona de esparcimiento Santa Barbara mediante el albergue- restaurante-	Urtebete Un año	2022 ekitaldia: 4.000 € Ejercicio 2022 4.000 €		Erabiltzaile e kopurua Nº personas usuarias

14.- 2022. urtean diru-laguntzak emateko oinarri-arau orokorrak: onarpena.

Fidalgo andreak azaldu duenez, ordenantza orokorraren kasuan bezala, aldaketa hainbat dokumenturen aurkezpena Administrazio Prozedurari eta Elkarreragingarritasunari buruzko 39/2015 Legearen (NISAE) irizpideetara egokitzeko beharretik dator.

14.- Bases generales para el otorgamiento de subvenciones para el año 2022: aprobación.

La sra. Fidalgo, expone que, al igual que en el caso de la ordenanza general., la modificación deviene de la necesidad de adecuar la presentación de diversa documentación a los criterios de la Ley 39/2015, de procedimiento administrativo y de la interoperabilidad (NISAE).



Urretxu udala

Antolakuntza Batzordearen aldeko irizpena aintzat hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- 2022. urterako diru-laguntzak emateko oinarri orokorrak onartzea.

Bigarrena.- Udal egoitza elektronikoan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, diru-laguntza lerro bakoitzaren oinarri espezifikoekin eta dagokion deialdiarekin batera.

15.- Gizarte ekimeneko saileko 2022. urterako ezarritako diru-laguntza programak arautuko dituzten oinarriak:

Fidalgo andreak, Herritarren Batzordeko lehendakariak, azaldu du Gizarte Ekimena Sailak aurreko ekitaldietako diru-laguntza ildo berak aurkeztu dituela, NISAE sistemara egokitzearen ondoriozko aldaketekin, eta justifikazioa zehatzago islatzeko.

a) Urretxun gizarte-zerbitzuen arloan diharduten elkarteei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Diru-laguntza hauen helburua da Urretxun diharduten irabazi asmorik gabeko elkarteei laguntzak ematea. Lehentasuna izango dute mendekotasuna edo desgaitasuna duten pertsonen, gizarte-bazterkeria jasateko arriskuan dauden pertsonen, gutxiengo etnikoen, egoera ahulean dauden emakumeen eta abarri zuzendutako jardueren.

Laguntza horietarako 15.500 € erabiliko dira, eta bi epetan ordainduko dira: % 75 laguntza



Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero. - Aprobar las Bases generales para el otorgamiento de subvenciones para el año 2022.

Segundo. - Proceder a su publicación en la sede electrónica municipal y en el Boletín oficial de Gipuzkoa, junto con las bases específicas de cada línea de subvención y la oportuna convocatoria.

15.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el departamento de acción social para el año 2022:

La Sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía expone que desde el departamento de Acción Social se presentan las mismas líneas de subvención que en ejercicios anteriores con las modificaciones derivadas de su adecuación al sistema NISAE, y a reflejar con más detalle la justificación.

a) Bases específicas para la concesión de subvenciones a asociaciones que desarrollen su actividad en el ámbito de los servicios sociales en Urretxu.

El objeto de estas subvenciones es la concesión de ayudas a asociaciones sin ánimo de lucro que se desarrollen su actividad en Urretxu, teniendo prioridad las actuaciones dirigidas a personas dependientes o con discapacidad, personas en riesgo de exclusión social, minorías étnicas, mujeres en situación vulnerable, etc...

El importe destinado a las mismas es de 15.500 €, y el pago de estas se realizará en dos plazos:



Urretxu udala

ematen den unean, eta gainerako % 25a, 2023ko urtarrilaren 31 baino lehen aurkeztu beharreko justifikazio-agiriak aurkeztu ondoren.

b) Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Laguntza horietarako 40.000 € bideratzen dira guztira, beste deialdi batzuetan bezala, eta hiru kategoriatan banatzen dira: aurrekontu-partidaren % 80 bideratzen den lankidetzaproiektuetarako laguntzak; partida osoaren % 10 bideratzen den udalerriko lankideentzako beka; eta guztizkoaren % 10 bideratzen den laguntza humanitarioak eta/edo larrialdi-proiektuak.

c) Udal tasa eta prezio publikoak ordaintzeko diru-laguntzak ematea arautzen duten oinarri espezifikoak.

Horien helburua da baliabide ekonomiko urriak dituzten udalerrietako bizilagunei udal-tasak eta -prezio publikoak ordaintzen laguntzea. Horien aurrekontua 600 €-koa da.

d) Gizarte-bazterkeriako eta/edo premia larriko egoerak arintzeko udal laguntza ekonomiko indibidualak eta familiarak ematea arautzen duten oinarri espezifikoak.

Diru-laguntza horien helburua da laguntza indibidualak eta familiarak ematea, larrialdiak eta gizarte-bazterkeriak eragindako premiak



el 75% en el momento de la concesión de la ayuda, y el 25% restante previa presentación de la oportuna documentación justificativa que deberá hacerse antes del 31 de enero de 2023.

b) Bases específicas para la concesión de subvenciones para la Cooperación Internacional.

Estas ayudas, para las que se destinan un importe total de 40.000 €, al igual que en otras convocatorias, se distribuyen en tres categorías: ayudas para proyectos de cooperación para las que se destina el 80% de la partida presupuestaria; becas a cooperantes de la localidad para las que se destina el 10% del total de la partida; y ayudas humanitarias y/o proyectos de emergencia a los que se destina el 10% de la totalidad.

c) Bases específicas que regulan la concesión de ayudas económicas para el pago de las tasas y precios públicos municipales.

El objeto de las mismas es ayudar el abono de las tasas y precios públicos municipales al vecindario del municipio con escasos recursos económicos. El presupuesto de las mismas es de 600 €.

d) Bases específicas que regulan la concesión de ayudas económicas individuales y familiares municipales para paliar situaciones de exclusión social y/o extrema necesidad.

Estas subvenciones tienen por objeto otorgar ayudas individuales y familiares para prevenir y atender las necesidades originadas por la



Urretxu udala

prebenitzeko eta horiei erantzuteko, eta gizarte-larrialdietarako laguntzen osagarriak dira.

20.000 €-ko partida bideratuko da.

Fidalgo andreak egindako azalpena amaituta, eta kontu-hartzaileak egindako aldeko txostena eta Herritarren Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta, gaia bozkatu egin da, eta aho batez erabaki da:

Lehenengoa.- Gizarte Ekintza Sailaren diru-laguntza ildoen oinarri espezifikokoak onartzea 2021eko ekitaldirako:

Urretxun gizarte-zerbitzuen arloan diharduten elkarteentzako diru-laguntzak.

Aurrekontua: 15.500 €.

Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak.

Aurrekontua:
40.000 €. Gainera, gauzako diru-laguntza ere jasotzen da.

Udal tasak eta prezio publikoak ordaintzeko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 600 €.

Udalaren laguntza ekonomiko indibidualak eta familiarak, gizarte-bazterkeriako eta/edo premia larriko egoerak arintzeko.

Aurrekontua: 20.000 €



situación de emergencia y exclusión social, y son complementarias a las ayudas de emergencia social.

Se destina una partida de 20.000 €.

Finalizada la exposición efectuada por la Sra. Fidalgo, y considerando el informe favorable emitido por Intervención, y el dictamen favorable de la Comisión de Ciudadanía, se somete el asunto a votación, y por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar las bases específicas de las líneas de subvención del departamento de Acción Social para el ejercicio 2021:

Subvenciones a asociaciones que desarrollen su actividad en el ámbito de los servicios sociales en Urretxu.

Presupuesto: 15.500 €.

Subvenciones para la Cooperación Internacional.

Presupuesto:
40.000 €. Además también se contempla la subvención en especie.

Ayudas económicas para el pago de las tasas y precios públicos municipales.

Presupuesto: 600 €.

Ayudas económicas individuales y familiares municipales para paliar situaciones de exclusión social y/o extrema necesidad.

Presupuesto: 20.000 €



Urretxu udala

Bigarrena.- Lehenengo puntuan aipatutako diru-laguntzen 2022ko deialdia onartzea.

Hirugarrena.- Erabaki honen bidez onartutako oinarri arautzaileek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik aurrera izango dituzte ondorioak.

16.- Urretxu Udaleko sustapen soziokulturaleko arloak 2022rako ezarritako diru-laguntzen programen oinarri arautzaileak:

Fidalgo andreak azaldu du aldaketak gizarte-ekintzako sailaren ildo beretik doazela.

a) Kanpoko eta barruko errotulazioa, irudi korporatiboa eta web orria euskaraz eskaintzeko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

2022ko ekitaldian beren egoitzetako errotuluak, irudi korporatiboa edo web-orria euskaraz jartzen dituzten erakundeei diru-laguntzak ematea xede dutenak dira, genero-berdintasunaren printzipioak errespetatuz.

Diru-laguntza emateko erabakia hartu eta hilabeteko epean ordainduko da, ordainketa bakarrean, aldez aurretik justifikatuta.

b) Euskara ikasteko gastuetarako diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Deialdi honen helburua honako hau da: barnetegietan edo udalerritik kanpoko



Segundo.- Aprobar la convocatoria correspondiente a 2022 de las subvenciones citadas en el punto primero.

Tercero.- Las bases reguladoras aprobadas mediante el presente acuerdo surtirán efectos desde el día de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

16.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el área de promoción sociocultural del Ayuntamiento de Urretxu para el año 2022:

La sra. Fidalgo expone que las modificaciones van en la misma línea que las del departamento de acción social.

a) Bases específicas de concesión de subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior e interior, imagen corporativa y página web.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones para las entidades que, durante el ejercicio de 2022, pongan en euskera los rótulos de sus sedes, su imagen corporativa o su página web, respetando los principios de igualdad de género.

La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.

b) Bases específicas de concesión de subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara.

El objeto de la presente convocatoria es la regulación del acceso y concesión de becas o



Urretxu udala

euskaltegietan euskara ikasten, 100 eskola-orđutik gorako ikastaroetan, eta UEUko ikastaroetan edo euskarazko normalizazioarekin lotutako udako gainerako ikastaro trinkoetan parte hartzen ari diren biztanleei beka edo laguntzak ematea arautzea.

Diru-laguntza jakinarazpena jaso eta hurrengo hilabetean ordainduko da.

c) Ikastetxe arautuei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoa, euskararen erabilera sustatzen duten eskolaz kanpoko jarduerak garatzeko.

Urretxun eta Zumarragan irakaskuntza arautuaren arloan jarduten duten ikastetxeek euskararen erabilera sustatzeko egiten dituzten eskolaz kanpoko jarduerak finantzatzeko diru-laguntzak ematea dute helburu. Jarduera elebidunak ere jasotzen dira, betiere euskarari lehentasuna ematen bazaio.

Diru-laguntza bi zatitan ordainduko da:

- % 60, eskabidea eta aurrekontua aurkeztean.
- % 40, ikastaroa amaitu eta dagokion justifikazioa egin ondoren.

d) Urteko kirol-programak egiteko eta kirol-jarduera bereziak antolatzeko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoa.

Irabazi-asmorik gabeko klubei eta kirol-elkarteei diru-laguntzak ematea dute helburu, bai eta Urretxu/Zumarragako udalerrian egiten diren kirol-jarduera berezien antolaketatik ohiko



ayudas para la población inmersa en el aprendizaje de euskera en internados o en euskaltegis fuera del municipio, en cursos de más de 100 horas lectivas, y la participación en cursos de UEU o demás cursillos intensivos de verano relacionados con la normalización en euskara.

El abono de la subvención se realizará dentro del mes siguiente al recibo de la notificación.

c) Bases específicas de concesión de subvenciones a los centros escolares reglados para desarrollar actividades extraescolares que fomenten el uso del euskera.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones para financiar las actividades extraescolares que desarrollan los centros docentes que actúan en el ámbito de la enseñanza reglada en Urretxu y Zumarraga para fomentar el uso del euskera. También se recogen las actividades bilingües siempre que se de prioridad al euskara.

El abono de la subvención se realizará en dos pagos:

- 60%, al presentar la solicitud y el presupuesto.
- 40%, tras finalizar el curso y realizar la correspondiente justificación.

d) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales deportivos y organización de actividades deportivas especiales.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones a clubes y agrupaciones deportivas sin ánimo de lucro, así como a otras asociaciones, personas y grupos que se reúnan

edo noizbehinka irabazi-asmorik gabe biltzen diren beste elkarte, pertsona eta taldeei ere.

Diru-laguntza bi epetan ordainduko da: % 80 diru-laguntza ematen den unean, osasun-egoerak diruz lagundutako jarduera garatzeko aukera ematen duela egiaztatu ondoren, eta gainerako % 20a likidazioa eta dokumentazio osagarria aurkeztu ondoren.

e) Kultura-elkarteentzako urteko programak eta/edo programa bereziak egiteko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Urretxun kultura- eta jai-jarduera sustatzeko irabazi-asmorik gabeko elkarteei diru-laguntzak ematea dute helburu, baldin eta beren proiektua eta interesa bat badatoz Sustapen Soziokulturaleko Sailaren helburuekin.

Diru-laguntza bi epetan ordainduko da: % 75 diru-laguntza ematen den unean, osasun-egoerak diruz lagundutako jarduera garatzeko aukera ematen duela egiaztatu ondoren, eta gainerako % 25a, likidazioa eta dokumentazio osagarria aurkeztu ondoren.

f) Proiektu artistikoak, bideo-film laburrak eta/edo audio-grabazioak egiteko diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Proiektu artistikoak, film laburrak, bideo-klipak eta/edo audio-grabazioak garatzeko eta

habitual u ocasionalmente sin ánimo de lucro en concepto de organización de actividades deportivas de carácter especial que se celebren en el término municipal de Urretxu/ Zumarraga.

El pago de la subvención se hará en dos plazos: El 80% en el momento de la concesión una vez comprobado que la situación sanitaria permite el desarrollo de la actividad subvencionada, y el 20% restante se realizará previa presentación de la liquidación y su documentación complementaria.

e) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro para el fomento de la actividad cultural y festiva en Urretxu, y que por su proyección e interés coincidan con los objetivos del Departamento de Promoción Sociocultural.

El pago de la subvención se hará en dos plazos: el 75% en el momento de la concesión una vez comprobado que la situación sanitaria permite el desarrollo de la actividad subvencionada, y el 25% restante previa presentación de la liquidación y su documentación complementaria.

f) Bases específicas de concesión de subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes video clips y/o grabaciones de audio.

Son aquellas cuyo objeto es otorgar subvenciones para impulsar la expresión



Urretxu udala



ekoizteko prozesuetan adierazpen sortzaile implizitua bultzatzeko diru-laguntzak ematea dute helburu, jarduera horrek eragindako kostuen diru-laguntza partzialaren bidez. Oraingo honetan, berrikuntza da proiektu artistikoak ere sartu direla.

Diru-laguntza bi epetan ordainduko da: % 75 diru-laguntza ematen den unean, osasun-egoerak diruz lagundutako jarduera garatzeko aukera ematen duela egiaztatu ondoren, eta gainerako % 25a, likidazioa eta dokumentazio osagarria aurkeztu ondoren.

g) Urretxuko establezimenduetan TicketBai fakturazioaren aplikazioa euskaraz jartzen dutenei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Fidalgo andreak dio ildo berri bat dela, eta horren bidez merkataritza sektorea eta euskararen erabilera sustatu nahi direla. Onuradunak jarduera ekonomikoa Urretxun garatzen duten pertsona fisiko eta juridikoak dira, eta 15 langile baino gehiagoko enpresak edo erakundeak kanpoan geratzen dira.

Diru-laguntzaren zenbatekoa euskarazko softwarearen kostuaren % 30 izan daiteke, 250 € gehienez ere.

Kontu-hartzaitzak emandako aldeko txostena eta Herritarren Batzordearen aldeko irizpena aintzat hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- Sustapen Soziokulturaleko Sailak 2022ko ekitaldirako emango dituen diru-laguntzen oinarri espezifikoak onartzea:

creativa implícita en los procesos de desarrollo y producción de proyectos artísticos, cortometrajes, video clips y/o grabaciones de audio mediante la subvención parcial de los costes derivados de dicha actividad. En esta ocasión la novedad es que se han incluido también los proyectos artísticos.

El pago de la subvención se hará en dos plazos: el 75% en el momento de la concesión una vez comprobado que la situación sanitaria permite el desarrollo de la actividad subvencionada, y el 25% restante previa presentación de la liquidación y su documentación complementaria

g) Bases específicas de concesión de subvenciones a quienes pongan en euskara la aplicación de facturación TicketBai en los establecimientos de Urretxu.

La sra. Fidalgo indica que está sí es una nueva línea con la que se trata de impulsar el sector comercial y el fomento del uso del euskara. Sus beneficiarios/as son las persona físicas y jurídicas que desarrollen su actividad económica en Urretxu, quedando excluidas las empresas o entidades de más de 15 personas trabajadoras.

El importe de la subvención podrá ser como hasta el 30% del coste del software en euskara con un importe máximo de 250 €.

Considerando el informe favorable emitido por Intervención, y el dictamen favorable de la Comisión de Ciudadanía y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar las bases específicas de las líneas de subvención del departamento de Promoción Sociocultural para el ejercicio 2022:



Urretxu udala

- Kanpoko errotulazioa, irudi korporatiboa eta web orria euskaraz eskaintzeko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 2.000

- Barnetegian edo udalerritik kanpoko euskaltegietan euskara ikasteko eta UEUko ikastaroetan edo euskara ikastearekin lotutako udako ikastaroetan parte hartzeko gastuetarako diru-laguntzak.

Aurrekontua: 1.500 €

- Ikastetxe arautuentzako diru-laguntzak, eskolaz kanpoko jarduerak egiteko.

Aurrekontua: 27.705 €

- Ohiko eta ezohiko kirol-jardueretarako diru-laguntzak.

Aurrekontua: 95.000 €

- Kultura-elkarteentzako urteko programak eta/edo programa bereziak egiteko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 85.800 €

- Proiektu artistikoak, film laburrak, bideo klipak eta/edo audio-grabazioak egiteko diru-laguntzak.

Aurrekontua: 1.800 €

- TicketBai diru-laguntzak.

Aurrekontua: 2.000 €

Bigarrena.- Lehenengo puntuan aipatutako diru-laguntzen 2022ko deialdia onartzea.



-Subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior, imagen corporativa y página web.

Presupuesto: 2.000

- Subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara en internado o en euskaltegis fuera del municipio, y participación en cursos de UEU o cursos de verano relacionados con el aprendizaje del euskara.

Presupuesto: 1.500 €

- Subvenciones a los centros escolares reglados para el desarrollo de actividades extraescolares.

Presupuesto: 27.705 €

- Subvenciones destinadas a actividades deportivas ordinarias y extraordinarias.

Presupuesto: 95.000 €

- Subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.

Presupuesto: 85.800 €

-Subvenciones para realización de proyectos artísticos, cortometrajes, video clips y/o grabaciones de audio.

Presupuesto: 1.800 €

-Subvenciones TicketBai.

Presupuesto: 2.000 €

Segundo.- Aprobar la convocatoria correspondiente a 2022 de las subvenciones citadas en el punto primero.

Hirugarrena.- Erabaki honen bidez onartutako oinarri arautzaileek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik aurrera izango dituzte ondorioak.

Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 91.4 artikuluan jasotako **premiatzko bidetik**, alkate jaunak proposatu du TAO arautzen duen udal-ordenantza aldatzeari buruzko puntu bat gai-zerrendan sartzea.

Urgentziaz bozkatu ondoren, eta aho batez, honako puntu hau gehitu da gai-zerrendan:

Aparkaldi mugatua arautzen duen araudia: aldaketa.

Zubillaga jaunak, Lurralde Batzordeko presidentek, azaldu du Aparkatze Mugatuko Araudi Arautzailea joan den azaroaren 2an jarri zela martxan, eta denbora bat igaro ondoren ikusi dela disfuncionalitate batzuk dituela, batez ere eremu marroian, eta orain proposatzen den aldaketarekin konpondu egin nahi direla.

Gune urdinak zabalduko dira BMko aparkalekuan eta Kalerrotan.

Txandakako aparkalekuen ordutegia aldatu egiten da larunbatetan, eta 9:00etatik 15:00etara luzatuko da.

Abuztuan aparkaldi mugatua eten egingo da.

Eskatzaileak ordenantzak eskatutako baldintzaren bat betetzen ez duen egoera berezietan, organo eskudunak txartela eman ahal izango du, baldin eta alegatutako arrazoiak justifikatuak direla egiaztatzen badu.

Tercero.- Las bases reguladoras aprobadas mediante el presente acuerdo surtirán efectos desde el día de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Por la vía de urgencia recogida en el artículo 91.4 del R.D. 2568/1986, de 28 de noviembre, el sr. alcalde propone la inclusión en el orden del día de un punto relativo a la modificación de la ordenanza municipal reguladora de la OTA.

Sometida la urgencia a votación y por unanimidad se incluye en el orden del día el siguiente punto:

Reglamento regulador del estacionamiento limitado: modificación.

El sr. Zubillaga, presidente de la Comisión de Territorio, explica que el Reglamento regulador del estacionamiento limitado se puso en marcha el pasado 2 de noviembre, y una vez pasado un tiempo se ha observado que presenta algunas disfuncionalidades, sobre todo en la zona marrón, que ahora con la modificación que se propone se pretenden subsanar.

Se amplían las zonas azules en el parking del BM y en Kalerrota.

Las zonas de estacionamiento rotatorio modifican su horario los sábados pasando este a ser de 9:00 a 15:00 horas.

Durante el mes de agosto se suspenderá el estacionamiento limitado.

En aquellas situaciones especiales en las que la persona solicitante no cumpla alguno de los requisitos exigidos por la ordenanza el órgano competente podrá otorgar la tarjeta siempre que acredite que las causas



Urretxuko udala



Azalpena amaitutakoan, alkateak azaldu du hasieratik jakin bagenekiela funtzionamenduak berak aldaketak eskatuko zituela. Era berean, erregulatutako doako aparkaleku-sistema hori udalerriko beste eremu batzuetara zabaltzeko aukera aztertu behar dela esan du, hala nola San Martinera, Nekolalde aparkalekua urbanizatzeko obrak berrogeita bost bat ibilgailuk beste leku batean aparkatzea eragingo duela gogoraraziz, obrek irauten duten bitartean.

Era berean, jakinarazi du mugikortasun-diagnostikoa laster amaituko dela, eta aztertu egin beharko dela.

Lurralde Batzordearen aldeko irizpena aintzat hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- Aparkatzeko udal zerbitzu arautuaren ordenantza aldaketari hasierako onspena ematea.

Bigarrena.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49 b) artikulua betez, erabaki hau jendaurrean jartzea, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko hogeita hamar egunez Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz. Epe hori erreklamaziorik egin gabe igaroz gero, behin betiko onetsiko da.

18.- Galdera eta errequak

Oruesagasti andreak, Ekiola proiektuari dagokionez, gogorarazi du dagokion

alegadas sean justificadas.

Finalizada la exposición, el sr. alcalde expone que desde el inicio éramos conscientes de que el propio funcionamiento demandaría cambios. También dice que hay que analizar la posibilidad de extender este sistema de aparcamiento gratuito regulado a otras zonas del municipio, como por ejemplo San Martín, recordando que la obra de urbanización del aparcamiento Nekolalde va a ocasionar que unos cuarenta y cinco vehículos tengan que aparcar en otro lugar en tanto duren las obras.

Asimismo, informa que el diagnóstico de movilidad estará finalizado en breve, y se tendrá que analizar el mismo.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Territorio, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero. - Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza del servicio municipal de estacionamiento regulado.

Segundo. - En cumplimiento del art. 49 b) de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, someter este acuerdo a información pública mediante la publicación durante treinta días de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones y sugerencias. Transcurrido este plazo sin producirse reclamaciones, la aprobación devendrá definitiva.

18.- Ruegos y preguntas.

La sra. Oruesagasti, en relación al proyecto Ekiola, recuerda que en, con ocasión de la aprobación del oportuno protocolo de

lankidetzeta-protokoloa onartu zenean, plaka fotovoltaikoen kokapena teknikoki kontsultatzeko aukera aipatu zela.

Alkate jaunak hala izan zela esan du, eta gogora ekarri du, bere aldetik, etxe ondoan horrelako instalazioak izatea inori ez zaiola gustatzen. Jakitera eman du oraindik ez dagoela dagokion proiektu teknikorik, eta proiektua edukitzean instalazioa eta kokapena azalduko dizkigutela.

Oruesagasti andreak esan duenez, III. Berdintasun Planaren jarraipen-organoa BKT izango dela entzun ondoren, organo horrek gaur egun duen egoerari buruz galdetu du.

Alkate jaunak erantzun du bere garaian iragarri zela gaia aztertuko zela, eta gaineratu du ez dela ahaztu behar BKT barne lan-organo bat dela, gobernu-taldeak eta arloko arduradun teknikoek osatzen dutena, eta, bere ustez, zeharkako gaiak jorratu behar dituela, hala nola berdintasuna, euskara...

Eta beste gairik izan gabe, amaitutzat eman da bilkura, akta honen hasieran agertzen den eguneko iluntzeko bederatzia eta hogeita minutu direnean, eta horren guztiaren fede ematen dut.

colaboración, se comentó la posibilidad de poder consultar técnicamente la ubicación de las placas fotovoltaicas.

El sr. alcalde dice que así fue, y recuerda que, por su parte, también expuso que a nadie le agrada tener este tipo de instalaciones junto a su casa. Informa que todavía no se dispone del oportuno proyecto técnico, y que cuando se cuente con el mismo nos explicarán la instalación y su ubicación

La sra. Oruesagasti, dice que habiendo oído que el órgano de seguimiento del III Plan de Igualdad será el BKT, pregunta sobre la situación en que se encuentra este órgano en la actualidad.

El sr. alcalde responde diciendo que, en su momento, ya se anunció que se iba a analizar el asunto, y añade que no hay que olvidar que el BKT es un órgano interno de trabajo del que forman parte el equipo de gobierno y los responsables técnicos de área, y que, a su juicio, tiene que tratar temas transversales como la igualdad, el euskara...

Y no habiendo más asuntos que tratar, se da por finalizada la presente sesión, siendo las veintiuna horas veinte minutos el día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.